



Informe de la OIT sobre la desocupación  
**✓ ES LA PEOR SITUACION DESDE LA DECADA DEL 30**  
**✓ LA FLEXIBILIZACION LABORAL NO MEJORA NADA**

Página /4

Francia echó a cinco agentes de la CIA por espionaje económico

**ESPIAS SIN MURO**

Página /15

# Página/12

Buenos Aires, jueves 23 de febrero de 1995

el país a diario

Año 8-Nº 2386 -Precio de este ejemplar: \$1  
 Recargo venta interior: \$0,20-En Uruguay: \$12

Un editorial del "New York Times" condenando el proyecto de leyes-mordaza contra la prensa independiente preocupa al Gobierno, que teme irritar a Estados Unidos. Ahora, Barra quiere disimular el paquete dentro de un nuevo Código Penal

Páginas 2/3

## DE ESO NO SE HABLA

El Banco Nación no auxiliará más a los bancos provinciales

**CON LO PUESTO**

Página /10

**EFFECTO**

¿El efecto tequila puede aumentar la desocupación en nuestro país?

—Si dura y genera recesión, sí. Si es corto y la plata regresa a los bancos y los bonos, y los títulos y las acciones vuelven a subir, entonces no.

(De Roberto Alemann, ex ministro de Economía de Leopoldo Galtieri, a Gente.)

Independiente ganó 2 a 1

**AL ROJO VIVO**

Página /19

Escándalos, por Juan Gelman

**28**



Con fuertes críticas a la Justicia, que le puede costar otro juicio, Juan Carlos Suardi anunció ayer la apelación y al mismo tiempo se despedía de la actividad política. Uno de los últimos actos de servicio fue cuando, pocos días atrás, se "cocinó" en su domicilio la composición de las listas de diputados del PJ para Capital Federal. Los primeros actos de servicio los concretó una década atrás. Cuando en 1985 Suardi fue electo concejal justicialista soñó con que esa banca sería suya de por vida. Para eso contaba con una personalidad rayana con lo patoteril, los títulos ganados en cada una de las feroces internas de su barrio natal, Pompeya, y la amistad con Carlos Menem. Desde su escaño forjó alianzas inexplicables, empujó pistolas cargadas y denunció golpes institucionales contra el Presidente. Pero jamás cayó. Fueron, en cambio, tres jueces los que lo convirtieron en el primer funcionario juzgado en forma oral y pública y condenado a tres años de prisión —excarcelable— e inhabilitación para ocupar funciones públicas de por vida. "Me destruyeron como político y como padre. No me destruyeron como persona", suplicó a los jueces en el momento de su descargo. Minutos después, con la sentencia, el tribunal lo condenó a desaparecer de esa escena que tanto le gustaba.

Sus andanzas comenzaron hace más de 35 años en Pompeya, el barrio donde había nacido tres meses antes de que Perón protagonizara su 17 de Octubre. La gente del resto de la Capital lo conoció sin embargo muchos años después, en 1985, cuando comenzó a atender en su despacho del Concejo a todos los militantes que necesitaban favores "del compañero". Pero fue recién en diciembre de 1990 que su apellido comenzó a aparecer en la tapa de los diarios, cuando sorpresivamente se unió a la UCR en la elección de autoridades del Concejo Deliberante y le regaló la titularidad del cuerpo al alfonsín Ricardo Marcos. A cambio, el radicalismo le cedió la vicepresidencia del cuerpo que el grosismo, por entonces en ascenso, le había negado reiteradamente. Fue el tiempo de las declaraciones: "Yo soy como Menem: él eligió al almirante Isaac Rojas y a Alvaro Alsogaray y yo elegí a Marcos". Esa misma tarde se dejaba fotografiar en el recinto de deliberaciones con una pistola cargada y en medio de un escándalo de golpes y gritos. "Se la quitó a un loquito para que no hiciera desastres", dijo a modo de disculpa.

Empedernido fumador, casado y padre de tres hijos, Suardi logró que una calle de la ciudad tuviera el nom-

**Juan Carlos Suardi no podrá volver a ocupar un cargo político.**  
"Esto es un verdadero complot que se da por las elecciones de mayo."

Si bien calificó el proceso como "una fantochada" y un "complot" contra el presidente Menem, Juan Carlos Suardi se constituyó en el primer político juzgado por corrupción en juicio oral y, condenado a tres años de prisión, terminó su carrera que inició en 1985 cuando fue electo concejal. Acostumbrado a las feroces internas en su barrio natal, Pompeya, Suardi no pensó que finalmente iba a caer por un ñoqui.

F. Drosak



## Pequeña historia del primer condenado

bre de Ernesto "Che" Guevara, argumento que uno de sus pares, el edil Jorge Castells, utilizó durante el juicio para exaltar sus bondades. "A ése lo voy a matar", masculló el ex concejal en el banquillo de los acusados. Lo que no contó el testigo fueron las andanzas de su amigo a lo largo de estos años. Se olvidó de cuando el 25 de marzo de 1991 denunció a una revista de la comuna un golpe de estado institucional contra Menem, que incluía la internación del Presidente en una clínica privada muy famosa. En la imaginación del condenado, Eduardo Menem pasaba a ser titular del Ejecutivo, Duhalde candidato a gobernador, Bauzá hombre fuerte del Gobierno y Manzano ministro del Interior. Dijo más, pero después lo desmintió argumentando que le habían "truchado" la voz y que todo se debía a una campaña de Grosso en su contra. Como respuesta oficial, Carlos Menem lo acusó de delincuencia.

Pero tampoco cayó. El 23 de mayo de 1993 ganó las internas y se erigió como tercer candidato a concejal por la lista verde del riojano Antonio Erman González. Por entonces ya estaba procesado por malversación de fondos públicos por el juez Mario Filozoff, quien le dictó la prisión preventiva, embargo por 300.000 y una fianza de 25.000 pesos: lo había acusado de cobrar sueldos de un empleado inexistente. Un ñoqui. Los popes del justicialismo esperaban un paso al costado del cólerico Suardi para después de los comicios, tal como lo había prometido, pero una vez más los dejó pagando. A cambio, e imitando a Herminio Iglesias, hizo matar un enorme cerdo que en el lomo tenía la inscripción Ruckauf-Tuñón: el actual candidato a vicepresidente había impulsado la perdedora lista azul y blanca y Tuñón era el ignoto primer nombre de esa boleta. Famoso por ser el propietario del caballo pinto

de Perón, "al que le salvé la vida y ya tiene 23 años", en sus épocas de gloria llegó a acusar de "desestabilizador" a Augusto Vandor y aseguró que "Granillo Ocampo, Bauzá, Di Tella y Avelino Porto trabajaron en la década del 50 como comandos civiles".

### "Hubo una mano negra"

"Yo digo que hubo una mano negra", dijo ayer el ex concejal metropolitano Juan Carlos Suardi, quien anticipó que apelaría ante la Cámara de Casación y ante la Corte Suprema de Justicia el fallo del Tribunal Oral Nº 8. El dirigente justicialista insistió en que el fallo "es político" y lo consideró "un ataque" al Gobierno y al partido oficialista. El ex concejal confirmó ayer que sus abogados apelarán el fallo que lo condenó por malversación de caudales públicos. Suardi dijo que "esto es un fallo político" y recordó que el primer denunciado por una causa similar a la de él —la contratación de ñoquis en el Concejo Deliberante— fue el ex intransigente Raúl Rabanera Caballero, cuya causa "todavía se encuentra en la etapa de instrucción". Suardi advirtió que sus abogados presentarían la apelación y reiteró su convencimiento acerca de la "politización" que, según su punto de vista, caracterizó la causa. "Yo voy a creer en la justicia equitativa si antes del 14 de mayo los concejales del Frente Grande, a quienes yo denuncié, están en el banquillo de los acusados, si no, esto para mí está politizado, buscan desacreditar al justicialismo y al Gobierno", declaró. Ayer, el bloque de concejales del Frente Grande presentó un proyecto de resolución para que el Departamento Ejecutivo "tome las medidas necesarias para que Suardi devuelva el dinero cobrado en detrimento del patrimonio público municipal".

### LIBERAN A LIBANESES EN PARAGUAY

## Para el juez, no hay pruebas

(Por Gabriel Pasquini) Tres de los cuatro libaneses detenidos en Paraguay fueron liberados en Asunción y sólo el último de ellos deberá esperar —con dos brasileños— a que concluya el trámite de la extradición a la Argentina solicitada por el juez federal de San Isidro, Roberto Marquovich, quien los vincula con el caso del ex agente de inteligencia del Ejército Jorge Sucksdorff. Las fuerzas de seguridad argentinas tenían interés en interrogar a los presos por la información que pudieran aportar sobre redes terroristas islámicas, pero existían dudas sobre la viabilidad de la extradición.

El juez paraguayo Carlos Monges ordenó la libertad de los libaneses Luis Alberto Nader, Sergio Rodrigo Salem y Fadi Abdul Karim Chakair y del brasileño Johnny Moraes Balbaky, quienes habían sido detenidos el 30 de enero pasado y fueron vinculados, por versiones de las fuerzas de seguridad de ese país, con el atentado sufrido por la sede de la AMIA. Un cuarto libanés, Mohamad Hassan Alayan, y los brasileños Roberto Ribeiro Ruiz y Valdirene Vieira Fergulha fueron expulsados del país, pero la medida no se hará efectiva hasta que concluya el trámite de extradición.

La expulsión está basada en el único delito que Monges ha conseguido probar, simplemente porque los propios acusados lo admitieron: el consumo de drogas prohibidas. "Indudablemente, y al examinar las cons-

tancias de autos, esta magistratura considera que no existen elementos serios y fundados para creer en la participación de los referidos encausados en los supuestos ilícitos denunciados por la Policía Nacional", dictaminó el juez Monges. Marquovich sospecha, sin embargo, que han tenido relación con un presunto tráfico de armas en que podría hallarse involucrado Sucksdorff.

Más allá de la posibilidad de probar este hipótesis, las fuerzas de seguridad argentinas tenían mucho interés en la extradición de los detenidos, porque algunos de ellos están fichados por los servicios de inteligencia internacionales como miembros de organizaciones terroristas islámicas, antecedentes que no pueden ser utilizados como pruebas ante un tribunal.

Los investigadores argentinos desconfían de las pesquisas que se realizan en Paraguay, donde existe una comunidad árabe muy poderosa, que contribuye con mucho dinero al Estado local. Según señalaron a este diario, los detenidos contaron con buenos abogados provistos por sus compatriotas residentes en Ciudad del Este. Los argentinos tenían mucho interés en interrogar directamente a los libaneses porque, según su razonamiento, podrían aportar datos sobre las redes de las organizaciones islámicas que actúan en el triángulo Argentina-Brasil-Paraguay. La decisión del juez paraguayo parece arrojar mayores dudas sobre el curso favorable del pedido de extradición.

Los intentos del Gobierno de cambiar el régimen de condena por calumnias e injurias elevando las penas e imponiendo multas provocaron que ayer el diario más prestigioso del mundo publicara su editorial más contundente desde el retorno de la democracia en la Argentina. El artículo generó preocupación en el oficialismo porque coincide con un momento en que la Argentina busca disipar la influencia del Efecto Tequila y no quiere irritar a la opinión pública influyente de los Estados Unidos.

### PALABRA

## Contra

**Ricardo Gil Lavedra:** La opinión del *New York Times* agrega un eslabón más al consenso que existe sobre este dislate del Gobierno. No existen dudas de que se trata de intimidar a la prensa libre con la elevación de las penas por los delitos de calumnias e injurias y con la pretensión de que las empresas contraten un seguro para cubrir eventuales multas. Sería deseable que el Poder Ejecutivo tome nota de estas opiniones y retire de una vez el proyecto del Congreso.

**Raúl Zaffaroni:** El proyecto se apoya en dos criterios criminológicos errados, que expuso el ministro de Justicia Rodolfo Barra. El primero es pensar que existe un aumento del delito porque hay un aumento de las querellas. Eso es un disparate. Nadie lleva la estadística del delito de injurias y calumnias y el número real no lo sabemos, pero si aumenta el número de querellas es porque el sistema tiene alguna eficacia con las penas actuales. Se trata de un delito que uno tiene que perseguirlo y reemplazar al ministerio público, ya que el proceso sólo se sostiene por la insistencia de la parte querellante. El segundo es que aumentar las penas sirva como disuasión. No está probado empíricamente que eso sea así. Además, en sentido más general, es un error poner a la disuasión como fundamento de un aumento en las penas. Como dijo el penalista italiano Betiol —quien fue ministro de la democracia cristiana—, si se aplicara este criterio se llevaría a imponer la pena de muerte para todos los delitos.

**Alicia Oliveira:** La ley mordaza es un intento de hacer aparecer una figura penal aún más grave que el desacato. Tiene penas muy altas: hay delitos como lesiones graves o aborto sin consentimiento de la mu-



EL MÁS DURO EDITORIAL DEL "NEW YORK TIMES" EN 12 AÑOS

# MORDAZA CONDENADA

“Y bueno, ahora que Barra se arregle solo”, comentaba ayer por la tarde un ministro blandiendo un recorte de *The New York Times*. La pasión por la intriga hace que los ministros colorean cualquier cosa con un toque florentino, pero esta vez la noticia alteró la displicencia presidencial: el recorte era nada menos que un editorial del diario más influyente del mundo contra el intento del Gobierno de hacer pasar un paquete de leyes-mordaza contra la prensa independiente. El ministro de Justicia, Rodolfo Barra, era el diseñador del paquete. En este momento las leyes-mordaza están trabadas en el Senado, de donde ningún funcionario quiere rescatarlas por miedo a irritar a Washington en pleno Efecto Tequila. Pero un secretario de Estado que pidió reserva de su nombre confió a *Página/12* que el destino del paquete podría no ser el cesto de basura, sino el reciclado del proyecto dentro de un nuevo Código Penal.

El editorial del *New York Times* es el más duro sobre un tema de garantías individuales desde el retorno de la democracia. Elogia a Menem por su papel en la “recuperación económica”, pero critica que

no haya sido coherente “en su compromiso con la recuperación democrática” después de muchos años de “miedo y cinismo”. También señala que el Presidente no se ha dado cuenta “del papel que juegan los jueces y la prensa, y repetidamente ha tratado de lesionar su independencia”. Tras recordar que, en los Estados Unidos, los jueces han defendido a los periodistas de las acusaciones de calumnia pidiendo a los demandantes que demostraran mala fe por parte de la prensa, puntualiza que los proyectos de Menem omiten ese criterio y hacen peligrar el periodismo de investigación.

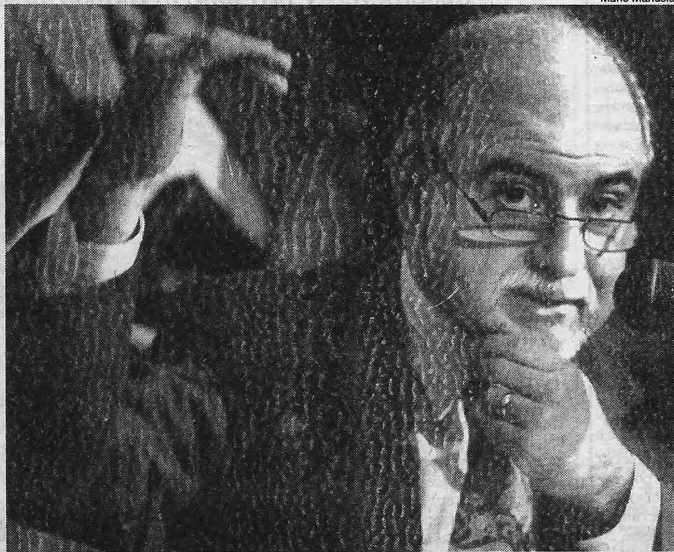
“El señor Menem podría exhibir sus credenciales de demócrata retirando estos proyectos peligrosos y agresivos”, o de otro modo “el Congreso argentino debería votar en contra”, concluye el editorial.

Los proyectos del Ejecutivo sugieren sancionar las calumnias que divulgue el periodismo con penas de 1 a 6 años (hoy el máximo es de 3), y las injurias con penas de 6 meses a 3 años (hoy van de un mes a un año). También proponen agregar multas de 10 mil a 100 mil pesos, y una indemnización que iría de 50 mil a 500 mil pesos. Los medios deberían contratar un seguro mínimo obligatorio por la última suma.

“En la última década ha existido en la Argentina la más completa libertad de prensa, pero el gobierno nacional cree que es un don gracioso que él hace a la sociedad y no un derecho preexistente, y por eso ha buscado y sigue buscando restringir su ejercicio”, explicó a principios de mes el escritor y periodista Horacio Verbitsky ante la Organización de los Estados Americanos. El columnista de *Página/12* subrayó el intento del Gobierno de disimular sus iniciativas con esta síntesis: “En los considerandos de la ley mordaza no hay referencia alguna a los funcionarios públicos ni a la prensa. Por la descripción oficial —dijo— parecería que la sociedad argentina es un jardín de infantes malcriados que pasan insultándose los unos a los otros el día entero, por lo cual necesitarían de un severo correctivo”.

Voceros del Gobierno habían declarado que se relegalían los proyectos, pero ayer un secretario de Estado informó sobre un camino posible: por el momento el Senado ni siquiera los trataría, y después deberían pasar disimulados dentro de un nuevo Código Penal. La maniobra confirmaría el diagnóstico anterior sobre la permanente intención del Gobierno de avanzar sobre la libertad de prensa, aunque luego frene cuando la realidad —la credibilidad de la prensa, las presiones internacionales, el Pacto de San José de Costa Rica cuando rechaza formas indirectas de coartar la libertad de prensa— le pone topes.

Fiel a esa lectura práctica de la realidad, Menem recibió ayer una copia traducida del editorial e inmediatamente ordenó no hacer olas y pidió silencio a sus funcionarios. “No quiere agitar nada cuando la idea es que el paquete pase disfrazado alguna vez”, informó. “Y además, le preocupa instalar un tema en la opinión influyente de los Estados Unidos justo cuando (Domingo) Cavallo debe viajar una vez por semana allá para argumentar que la Argentina no es México.”



Mario Manuella

Rodolfo Barra, ministro de Justicia. Ahora, a ver si lo consigue con disimulo.

## Lo que dijo el “New York Times”

“Hace muy poco que la Argentina emergió de una larga etapa de gobiernos abusivos que dejaron su economía en ruinas y la cultura política democrática paralizada por el temor y el cinismo. El presidente Carlos Menem, que busca su reelección este año, tiene gran parte del mérito por la recuperación económica de la Argentina, particularmente por sus medidas que dominaron la inflación y atrajeron inversiones extranjeras. Pero es menos coherente en su compromiso para la recuperación democrática. Ahora está promoviendo nuevas leyes contra la difamación y la calumnia que amenazan a la libertad de prensa.”

repetidamente de lesionar su independencia.

“El mes pasado envió tres proyectos de ley al Congreso con el claro propósito de intimidar a la prensa. Dos de ellos incrementarían las sanciones por difamación y calumnia y obligarían a las empresas periodísticas a contratar costosos seguros de difamación.”

“En Estados Unidos la libertad de prensa está protegida contra denuncias de difamación y calumnia porque en los tribunales se exige una constancia de falsedad deliberada o de imprudente negligencia en el ocultamiento de la verdad. Los proyectos de ley en la Argentina no tienen tales protecciones y los editores temen, con razón, que se terminará la investigación periodística seria.”

“Menem les daría brillo a sus credenciales de demócrata si retirara esos peligrosos y agresivos proyectos de ley. De no ser así, el Congreso argentino debería rechazarlos.”



### Argentina's Pressured Press

Argentina has only recently emerged from a long period of abusive governments that left its economy in ruins and its democratic political culture paralyzed by fear and cynicism. President Carlos Menem, seeking reelection this year, deserves much of the credit for Argentina's economic recovery, particularly for his measures that dominated inflation and attracted foreign investment. But he has been less consistent in his commitment to democratic recovery. Now he is sponsoring new laws that threaten press freedom.

In the past few years a reactivated judiciary and press have exposed the kind of government corruption that used to go unchecked. Such public scrutiny is essential to establishing democratic accountability and discouraging abuses of public trust. But Mr. Menem has not appreciated

the role played by the judiciary and press in exposing government corruption. Last month he submitted three bills to the Congress clearly aimed at being the press's hand. Two of them would sharply raise penalties for libel, requiring news organizations to purchase expensive liability insurance.

In the United States, courts have protected press freedom against libel claims by requiring a showing of deliberate falsehood or reckless disregard for the truth. Argentina's proposed laws contain no such protections, and editors reasonably fear they would invite serious investigative journalism.

Mr. Menem could turn his credentials as a democrat by withdrawing these dangerous and offensive bills. Failing that, Argentina's Congress should vote them down.

## UNIVERSIDAD ARGENTINA JOHN F. KENNEDY

Fundada en 1964

- ABOGACIA
- ARQUITECTURA
- CONTADOR PÚBLICO
- LIC. en COMERCIALIZACION
- LIC. en COMERCIO INTERNACIONAL
- LIC. en ADMINISTRACION
- LIC. en SISTEMAS
- ANALISTA DE SISTEMA
- PROF. en INFORMÁTICA
- LIC. en ARTES y Cs. del TEATRO
- LIC. en Cs. DE LA EDUCACION
- Prof. Ens. MEDIA en Cs. EDUC.
- LIC. en CIENCIA POLITICA
- LIC. en DEMOGRAFIA y TURISMO
- LIC. en PERIODISMO y COMUNIC.
- PROCURACION
- LIC. en PSICOLOGIA
- LIC. en PSICOPEDAGOGIA
- Prof. en PSICOPEDAGOGIA
- LIC. en PUBLICIDAD
- LIC. en RELACIONES INTERNACIONALES

- LIC. en RELACIONES LABORALES
- LIC. en RELACIONES PUBLICAS
- LIC. en SOCIOLOGIA
- LIC. en SERVICIO SOCIAL
- ASISTENTE SOCIAL
- FARMACIA
- BIOQUIMICA
- LIC. en QUIMICA

ESPECIALIDADES EN:

- PSICOLOGIA CLINICA
- FLEBOLOGIA y LINFOLOGIA

CURSOS

- GERIATRIA
- ONCOLOGIA CLINICA
- MEDICINA ESTETICA
- TERAPIA COSMETICA
- TERAPIA FAMILIAR SISTEMICA
- NEUROLINGUISTICA

- DOCTORADOS EN:
- CIENCIAS PENALES
- CIENCIAS POLITICAS
- PSICOLOGIA
- PSICOLOGIA CLINICA
- PSICOLOGIA SOCIAL
- SOCIOLOGIA

BME. MITRE 1411  
★ 09:30 A 20:00 ★

Aranceles mensuales vigentes en carreras: 1º año y doctorado: \$ 138.-  
2º año \$ 143.- • 3º año \$ 148.- • 4º año \$ 153.- 5º y 6º año \$ 158.-





## Del gabinete a Sudáfrica

El presidente Carlos Menem reunirá a su gabinete en la residencia de Olivos, a partir de las 8, para analizar la marcha de la economía frente a las oscilaciones de la Bolsa y la situación del sistema bancario. El canciller Guido Di Tella, por su parte, expondrá sobre la Cumbre de Desarrollo Social que se realizará el mes próximo en Copenhague, convocada por las Naciones Unidas. Por la tarde, a las 17.30, el jefe del Estado partirá hacia Sudáfrica, en una visita oficial que se prolongará por dos días, durante los cuales se entrevistará con su par, Nelson Mandela, y con empresarios de ese país. Será la primera visita de un presidente argentino a esa nación desde que se abolió el apartheid.

## Presidente provisional

En una breve ceremonia donde la calidez y las efusividades estuvieron ausentes, el peronista Eduardo Menem fue electo ayer por séptimo período consecutivo como presidente provisional del Senado. Sin embargo, el cargo que en los últimos cuatro años garantizó que el justicialista riojano fuera el primero en la línea sucesoria para reemplazar a su hermano, el presidente Carlos Menem, concentrará menos poder a partir de julio. Cuando el binomio que gane las próximas elecciones presidenciales asuma el gobierno, el vicepresidente de la Nación—titular natural del cuerpo—ocupará el sitio que dejó vacante Eduardo Duhalde al renunciar a ese cargo para convertirse en gobernador de la provincia de Buenos Aires, en 1991. El también justicialista Oraldo Britos retuvo por cuarta vez la vicepresidencia. Con la vicepresidencia primera—tradicionalmente en manos de la primera minoría—fue favorecido el enterramiento Ricardo Laferrère, del bloque radical.

## Boicot a los Juegos

Los trabajadores de Aerolíneas Argentinas y de Austral-Cielos del Sur amenazaron con realizar "un boicot total del transporte aéreo nacional e internacional" durante los próximos Juegos Panamericanos que se desarrollarán en la ciudad de Mar del Plata, en rechazo a la reducción de personal implementada por ambas empresas. El anuncio fue formulado por Pablo Dolagaratz, secretario gremial del Interior de la Asociación del Personal Aeronáutico (APA). La medida implicará la suspensión de vuelos y, de concretarse, contará con el apoyo de la Confederación Latinoamericana de Aviación Civil, por lo que los trabajadores aeronáuticos de otras naciones ejercerían acciones similares en sus respectivos países, afirmó el secretario de Acción Social de APA, Claudio Rada.

# La OIT asegura que el desempleo es el peor desde los años 30

*El organismo integrado por representantes gremiales, empresariales y gubernamentales afirma que la flexibilidad laboral no resolverá la crisis de desempleo y propone la industrialización del campo en Latinoamérica.*

La Organización Internacional del Trabajo (OIT) advirtió que el mundo está por sufrir una crisis de desempleo, pero que la flexibilidad laboral no es una forma eficaz para evitarla. El organismo, que llamó a todos los gobiernos a tomar cartas en el asunto, consideró que en el caso puntual de Latinoamérica una alternativa es la adopción de "políticas de industrialización" mediante "la captación de inversiones extranjeras".

Las conclusiones surgen del informe anual sobre "el empleo en el mundo 1995" que la OIT elaboró para presentar en la próxima Cumbre de Desarrollo Social de Copenhague. Según el organismo, que nuclea a gobiernos, empresarios y trabajadores de 171 países, alrededor de 820 millones de personas están sin trabajo. El dato no es menor, ya que esa cifra representa el 30 por ciento de la fuerza laboral mundial. "La situación es la peor desde la Gran Depresión de los años 30 y si no se toman medidas urgentes—advierte—el número de desempleados podría aumentar drásticamente."

No obstante, el informe desecha de cuajo la desregulación como alternativa para paliar la crisis. "La creación de puestos de trabajo depende de una mayor coordinación internacional de las políticas macroeconómicas, de una mejor distribución de los beneficios derivados del crecimiento y de unas políticas sociales claras que respeten las normas legales actuales." Según el titular del organismo, el belga Michel Hansenne, "no existen recetas iguales para todos los países pero a grandes rasgos ésa son las que habría que respetar". Al ser consultado por los periodistas sobre si esa afirmación no va "contra la corriente", aseguró que "la desregulación se ha convertido en un slogan. En una economía mundializada, donde la concurrencia está generalizada, hay que reaccionar muy rápidamente ante las modificaciones, mejorar constantemente los productos y, en consecuencia, hay que tener organizaciones flexibles. Pero ¿por qué los trabajadores deben convertirse en amortiguadores del sistema y cargar sobre sus espaldas el peso exclusivo de la flexibilización? Eso es inadmisible".

Al analizar la situación de Latinoamérica, "que tiene ventajas comparativas en el sector primario, particularmente los derivados de las tierras y los recursos naturales", el in-



La OIT augura una profunda crisis del empleo en los próximos años.

Propone la "industrialización" a partir de la "captación de inversiones extranjeras".

forme recomienda:

- Aumentar y diversificar su producción y exportación agrícola y de materias primas.

- Iniciar un proceso de mayor elaboración de esos productos.

Para ello, considera necesaria "la adopción de políticas de industrialización para la explotación, lo que

evitará al mismo tiempo la promoción o protección artificial de actividades que nunca podrán ser competitivas a nivel internacional".

En cuanto a medida orientada hacia el exterior, opinó que Latinoamérica debe captar inversiones extranjeras directas, las que ayudarían a impulsar la industrialización y

la creación de empleo. "Para obtener esas inversiones, los países en desarrollo deberán mantener la estabilidad político-económica, adoptar una actitud favorable con respecto a la empresa privada y políticas claras y transparentes para los inversores, sobre todo las empresa multinacionales."

## Santillán

Daniel Santillán, secretario adjunto de la CGT San Lorenzo: "Coincido plenamente con lo que dice la OIT. Nosotros enviamos una denuncia a la OIT en junio de 1994 donde informamos sobre la situación del cordón industrial. También coincidimos con que la flexibilización laboral no disminuye el desempleo. Desde el año '82 hasta la fecha el cordón industrial de Rosario perdió por despidos o cierres de fábrica 30.250 puestos de trabajo. En los últimos seis meses del año '93 se estaban pagando 4106 subsidios por desempleo. El 40 por ciento de la población activa está desocupada o subocupada. Todos los días se van acrecentando las cifras de despidos, es imposible actualizarlas. Estos datos son de los trabajadores sindicalizados, así que la cifra puede ser mayor. Se están dando fenómenos sociales tremendos, suicidios, violencia familiar, delincuencia y desnutrición infantil, que antes aquí no existían en estas magnitudes. En la CGT San Lorenzo, luego de un plenario de secretarías generales, decidimos lanzar una campaña a nivel nacional en donde sostenemos que se debe bajar la jornada laboral a seis horas, sin reducción salarial; efectivizar a los contratados; un aumento salarial de emergencia a nivel de la canasta familiar y estatizar las empresas cerradas para ponerlas a funcionar".

## Bocco

Arnaldo Bocco, economista del Frente Grande: "En general cuando hay que opinar sobre una situación mundial, donde no hay diferenciación de regiones, países, es muy difícil hablar de tantos millones de personas. Creo que más allá de otros temas convendría centrarse en el debate argentino. Lo que sostiene la OIT nosotros lo compartimos. Señalamos desde el primer momento que rechazamos la flexibilización laboral porque, lejos de bajar la tasa de desempleo, lo que va a hacer es aumentar la desocupación y, como consecuencia lógica, la caída del salario. Lo vimos en Chile, en la doble experiencia que vivió España, y en la Argentina vamos a vivir una experiencia similar. En Estados Unidos, en los años post Reagan, la disminución de la tasa de desempleo se hace sobre una reducción del salario real del 25 por ciento. La manera en que lo consiguieron fue disminuyendo la calidad de vida de los nuevos incorporados al sistema. El modelo económico de Cavallo funciona con desempleo, no con incorporación laboral sino con exclusión social. Mi previsión es que vamos a estar en los próximos meses con una tasa en expansión, y lo más probable es que si hay flexibilización esa tasa crezca más rápidamente. Nosotros estamos abiertos a la inversión extranjera directa, como dice la OIT."

## Piccinini

Alberto Piccinini, secretario general de la UOM de Villa Constitución:

"Coincido con el contexto del documento de la OIT. Creo que cada día se va a poner más difícil la situación. Una sociedad que tiene cada vez más desocupados es una sociedad que se descompone. Aumenta la violencia, el delito, la droga, la corrupción y el enfrentamiento social. Hay que plantear un nuevo orden económico mundial. Sabemos que los países del Primer Mundo están gozando de las ventajas que obtienen de los países subdesarrollados. El capitalismo que se impuso es el capitalismo salvaje, sin ningún tipo de controles ni de equilibrios, que marcha hacia la destrucción de la sociedad. Comparto casi la totalidad del documento de la OIT, lo que no sé si comparto son las soluciones que plantea. Con respecto a la flexibilización, en la Argentina ya existe, en algunos lugares más que en otros, pero de hecho ya está impuesta y ha sido un retroceso para los trabajadores. Las pymes desmienten que la solución para ellas sea la flexibilización laboral. Lo que necesitan es que las subsidien, que les reduzcan los costos, que les bajen la presión tributaria, asistencia de los bancos de fomento, que hoy hacen todo lo contrario, llegando inclusive a rematarles los bienes a los pequeños empresarios y a los chacareros."

## 4 GRANDES 4

OPCIONES PARA VIDEOFILOS



**MORIR EN MADRID:** Un análisis minucioso de los motivos y el desarrollo de la guerra civil española. \$40



**GLENN MILLER:** Un documento inédito sobre la vida y actuación del recordado músico. \$50



**NOCHE Y NIEBLA:** Alain Resnais y su visión de los campos de exterminio. \$25



**NAT "King" COLE:** Un show "Inolvidable" 22 canciones en la voz y la imagen que hizo furor. \$35

Pídalas e insílas en el VIDEO NO CONVENCIONAL

**BLAKMAN**

AYACUCHO 509-(1026)-Bs.As.

Tel/Fax: 49-4503/ 4895 - 374-4699

ENVÍOS A TODO EL PAÍS POR CONTRABOMBO

ENTREGA DOMICILIO



## FLEXIBILIDAD LABORAL

# Cavallo tiene que esperar

(Por Alberto Dearriba) La Cámara de Diputados le dio ayer un nuevo dolor de cabeza a Domingo Cavallo al no lograr reunir quórum para sancionar la flexibilidad laboral para las empresas que ocupan hasta cuarenta personas, por la escasa presencia de justicialistas y la decisión de los radicales de no ingresar al recinto si el ministro de Economía no se presentaba antes para dar un informe.

Después de llamar dos horas al recinto, el presidente del cuerpo decidió levantar la sesión ante la presencia de sólo 91 diputados sentados en sus bancas de los 130 requeridos. En las inmediaciones del recinto, los radicales se mantuvieron expectantes a la espera de que los justicialistas aceptaran sus reclamos para que Cavallo informe al cuerpo.

"Parecen chicos que se sientan si se les da un caramelo y no se sientan si no se les da", dijo el presidente del bloque justicialista, Jorge Matzkin, poco

Fernando Dvoskin

## Sin los radicales, los peronistas no llegaron al quórum para poder tratar la ley de flexibilidad laboral.

después de que fracasara la sesión. "Ellos tienen el número suficiente como para sesionar si todos están de acuerdo con este proyecto al que nos oponemos porque no resuelve los problemas de las pequeñas empresas y cercena los derechos de los trabajadores", dijo su par radical, Raúl Galván.

El frustrado intento de sancionar el proyecto que significa en realidad una nueva vuelta de rosca sobre los derechos de los trabajadores se produjo mientras militantes gremiales y políticos manifestaban su rechazo en la Plaza del Congreso.

"Fracasó la sesión por falta de quórum", informó uno de ellos ni bien Pierri levantó la sesión.

¿Quiere decir que ya no habrá ley?

—preguntó inocentemente una joven rubia.

—Ni lo sueñes. Por el Congreso han pasado todos los proyectos que envió Cavallo.

Dentro de los muros del octogenario palacio los comentarios eran menos inocentes: "Si el ministro tiene tiempo para explicarle a los banqueros extranjeros la situación económico-financiera, creemos que tiene que tenerlo también para informar a los representantes del pueblo", dijo a Página/12 el radical Eduardo Santín.

Unos metros más allá, el justicialista Oscar Lamberto se lamentaba por las deserciones de sus compañeros a último momento: "Teníamos computada la presencia de 106 diputados justicialistas, pero sólo asistieron 80", comentó. El presidente de su bloque se encaminaba en esos momentos a solicitar una sesión especial para el próximo miércoles, después de la Asamblea Legislativa con la que se iniciará el período ordinario: "Lo de los radicales es un condicionamiento inaceptable y una estupidez, porque el miércoles próximo, con un ambiente más caldeado, reuniremos el quórum para sesionar", dijo Matzkin.

Los justicialistas ni piensan en llamar a Cavallo para que los radicales posen sus asentaderas en las bancas: "Por un lado no queremos darles el gusto y por el otro no queremos que Cavallo nos facture que el proyecto fue aprobado por su presencia", comentó un integrante de la mesa del bloque oficialista.

Los diputados oficialistas tienen una semana para ponerse las pilas, ya que ayer no sólo fracasó la sesión sino también las reuniones de las comisiones en las que debían apurar el dictamen para el proyecto de nueva ley de accidentes de trabajo y el que otorga superpoderes a Cavallo para liquidar bienes del Estado y despedir agentes públicos. Deberán multiplicar esfuerzos, porque son pocos los justicialistas que asistirán con entusiasmo a sus puestos para digerir semejantes sapos. Sobre todo teniendo en cuenta que muchos de ellos abandonarán sus bancas y que el próximo 5 de marzo se realiza la interna partidaria en varios distritos.

## WALESA

En una visita de apenas 36 horas, el presidente de Polonia Lech Walesa se reunió ayer con su colega argentino Carlos Menem, con legisladores y con empresarios locales. Walesa y Menem se encontraron en dos oportunidades, para dialogar particularmente sobre las relaciones comerciales entre ambos países y la posibilidad de abrir nuevas instancias de cooperación científica. Al término de su encuentro con Menem, el presidente polaco destacó que las políticas de ambos gobiernos "son parecidas, ya que ambos luchamos para que nuestra gente no deje el país por falta de puestos de trabajo". La visita de Walesa se realiza en el marco de una gira por América latina y tiene como principal objetivo promover el intercambio con la Argentina, tema planteado durante su encuentro con un grupo de empresarios. En el Parlamento, Walesa fue recibido por el hermano del Presidente y titular del Senado, Eduardo Menem. Ante un grupo de senadores, el ex dirigente del sindicato Solidaridad pidió asesoramiento sobre el proceso de reforma constitucional que tuvo lugar en la Argentina para aprovechar algunos elementos en la reforma que piensa impulsar en su país. El ex Premio Nobel de la Paz llegó a Buenos Aires procedente del Brasil y Paraguay y hoy parte rumbo a Chile.



Miles de personas se unieron en el Congreso en repudio al proyecto de flexibilidad laboral.

La falta de quórum en Diputados fue saludada como un éxito por los manifestantes.

## MARCHA DE OPOSICION

# "Fue un triunfo nuestro"

Cuando ni siquiera había ingresado a la plaza la totalidad de las columnas, el rumor se convirtió en realidad: "Se levantó, muchachos, la sesión se levantó. Chau flexibilización laboral!", azuzaron desde los altoparlantes. Los 5 mil manifestantes, que un conglomerado de sindicatos y partidos de la oposición logró reunir frente al Congreso, desataron entonces un ruidoso festejo. "La falta de quórum en el recinto fue nuestro triunfo y volveremos a llenar esta plaza cada vez que los diputados quieran tratar el proyecto", completaron con existismo desde los parlantes.

El naval Cayo Ayala, del Congreso de los Trabajadores Argentinos (CTA), donde se agrupan los gremios escindidos de la CGT, abrió la serie de discursos. "Este proyecto es el más nefasto que existe para los intereses de los trabajadores y por eso no tiene respuesta en el Congreso", dijo flanqueado por el estatal Víctor De Genaro, la docente Mary Sánchez y el metalúrgico Alberto Piccinini.

Desde la plaza, la gente acompañaba al orador al son de redoblantes, bombas de estruendo y mostrando un original muñeco de dos cabezas (la de

Menem y la de Cavallo), que para algarabía de unos cuantos terminó devorado por el fuego. Con el correr de los minutos, la destinataria de los insultos pasó a ser la conducción cegetista que apoyó con su firma la flexibilización. "Dónde está, que no se ve, la famosa CGT", gritaban las barras con entusiasmo.

—Los dirigentes de la CGT deben estar preocupados por la baja de la Bolsa —apuntó irónico Ayala.

—No muchachos, la CGT somos nosotros, los trabajadores —intercedió el camionero Hugo Moyano al tomar la posta.

A sus espaldas acompañaban sonrientes Saúl Ubaldini y Juan Manuel Palacios, los otros jefes del Movimiento de los Trabajadores Argentinos (MTA), donde se agrupan la oposición interna de la CGT. "Sabemos que la flexibilización es una farsa, pero sobre todo sabemos que los diputados sindicales que la aprobaron en comisión son unos traidores a la causa de Eva y Perón", culminó un irascible Moyano. La frase atizó a toda la plaza, pero en particular a los jubilosos que, tras 151 marchas, agotaron sus reservas de insultos en los legisladores.

Por temor a los tumultos, la policía puso en marcha un fuerte dispositivo de seguridad. Carros de asalto, vehículos hidrantes y cuerpo de Infantería se distribuyeron a lo largo de la plaza y sus adyacencias.

Sin embargo, nada ocurrió. La pacífica protesta concentró una amplia gama de gremios opositores reunidos en el CTA y el MTA y también al sindicato de la Unión de Trabajadores de Prensa de Buenos Aires, los trabajadores de Telefé y los del sindicato de televisión. También estuvieron presentes un puñado de sindicatos oficialistas que se oponen a la iniciativa entre los que se encontraban los judiciales nacionales, los bancarios bonaerenses y la federación de obreros y empleados de la industria del papel.

Los frentistas Aníbal Ibarra y Graciela Fernández Meijide, el disidente Pino Solanas y los socialistas Héctor Polino y Alfredo Bravo se sumaron a la protesta gremial. Además, hubo una carta de solidaridad del precandidato a presidente por el Frepaso Octavio Bordón, y se hicieron flamear numerosas banderas del Movimiento de los Trabajadores Socialistas, el Partido del Trabajo y el Pueblo, el Partido Comunista y Patria Libre.

## POR QUE VOTAR A CHACHO

El 26 de febrero, el candidato presidencial del FREPASO será elegido en una INTERNA ABIERTA, práctica participativa que debemos respaldar.

Se define en esta elección LA CONTINUIDAD DEL PROYECTO DEL FRENTE GRANDE: una alternativa política nueva abierta a todas las expresiones progresistas y no una variante más de la política tradicional.

Hay que recuperar la esperanza que se encendió el 10 de abril. Ese día, el FRENTE GRANDE y CHACHO ALVAREZ, su candidato, mostraron la posibilidad de terminar con la pesadilla menemista y volver a pensar entre todos un país con democracia y justicia social.

Los integrantes de PROPUESTA SUR venimos bregando desde la gestación del FRENTE por la democracia interna y la clara oposición al plan económico oficial. No dudamos en esta disyuntiva.

La candidatura presidencial de CHACHO ALVAREZ convocará al más amplio arco de oposición al menemismo y permitirá seguir avanzando —con los que están en el FRENTE y con los que aún no están— en el proyecto colectivo que hará posible esa sociedad más justa que soñaron tantas generaciones de argentinos.

**Gustavo Bulla**  
Integrante Mesa Capital  
Frente Grande

**Eduardo Jozami**  
Integrante Mesa Nacional  
Frente Grande

El domingo 26 de Febrero  
todos podemos votar

**FRENTE GRANDE**

**Propuesta Sur**

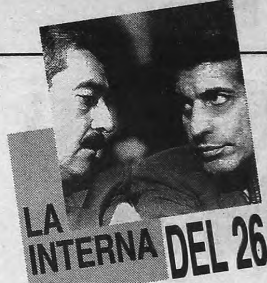


## Palito se baja, Evangelina no va

Ante la imposibilidad de vencer el internismo, el gobernador Ramón Ortega anunció anoche que renunciará a la presidencia del PJ de Tucumán y que su esposa, Evangelina Salazar, no podrá ser candidata a gobernadora. La candidatura de la primera dama tucumana había sido reclamada públicamente por el presidente Carlos Menem por considerar que "es la única persona que tiene posibilidades" de vencer al líder de Fuerza Republicana y ex gobernador de facto, general (R) Antonio Domingo Bussi. Amargado por el fracaso de las negociaciones que encaró en las últimas horas con las siete corrientes en que está dividido su partido, el ex cantante reveló que renunciará a la jefatura partidaria "porque quiero terminar con esta situación política y dedicarme a resolver sólo los problemas de la provincia". El martes Ortega había enviado telegramas a los senadores Oljela del Valle Rivas y Julio Miranda pidiéndoles que retiraran su lista para los comicios internos del PJ -previstos para el 5 de marzo- de modo de dejar el camino despejado a la candidatura como extrapartidaria de Evangelina Salazar, quien "me había dado media palabra de que su candidatura podía ser".

## Menem con la UCeDé

"Para mí es un honor que nuestra fórmula encabece las listas de la UCeDé, porque aunque no es un partido de votos tiene un prestigio y una inteligencia reconocidos internacionalmente", dijo el presidente Carlos Menem al aceptar la petición de la UCeDé para que les permita apoyar su reelección. De esta forma el jefe de Estado suma un nuevo apoyo que aunque pequeño, como se encargó de aclarar, le sirve para alejar un poco más del fantasma del ballottage. Los liberales, en tanto, aspiran a salvar la ropa con esta alianza, ya que las perspectivas para el caso de que fueran solos a las elecciones del 14 de mayo eran decididamente funestas. Del encuentro con Menem, realizado ayer por la mañana en la Casa Rosada, participaron el presidente del Comité Nacional de la UCeDé, Norberto Agrelo, el vice, Agustín Pieroni, y el secretario general, Enrique Braun. Por el oficialismo, acompañaron a Menem el ministro Corach y Alberto Kohan.



Chacho Alvarez presentó la "nueva propuesta programática" del Frente Grande ante la crisis financiera. Aseguró que cualquiera sea el resultado del domingo, todos se encolumnarán detrás de esas propuestas. Faltazo de Bordón.

# "Si gana el menemismo la situación será caótica"

El discurso de Carlos "Chacho" Alvarez recuperó un fuerte tono opositor para presentar ayer la nueva "propuesta programática" del Frente Grande ante la crisis financiera posterior al "efecto tequila". El precandidato presidencial del Frepaso pronosticó "una situación caótica si gana el menemismo", durante la conferencia de prensa en que se rodeó de todos sus aliados internos, como una demostración de fuerza dirigida a su competidor en la elección del próximo domingo, José Octavio Bordón.

Cuando Alvarez llegó a la conferencia de prensa en la sala Julio Cortázar del Paseo La Plaza, lo esperaban unos cincuenta dirigentes de las distintas agrupaciones que integran el Frepaso. Rodeado del economista del FG, Arnaldo Bocco, el empresario Manuel Herrera, el democristiano Esio Silveyra y el socialista popular Guillermo Estévez Boero, el líder frentista dijo que "no basta con la estabilidad" y que "se les está ocultando a los argentinos la magnitud de la crisis".

La notoria ausencia de José Octavio Bordón en la sala despertó la sospecha de que estaba a punto de desatarse un nuevo enfrentamiento entre ambos. El líder frentista se encargó de aclarar que la elaboración de la propuesta se hizo

"junto a los técnicos del PAIS". Aunque detrás del candidato había una bandera del FG, Alvarez remarcó que "cualquiera sea el resultado el domingo, nos encolumnaremos detrás de este proyecto".

El precandidato frentista aprovechó también para rechazar de plano la propuesta de una alianza con la UCR deslizada en los últimos días por dirigentes de ese partido. "Esto expresa el grado mayúsculo de confusión que reina en la UCR", dijo.

En la presentación del programa, Chacho Alvarez criticó el apoyo financiero otorgado por el gobierno argentino a México y acusó a Domingo Cavallo de "colaborar con los inversores de EE.UU., que estaban con fondos en México, cuando en el interior de la Ar-

gentina uno se choca con el desquicio y la desprotección más absoluta". El candidato se esforzó por equilibrar el discurso opositor con la expectativa de ser gobierno después del 14 de mayo y afirmó que "estamos igual o más preocupados que el Gobierno porque la Argentina sea confiable para los inversores de riesgo en el país".

El extenso documento presentado por Alvarez se agrupa en cinco puntos:

- Política diferencial de reducción de encajes, orientada a aumentar la capacidad prestable de los bancos en función de la masa de créditos que sean otorgados al segmento de las pymes.

- Desarrollo de un esquema institucional de garantías reales para préstamos a las empresas: Controlado por el Banco Central e integrados por fondos del presupuesto nacional.

- Creación de un Fondo de Transformación Productiva (FTP): Destinado a financiar una parte de la asistencia crediticia a las pymes.

- Corregir la política tributaria respecto del sector de bienes de capital: Aumento de la alícuota de importación para bienes de capital al 15 por ciento y disminución de los subsidios a las ventas locales al 5 por ciento.

- Garantizar el uso social y productivo más racional y equitativo de los recursos impositivos recaudados: A través de la creación de un Fondo de Emergencia Social y Productiva.

## La confianza de Bordón

"Me tengo mucha confianza para este domingo", dijo ayer el precandidato presidencial por el Frepaso, José Octavio Bordón. El senador mendocino prefirió suavizar ayer su discurso de cara a la interna abierta que decidirá el orden de la fórmula presidencial y afirmó que "si vota mucha gente vamos a ganar todos y se va a demostrar que si uno abre las puertas la gente participa". Con el optimismo que se habituó a desplegar durante toda la campaña, el mendocino dijo que "me tengo mucha confianza" y explicó que "si resultado ser el candidato electo del Frepaso y luego, tal como aspiro, soy el presidente de los argentinos, voy a invitar a que me acompañen en el gobierno las mujeres y los hombres más honestos para gobernar en un clima de unidad". Ya en la especulación sobre cómo sería posible ese triunfo, afirmó que "la Capital Federal, Mendoza y Santa Fe pueden ser la base del triunfo" el próximo 14 de mayo. Bordón coincidió con su aliado y competidor, Chacho Alvarez, en rechazar de plano la posibilidad de un acuerdo con la UCR para mayo. "Nunca hemostenido ningún tipo de conversación sobre esta cuestión" dijo. "Creer que puede haber acuerdos copulares es pensar que uno es dueño de la gente, y yo creo que la gente con la misma libertad con que vote en la primera vuelta, va a decidir su voto en la segunda."

Chacho Alvarez con un fuerte tono opositor.

"Se les oculta a los argentinos la magnitud de la crisis."

## Invitados especiales

La conferencia de prensa que dio el Frente Grande se convirtió ayer en un nuevo acto de cara a la interna que el próximo domingo decidirá qué lugar ocupan Alvarez y Bordón en la fórmula presidencial. Cuando la idea original de hacer una presentación conjunta del programa económico quedó definitivamente descartada, el líder frentista pensó el acto para anotarse algunos puntos a su favor, en el terreno en el que el senador mendocino se siente más fuerte, el de los equipos técnicos y las propuestas de gobierno. La variada gama de aliados que acompañó a Alvarez en el escenario no pasó inadvertida. La lista incluye al socialista popular Guillermo Estévez Boero, a los socialistas democráticos Alfredo Bravo y Norberto La Porta, al democristiano Esio Silveyra y a unos cuarenta dirigentes del FG. En el borde, Carlos Raimundi estrenaba la cancelación de su afiliación a la UCR que ayer anunció el radicalismo bonaerense. En los pasillos, el empresario Manuel Herrera se abrazaba con el sindicalista Alberto Piccinini. Por el fondo de la sala se paseaba Claudio Lozano, economista del Instituto del Estado y Participación (IDEP) y mano derecha de Víctor De Gennaro. Aunque el sindicalista mantiene serias diferencias con las decisiones de la alianza en los últimos tiempos, Lozano admitió que su presencia en la sala era un apoyo implícito a la candidatura de Alvarez. El perfil crítico del discurso de Alvarez ayer provocó un entusiasmo aún mayor.

## CHACHO-PILO

# Debate para televisión

José Octavio Bordón y Carlos "Chacho" Alvarez protagonizarán hoy el único debate televisivo de la campaña por la interna que se realiza el domingo. Chacho, por coaxil desde San Juan, y Pilo en el estudio de Canal 9, se encontrarán en el programa de Mariano Grondona, "Hora Clave". Las preguntas estarán a cargo de Magdalena Ruiz Guiñazú, Nelson Castro y el propio Grondona, y ambos candidatos se ubicarán detrás de un atril. De acuerdo con una especie de reglamento consensuado anoche, Bordón y Alvarez tendrán entre dos y tres minutos para responder y al final dispondrán de un cierre de tres minutos para cada uno. El orden en el que van a hablar se sorteará en los minutos previos al programa.

Bordón viajará por la mañana a Córdoba y después del mediodía, ya de regreso a Buenos Aires, preparará el debate con el economista Cho-

jo Ortiz, su asesor Pedro Del Piero y los dos hombres que se ocupan de las cuestiones de imagen: Carlos Campolongo y Alberto Flamarique. La esposa de Bordón, Mónica, socióloga de vasta trayectoria, también estará en la preparación del choque.

Por el lado de Alvarez, la agenda parece dejarle poco espacio para la preparación. El legislador porteño viajará a San Juan donde se va a concretar un encuentro con los gremios estatales y posteriormente recorrerá el centro de la capital en una caravana.

La estrategia previa de ambos candidatos es evitar todo tipo de polémicas y se abstendrán de hacer referencias a su contrincante. La idea es hablar de los programas de gobierno, los problemas argentinos y las bondades de la alianza que integran. La cuestión es que si no le ponen "pimienta" al encuentro, difícilmente logren crear la expectativa que lleve a la gente a votar el domingo.

## HOY EN EL SUPLEMENTO Patagonia

### • UN JUEZ EN EL HORIZONTE

Informe especial sobre la Justicia en el Sur. Los delitos más habituales en la Patagonia, el poder de la policía, las distancias increíbles que hay que recorrer para seguir una causa.

### • UNA NACION OLVIDADA

El más importante libro de fotografías sobre el pueblo mapuche.

**50% 70%**  
**Liquidación total Febrero feliz**  
**12 Pagos en Pesos**

Ambos Alpaca Todos	\$ 99
Sacos Fant / colores	\$ 79
Pantalones t/ talles y colores	\$ 29

**EQUUS**  
Boutique Masculina

Santa Fe 1735 - Paraguay 899 - Maipú 861 - Spinetto Shopping  
Lomas Center- Soleil Factory - Estado de Israel 4635 - 1º y 2º Sección



JAROSLAVSKY DIJO QUE GANA MENEM

# Una campaña de locos

Como si tuviera pocos problemas en Río Negro, Massaccesi tiene un jefe de campaña que pronostica el triunfo del peronismo en mayo y una dura interna partidaria.

(Por Alejandra Rey) César Jaroslavsky, jefe de campaña de Horacio Massaccesi, admitió ayer que las encuestas "parecen darle el triunfo a Menem" en la primera vuelta de las elecciones de mayo, descartó de plano una alianza con el Frepaso y reconoció que si la situación económica y social del país se agrava después de los comicios "no vamos a ser tan opas de no participar junto con el oficialismo en una salida acordada". En diálogo con *Página 12*, el empresario dijo que los radicales tienen que ser "más inteligentes: es impensable no participar cuando todo se viene abajo". Las expresiones del ex legislador fueron refutadas por Federico Storani, para quien "bajo ninguna circunstancia debemos aliarnos con el menemismo. Yo mantengo lo que siempre dije: los acuerdos deben formularse con la oposición". Como para agregar un poco más de leña al vigoroso fuego radical, el candidato a vicepresidente, Antonio María Hernández, se manifestó de acuerdo con unirse a Alvarez-Bordón (o viceversa) para una eventual segunda vuelta.

El cruce de declaraciones marca el

nivel de desinteligencias que existen dentro de la UCR y que sus protagonistas no ocultan. Jaroslavsky asegura que "nada se gana con putear. Si te estalla un incendio, hay que apagarlo y después discutir. Y yo justamente creo que después de las elecciones va a estallar porque todo es un desastre. Entonces ¿qué hacemos?"

—Eso, ¿qué hacen?

—Tratar de salir adelante juntos. Mire, después del 17 de mayo del '89 lo llamé a Menem y le dije "arreglemos esto o no te van a quedar ni las astillas del sillón de Rivadavia". Conversamos durante 10 días y no se pudo avanzar más, especialmente por el tema del indulto.

Desde el Comité Nacional esta vez no hubo respuesta. Raúl Alfonsín, herido por la reunión que el empresario tuvo con Menem, destina parte de su tiempo en acompañar a Pascual Cappelletti en su gira por el interior. Entre acto y acto, el titular del partido evalúa la propuesta hecha por Raúl Alconada Sempé, en nombre de Federico Storani, para realizar una "cumbre de popes" radicales con el objetivo de "darles un empujón a los candidatos, demostrando que el partido está más unido que nunca".

La movida de Fredi surgió luego

de que analizara con su sector los errores y los desencuentros del partido. "Fue entonces que comenzó a gestarse la idea, pero la reunión de Alfonsín con Angeloz abortó el proyecto —explicó un dirigente—. Después vino el escándalo de la votación en diputados de la ley previsional, el gran lío en el bloque y una comunicación entre Storani y Raúl, en la que Alfonsín le aseguró que no sabía nada de la reunión entre Chacho y Menem." El vocero cuenta que ese día, "más o menos una semana atrás", comenzó a tomar forma el tema de la reunión. "Finalmente, cuando Alfonsín viajó a Perú acompañado por Raúl Alconada Sempé, la idea se transformó en una posibilidad muy próxima."

Las conversaciones para el encuentro en el que participarán Eduardo Angeloz, Federico Storani, Raúl Alfonsín, Fernando de la Rúa, Horacio Massaccesi y Antonio María Hernández, entre otros, tuvo el visto bueno del senador porteño, con quien Fredi se comunicó el martes por la mañana. "Lo que no sabemos es qué va a decir Angeloz: él siem-



César Jaroslavsky, un poco optimista jefe de campaña.

"Las encuestas parecen darle el triunfo a Carlos Menem."

pre quiere aparecer como el salvador del partido y en este caso sería uno más de los participantes. Además, no está poniendo mucho para la campaña electoral, porque el Gobierno ya le dio dinero suficiente como para que su provincia subsista un tiempo más tranquila y con la boca cerrada", finalizó la fuente. En el

bunker de Massaccesi, la idea de una reunión de este tipo se tomó como una especie de "golpe de Estado" planeado por Storani, derrotado por el rionegrino en las internas partidarias. "No necesitamos cumbres. Necesitamos gente que nos ayude en la campaña", se escuchó en las oficinas de la calle Corrientes.

## CON USTED

en ahorro, depósitos e inversiones.



Una red de  
32 casas.

En cualquiera de sus 32 sucursales, BANCO DEL SUQUIA le ofrece la más amplia gama de servicios para que su dinero crezca en un ambiente seguro y rentable. Caja de Ahorro Cuenta Corriente Depósitos a Plazo Fijo en Pesos o Dólares.



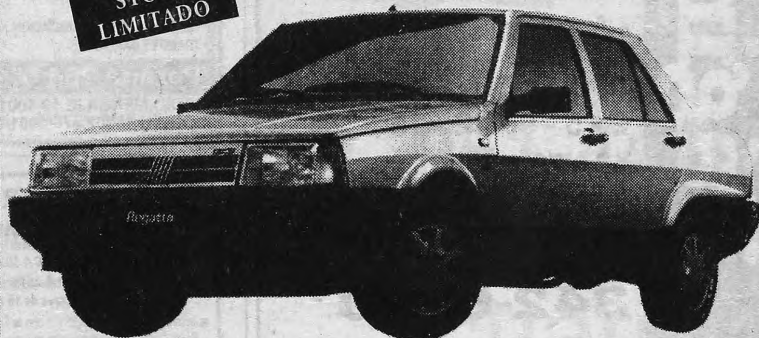
Lo bueno conocido.

- Suc. Maipú: Maipú 316
- Suc. Almagro: Av. Corrientes 4124
- Suc. Colegiales: Av. F. Lacroze 2658
- Suc. Congreso: Av. Entre Ríos 461
- Suc. Loria: Av. Rivadavia 3202
- Suc. Flores(e): Av. Rivadavia 6241

FIAT

## Regatta

STOCK  
LIMITADO



REGATTA S

u\$s 11.500\*

IVA: u\$s 2.070 - Total: u\$s 13.570

REGATTA SC

u\$s 13.941\*

IVA: u\$s 2.509 - Total: u\$s 16.450

- Motor TIPO 1.6 • Potencia máxima 87 CV DIN • Velocidad máxima 168 km/h • Aire acondicionado y vidrios tonalizados (SC) • Radio AM/FM pasacassettes digital • Levanta vidrios eléctricos delanteros (SC)
- Cierre centralizado de puertas (SC) • Llantas de aleación (SC) • Columna de dirección regulable
- Cinturones de seguridad delanteros inerciales • Espejos retrovisores externos con comando manual

(\*) Precio público neto sugerido

No incluyen flete, patente ni gastos de patentamiento

ESTE VEHICULO CUENTA  
CON EL SERVICIO DE:  
ASISTENCIA TOTAL

SEVEL



Entrega inmediata

Consulte financiación

RED CONCESIONARIOS SEVEL



## Familias de docentes

La Fundación para los Derechos de la Infancia ofrece un cupo de becas a familias de docentes y profesionales del área de la salud para que inscriban a sus hijos en el jardín de infantes del Instituto Platerillo, ubicado en Nazca 4966. Informes: 571-9124. La escuela primaria del mismo instituto desarrolla talleres gratuitos de folklore y tango. Las clases están a cargo de Cecilia Díaz. Para aprender las coreografías se puede llamar al 802-8383.

## Imagen y sonido

El taller Imagen y Sonido abrió la inscripción para la carrera de dirección y producción de video y televisión. La duración de la cursada es de dos años y cuenta con salida laboral. Las autoridades del taller aseguran que cuentan "con el respaldo de la producción de más de veinte programas para canales de cable y abiertos". Los interesados pueden dirigirse a Sarmiento 2210, 1º piso, o llamar al 951-1684 o 954-2799.

La cultura de la fotocopia instaurada en las aulas universitarias arrasó con el libro de texto. EUDEBA señala que siete de cada diez libros potencialmente vendibles son fotocopados. La Cámara del Libro estima que el negocio de reproducir libros enteros moviliza un mercado de 30 millones de pesos. Los estudiantes sostienen que ahorran plata de esa manera. Los editores afirman que muchas veces la fotocopia es más cara que el libro, pero que se ha convertido en una costumbre.

# LA REPRODUCCION DE LIBROS: UN EL NEGOCIO DE

(Por Nora Veiras) "De diez libros que podríamos vender siete los perdemos por culpa de las fotocopias." El gerente de ventas de la Editorial Universitaria de Buenos Aires (EUDEBA), Adalberto Ferreyra, desenfunda el dato apenas se le pregunta por el efecto que causa la cultura de las fotocopias. El secretario de la Cámara del Libro, Carlos Alberto Pazos, no se atreve a extrapolar al conjunto de editoriales universitarias esa relación, pero estima que "entre tres y cuatro millones de pesos se pierden por este camino". En el conjunto del sistema educativo, algunos aseguran que la reproducción de textos mueve un mercado de 30 millones de pesos. Los estudiantes las prefieren por costos y también por costumbre: descuentan que es más barato aunque, a veces, los precios demuestran lo contrario.

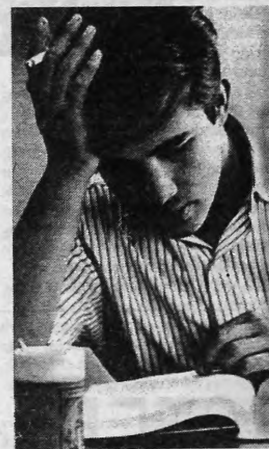
La cultura de la fotocopia prolifera en los claustros. La duplicación de la cantidad de estudiantes —más de 700 mil jóvenes están inscriptos en universidades públicas y privadas— convirtió las aulas en un mercado más que atractivo. Fernando Moroni, presidente de la Federación Universitaria de Buenos Aires (FUBA), dice que "los chicos prefieren la fotocopia por una cuestión de costos, pero también porque muchos docentes enseñan de una manera retrógrada, no incentivan ni la lectura ni la investigación, dicen el pedacito que hay que leer y punto". Este estudiante de quinto año de Ciencias Económicas comenta que "para colmo, los libros son caros. En mi caso, un libro de economía cuesta 300

pesos, que es un tercio de mi sueldo".

El gerente de EUDEBA considera, en cambio, que el precio no siempre es más económico y ejemplifica: "El libro *Introducción a la sociología*, recopilado por Torcuato Di Tella, es más barato que las fotocopias, pero se ha generado una cultura que hace que sea más canchero manejar-se con fotocopias". Julián, estudiante del CBC, descrece de esa supuesta moda, prefiere los libros, pero él también cae en la compra de fotocopias: no de libros sino de apuntes de las cátedras. "Es un bajón —comenta—, algunos son buenos, pero otros apenas se pueden leer y encima no sabés ni quién dice cada cosa". Muchas veces, los autores desaparecen o se pierden en medio de páginas mal

abrochadas o borrosas. Julián también se queja por el costo, "los apuntes son carísimos, yo gasté como 200 pesos en cuatro materias y no me quedó nada, no es como un libro que siempre podés consultar".

Pazos, director de la Editorial Abeledo Perrot y secretario de la Cámara del Libro, establece diferencias a la hora de analizar qué hacer frente a la competencia de las máquinas. "Una cosa es fotocopiar un número limitado de páginas y otra es reproducir un libro entero y venderlo anillado: esto es una estafa al autor, al editor y al público", explica. Desde la Cámara del Libro impulsan denuncias judiciales contra los negocios que operan como virtuales editoriales paralelos pero sin pagar ningún costo. Claro que es difícil pescar en fraganti a los responsables. Ferreyra recuerda que "EUDEBA realizó dos denuncias pero por alguna misteriosa razón, cuando se hicieron los



## Pensar

(Por Francesco Tonucci \*) No se trata de defender los derechos de un componente social débil. No se trata de realizar iniciativas, oportunidades, estructuras nuevas para los niños. No se trata de modificar, agiornar, mejorar los servicios para la infancia. Se trata en cambio de asumir una óptica nueva, una filosofía nueva para valorar, programar, proteger y modificar la ciudad. Hasta ahora, especialmente en los últimos decenios, la ciudad fue pensada y proyectada para el "ciudadano medio" que en general tiene las características de adulto, masculino y trabajador. De esta manera, la ciudad no tiene en cuenta a todos los ciudadanos no adultos, no masculinos y no trabajadores. Aquí se pro-

## EDUCACION

**Página/12**  
el país a diario

- Universidades
- Institutos
- Colegios Primarios
- Colegios Secundarios
- Cursos Específicos
- Carreras cortas
- Talleres
- Amoblamientos Escolares

**MARZO DIAS**  
2 - 5 - 9 - 12 - 16  
19 - 23 y 26

Departamento de Publicidad  
Consulte Planes  
**342-6000**  
Líneas rotativas

## Speed World

### MENSAJERIA ULTRA-RAPIDA

- CORREO INTERNO
- MAILING - REGALOS
- TRASLADO DE DOCUMENTACION
- COBRANZAS Y PAGOS
- TRAMITES BANCARIOS
- VEHICULOS PARA TRANSPORTE DE MERCADERIA

**Paraná 264 5º 48 - 374-5718**

RADIO MENSAJE 46-4001/05 - 49-4071/79  
CODIGO 16302 476-4081/94 - 49-4002/06



## CENTRO EDUCACIONAL DE LA MUJER Y EL HOMBRE

INVITA A JOVENES DE 16 A 18 AÑOS A COMPLETAR SU CICLO SECUNDARIO

Secundario en 4 años      Secundario en 3 años

RM 1500/93 para mayores de 16 años      RM 206/83 desde los 18 años

- Inscripción 1995 para 1º, 2º y 3º año
- Con equivalencias - Talleres - Asistencia regular
- Salida laboral
- Perito Contable y Computación
- Grupos reducidos
- Escuela de cine - Métodos y Técnicas de Estudio
- Orientación Psicopedagógica y Normativa para la crisis adolescente
- Adultos turno noche

Zabala 3444 (esq. A. Thomas) Cap. (1426) 551-2691/4782 554-0673

## PREPARA TUS EXAMENES

CON METODOS Y TECNICAS DE ESTUDIO

Aprender a pensar-estudiar  
Expresión escrita y oral

DESPIERTADOR DE NEURONAS  
ZABALA 3444 551-2691/4782

## ENGLISH COURSES

METODO HOLISTICO  
CLASES DEMOSTRATIVAS  
GRATIS

SARMIENTO 1371 - 3º P. 302  
**374-0399**

## SI USTED ESTUDIO ITALIANO AHORA HABLELO

**ITAL-LAB**  
de LUCIANA BERRISO

- PROFESORES DE ORIGEN
- CURSOS INTENSIVOS
- GRUPOS DE 4 A 6 PERSONAS
- CURSOS A EMPRESAS
- PREPARACION PARA LA CERTIFICACION DE ITALIANO OTORGADA POR LA UNIVERSIDAD DE SIENA

**PARAGUAY 880 - 3º 29**  
3 1 2 - 7 8 9 2

# INGRESA A TU FUTURO

- COMUNICACIÓN SOCIAL Y PERIODISMO
- TURISMO
- DISEÑO DE PRODUCTO
  - INDUSTRIAL • INDUMENTARIA
- ANALISTA QUIMICO-BIOLÓGICO
- MICROBIOLOGÍA Y BIOTECNOLOGÍA
- DISEÑO Y MANUFACTURA ASISTIDA
- ANALISTA DE SISTEMAS
- ELECTRÓNICA DIGITAL Y CONTROL AUTOMÁTICO
- POSTGRADO MASTER EN INFORMÁTICA

ENSEÑANZA SUPERIOR DE CARRERAS CORTAS CON TITULOS OFICIALES

INSTITUTOS DE TECNOLOGIA



WORLD ORT UNION

**INSCRIBITE YA!!**

- SISTEMAS DE COMPUTACIÓN
- PUBLICIDAD (PLAN NUEVO)
- MARKETING (PLAN NUEVO)
- DISEÑO GRÁFICO
- DISEÑO DE INTERIORES (\*)
- MEDIOS - CINE - T.V. - VIDEO
- POSTGRADO INSTITUTO NACIONAL DEL AUDIOVISUAL - PARÍS
- POSTGRADO EN INFORMÁTICA DE LA UNIVERSIDAD DE OXFORD
- (\*) AHORA TAMBIÉN TURNO NOCHE

ORT (A 763) Parque Centenario • Yataí 240  
Tel: 982-3648/3436/5425/6896

ORT (A 872) Belgrano • Av. del Libertador 6796  
Tel: 787-4411 - Int. 234 - Líneas Rotativas

**FORMACIÓN PROFESIONAL CON REAL PROYECCIÓN LABORAL**

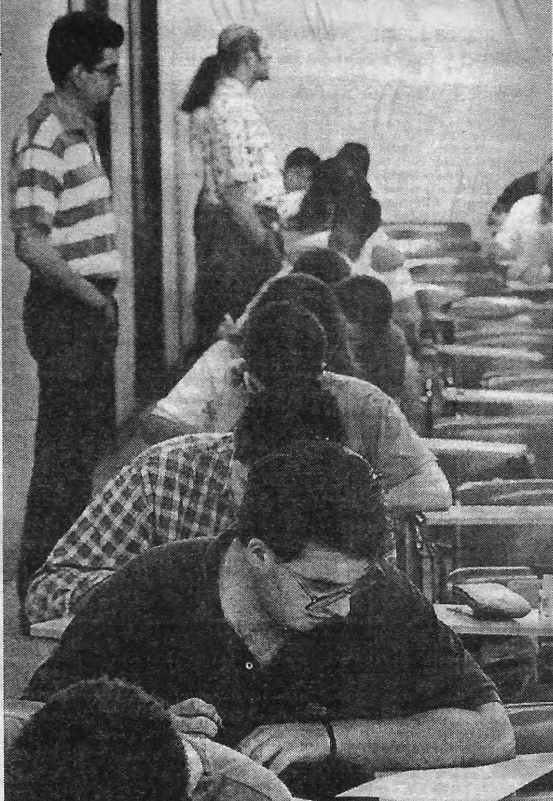


# LA COPIA

procedimientos judiciales, desaparecieron del stock los textos fotocopiados que habían sido identificados por un escribano de visita en los negocios, sin identificarse".

El avance de la tecnología transformó en caduca la legislación vigente no sólo en la Argentina. La diferencia radica en que en otros países se buscaron caminos que les permitan a las editoriales compensar pérdidas. Ferreyra comenta que "en España existe un canon por la venta de máquinas fotocopadoras, de papel, de tinta y lo que se recauda por ese canon va a un fondo que se distribuye a las editoriales. En Noruega, las editoriales autorizan a reproducir hasta un número determinado de páginas y quien lo hace paga un derecho. En Estados Unidos, el sistema es semejante". En su último número, la revista *Collegium* comentó que "hace poco un tribunal de Nueva York sancionó a Texaco

por no pagar suficientes derechos cuando sus investigadores fotocopiaron artículos de revistas especializadas para sus archivos". La posibilidad de cuantificar las reproducciones clandestinas es prácticamente imposible. Grosso modo, Pazos precisa que "la demanda de libros universitarios se ha mantenido constante o ha disminuido mientras que la población estudiantil creció notablemente. Hay cátedras del Ciclo Básico Común que tienen cuatro o cinco mil alumnos y es sugestivo que sólo se vendan 1500 textos". La incidencia de las pérdidas de las editoriales las sufren en carne propia los autores. Ferreyra pronostica que "si continúa esta cultura van a desaparecer los autores, muchos piensan que sus textos no se venden cuando en realidad son un éxito en fotocopia". La repercusión no los tranquiliza: por esa vía ni ganan plata ni se hacen conocidos.



"La cultura del fotocopiado acabará con los autores."

## Carreras de la ORT 2

El rector del Instituto de Tecnología ORT N° 2, Juan Carlos Fränkel, informó que está abierta la inscripción para las siguientes carreras de: Analista de Comunicación Publicitaria, Técnico Superior en Producción Integral de Medios (cine, TV, video), Analista en Comercialización, Diseñador Gráfico, Técnico superior en Diseño de Interiores, Analista de Computación y Sistemas de Información. Los requisitos se pueden conocer llamando al 787-4411 internos 234/233, de 9 a 21 hs.

## La mujer protagonista

La Subsecretaría de Cultura bonaerense prorrogó hasta mañana la recepción de dibujos, grabados, pinturas, esculturas, cerámicas, artetextil, vitrales y fotografías para el certamen "La Mujer y su protagonismo cultural". Los artistas tendrán que presentarse con obras que no deberán medir más de 0,40 metro ni más de 1,20 en su lado mayor—sin incluir marco—en el Pasaje Dardo Rocha de La Plata, de 10 a 16. Informes: 021 21-2206/21-8619.

## LA PROPUESTA DE UN PEDAGOGO ITALIANO

# a la ciudad para los niños

pone que la administración sustituya al "ciudadano medio" por el niño. Que acepte bajar su óptica hasta la "altura" del niño, para no perder a ninguno de los ciudadanos que representa. Que enseñe a escuchar y a entender a los niños en su diversidad, para poder entender y representar a todos.

Abrir un laboratorio para diseñar "la ciudad a medida de los niños" es aceptar una confrontación continua con los problemas, los derechos y las necesidades de los niños y aceptar un conflicto que no tendrá fin aunque siempre será de gran riqueza.

Es necesario lograr que los niños puedan salir nuevamente de sus casas. El niño es considerado un indicador ambiental sensible: si en la ciudad se encuentran niños que juegan y pasean solos, significa que la ciudad es sana; si en la ciudad no encontramos niños significa que la ciudad está enferma.

Cuando los niños puedan estar en la calle les habremos devuelto la posibilidad de jugar y realizar la necesaria experiencia de la socialización espontánea, de vivir experiencias autónomas. Para que esto sea posible hay que operar en varios niveles:

A) Renegociar la relación de poder y de fuerza entre el automóvil y el ciudadano y en particular con el niño. Distinguir y tratar de manera distinta, ya sea en el proyecto como en el com-

portamiento, la calle de los autos (donde los peatones deben aceptar las condiciones de las máquinas) y la calle de los peatones (donde las máquinas pueden acceder pero con las condiciones de los peatones).

B) Ayudar a los adultos a entender que los niños tienen necesidad de salir, de reunirse, de jugar juntos. Que las casas son peligrosas. Que encerrarlos en la casa significa confinarlos a la televisión.

C) Encontrar y formar nuevos aliados de los niños. Antes los niños eran de todos, reconocidos y protegidos por el vecindario; ahora esta solidaridad social se ha perdido en gran parte. Los nuevos aliados de los niños podrían ser:

a) Los vigilantes urbanos, ayudados y formados para ser no sólo los vigilantes del automóvil, sino también los amigos de los niños.

b) Los ancianos, a quienes se podría invitar no a los hospicios o a los círculos de ancianos sino a los lugares abiertos, jardines o lugares de encuentro, donde puedan estar y "vigilar" a

los niños.

c) Los negociantes, los artesanos, en general todos aquellos que "están en la calle" y que pueden echarle un vistazo a los niños y ponerse, si es necesario, a su disposición.

\* Director del Instituto de Psicología del Consejo Nacional de Investigación de Italia.

## Taller de las Ideas

### INGRESO

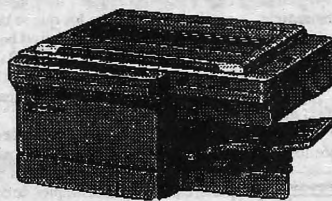
Nacional Bs. As.  
C. Pellegrini  
ILSE, otros  
Universidades Privadas

Estudio dirigido  
Enseñanza personalizada

543-2410  
784-2447

**AMPLIE AL 200%  
REDUZCA AL 50%**

Las mayores prestaciones  
en el menor pago



- 15 copias por minuto
- Zoom 50 al 200%
- Admite originales doble carta (30x43 cm)
- Copias de alta resolución

EP2152

Minolta. Copiadoras de alto contraste



**951-4440**

Consulte por el resto de la gama Minolta



Escuela del Parque  
jardín y primaria

pre jardín - jardín  
pre - escolar  
1996: 1er. grado  
inglés intensivo.  
GRECIA 3273 - NUÑEZ  
CAPITAL - TE.: 701-5427

## Escuela del Parque

(A-1001)

Educación Inicial y Primaria  
ULTIMAS VACANTES  
Bogotá 123 • 982-6053

Guía de Carreras Médicas y Guía de Carreras Artísticas  
con Reportaje a Profesionales del área \$ 15

**Guía de Estudios 1995**  
**Universitarios y Terciarios**  
GRATIS un Test de Orientación Vocacional \$ 22

¡¡ SE AGOTAN !! en Kioscos de Diarios  
Informes al Consumidor 903-7294



1973

**acuario**

1994

aranceles: Jardín 12 cuotas \$ 171 • Primario 12 cuotas \$ 295  
Secundario 12 cuotas \$ 308

JARDIN DE INFANTES \* ESCUELA PRIMARIA \* COLEGIO SECUNDARIO  
HIPOLITO YRIGOYEN 2275/69 - TE.: 951-0347/4761 - CAPITAL FEDERAL

## UNIVERSIDAD NACIONAL DE MISIONES FACULTAD DE ARTES

LLAMADO A CONCURSO PARA CUBRIR CARGOS DE PROFESORES REGULARES DE ACUERDO CON RESOLUCIONES DEL H.C.SUP.

Resolución N°	Cargo	Asignatura	Carrera	Dedicación	Categoría
157/94	UNO (1)	ESTETICA I	Profesorados: Cerámica y Dibujo Artístico	Semi Exclusiva	Adjunto
158/94	UNO (1)	DISEÑO I	Magisterio Activ. Prácticas	Simple	Titular
159/94	UNO (1)	FISICO-QUIMICA	Tecnología Cerámica Prof. en Cerámica	Simple	Titular

INSCRIPCION E INFORMES: SECRETARIA ACADEMICA-Area Concursos-Facultad de Artes-UNAM-Carhué y Rauch-OBERA-Misiones-(3360) Teléfono-Fax (0755-21150) Apertura Inscripción: 15 de febrero de 1995 - Vencimiento Inscripción: 28 de marzo de 1995. DIAS HABLES DE 16 A 20 HORAS.



Coletazo del ajuste: bancarios cordobeses en pie de guerra.

Mientras Domingo Cavallo aseguraba anoche que no piensa pedirle dinero al FMI sino sólo una supervisión reforzada, Economía dejó trascender, como arma disuasiva, que no habrá un peso más para los bancos provinciales.



LA BOLSA

UNA

Aunque las bolsas de México y San Pablo rebotaron módicamente ayer, el MerVal porteño siguió cayendo. La baja fue esta vez de casi cinco puntos y bastó para que el índice descendiera a su mínimo desde la devaluación azteca del 20 de diciembre, momento desde el cual acumula un derrumbe del 36 por ciento. Como otro signo de la crisis, el Banco Central debió seguir inyectando plata mediante pases, cuyo costo elevó en un punto.

## Otro fin de mes sin plata en las provincias para pagar sueldos

(Por J. N.) Faltando pocos días para fin de mes, reanudó la guerra de presiones y nervios. Mientras varios gobernadores confluían sobre Buenos Aires en busca de plata para sueldos, un vocero de Economía revelaba oficialmente que en la reunión mantenida durante la mañana por el equipo económico se había resuelto cortar la asistencia financiera a los bancos provinciales. En concreto, el Banco Nación, a pesar de integrar la llamada red de seguridad que procura evitar la quiebra de entidades, no auxiliará en adelante a ningún banco provincial. El propio BNA se dejó oír horas después con una desmentida tan confusa que en realidad confirmaba la información, pero otras fuentes del equipo económico dijeron a *Página 12* que, en el fondo, sólo se pretendía disuadir a los gobernadores: "Deben entender que la financiación tiene un límite, pero en estas cuestiones no se puede decir nunca más".

En Economía admiten que la situación es "muy preocupante" porque, además del drenaje de depósitos su-

frido por varios bancos provinciales (no todos) desde el brote mexicano, viene cayendo la recaudación de impuestos coparticipados. No obstante, aseguran que si las provincias no pudieron pagar puntualmente los sueldos no fue por culpa de un déficit fiscal permanente, sino de la necesidad que tuvieron de ponerles plata a sus bancos para evitar su hundimiento. En realidad, era dinero que les debían y que estaba destinado a empleados y proveedores.

Aunque la crisis esté muy lejos de hacerlos felices, los hombres de Domingo Cavallo la ven como una oportunidad de imponerles a las provincias la política de ajuste y reformas estructurales en la que ellos creen. En este sentido, mientras intentan negarles a los gobernadores toda financiación para su iliquidez, les muestran que hay crédito para los que se decidan a privatizar el respectivo banco oficial. Son los préstamos del Banco Mundial y del Interamericano de Desarrollo, cuyos términos sin embargo recién están siendo negociados.

En concreto, lo que se les ofrece financiar a las provincias es la asunción del pasivo de sus bancos para poner éstos a la venta limpios de compromisos. En promedio, los pasivos a absorber suman unos 40 millones de pesos por banco, aunque no todas son deudas exigibles en el corto plazo. De ese perfil de compromisos, y del valor actual de las deudas, dependerá el monto financiable. En principio, los créditos serían otorgados a 7

años de plazo, a una tasa del 7,75 por ciento anual. Como deudora, ante el órgano multilateral de crédito, aparecerá la Nación, mientras que cada provincia deberá garantizar el repago del préstamo mediante el conocido recurso de hipotecar su coparticipación o, eventualmente, apelando a ciertos activos —preferentemente sus empresas públicas—.

Mientras tanto, Economía insiste en presionar a las provincias para que ellas mismas pongan el dinero necesario para tapar sus agujeros, generando mediante recortes en los gastos y privatizaciones, aunque no sea el mejor momento ni para lo uno ni para lo otro. Pero la consigna es firme: parar como se pueda la presión del interior por plata.

### Bonos para los sanjuaninos

El gobierno de San Juan planea emitir bonos por 40 a 60 millones de pesos para pagar sueldos a empleados públicos y acordó con la Legislatura provincial un severísimo plan de ajuste que será aprobado la semana próxima para llevar a fin de año a cero el déficit que actualmente suma 23 millones de pesos mensuales. Así lo admitió ayer el gobernador Jorge Escobar, tras conseguir de Domingo Cavallo la promesa de un aporte urgente de la red de seguridad bancaria para apuntalar al banco provincial. El ministro mantuvo una ronda de encuentros con mandatarios del interior, que incluyó al mendocino Rodolfo Gabrielli y al chaqueño Rolando Tanguinas.

En relación con los bonos, el gobernador sanjuanino aclaró que "no será emisión de dinero, sino que los papeles funcionarán como créditos fiscales. Es decir, los aceptarán los comercios, que podrán utilizarlos para pagar impuestos atrasados y servicios".

El proyecto contempla la concesión de empresas públicas (en vez de su privatización) y la reestructuración salarial escalafonaria, aunque descartan por ahora la transferencia de la caja jubilatoria, pese a que arroja un déficit de 5,5 millones de pesos mensuales.

También se pondrá en disponibilidad a todos los empleados públicos con menos de seis meses de antigüedad y habrá normas "antiñoquis" que consistirán en un reempadronamiento de agentes para que justifiquen su necesidad en los respectivos puestos.

En cuanto al salvataje al banco provincial, Escobar reveló que Cavallo se comprometió a agilizar la ayuda contra la caución de carteras de clientes de la entidad, aunque no quiso precisar el monto del respaldo que obtendrá de la red que encabeza el Banco Nación.

### ECONOMICO COMEDERO

## Cavallo vuelta y vuelta

Un chorizo por 1,50 pesos, un sandwich de jamón y queso en pan árabe por 2 (igual que una hamburguesa), ravioles con estofado por 4 pesos o arroz con pollo por 3,90 son algunas de las opciones que tendrán a partir de mañana Domingo Cavallo, su equipo y el resto de los empleados de Economía para almorzar sin salir del ministerio. Esta tarde en el piso 13 del Palacio de Hacienda quedará inaugurado oficialmente el comedor con vista al río que contará con cuatro salas: autoservicio, a la carta, snack bar y el exclusivo salón VIP con menú internacional para funcionarios de la casa.

La concesión será manejada por la empresa Asfac (presidida por Carlos Assann), que resultó adjudicataria en el concurso efectuado el año pasado al presentar la oferta que el administrador del edificio, el subsecretario Luis Alberto Murina,

consideró más conveniente.

Concretamente, la remodelación de las instalaciones que se mantendrá sin uso desde la década pasada —y que demandó una inversión de casi 150 mil dólares— se hizo a exclusivo cargo del concesionario. Si bien Economía no puso un peso, tampoco recibirá nada en concepto de canon durante un período de cinco años.

Todas las salas del comedor serán climatizadas y tendrán TV, teléfonos, video y música funcional. El área de autoservicio promete platos a precios promocionales, aunque paradójicamente ofrece gaseosas a 1,20 pesos mientras en las máquinas expendedoras del ministerio las latitas cuestan 75 centavos.

Al lado, con mejor vista, la sala de funcionarios tendrá acceso restringido y contará con instalaciones apropiadas para la recepción de visitas, reuniones y comidas supuestamente de trabajo.

### Bancos poniendo

Evolución del MerVal -en puntos-

Diciembre	
20	516,4
21	486,7
22	472,1
23	481,2
26	456,0
27	437,6
28	437,0
29	460,5

Enero	
2	482,7
3	467,0
4	443,4
5	444,6
6	435,6
9	414,9
10	375,1
11	393,6
12	434,6
13	460,5
16	454,5
17	462,0
18	448,2
19	430,8
20	436,2
23	423,1
24	429,4
25	432,7
26	437,8
27	432,9
30	406,3
31	435,0

Febrero	
1º	442,4
2º	445,7
3	442,1
6	432,2
7	427,4
8	417,9
9	396,8
10	395,9
13	387,9
14	379,6
15	357,0
16	332,2
17	354,3
20	355,4
21	347,1
22	330,2

**OP** OBRAS PUBLICAS DE CORDOBA

**EPEC**

LICITACION PUBLICA N° 2931  
OBJETO: "CONSTRUCCION EDIFICIO ALMACENES EN CAMINO INTERFABRICAS"  
APERTURA: 31.3.95 HORA: 9.  
LUGAR: Administración Central, DPTO. COMPRAS, División Compras Especiales, Bv. Mitre 343 - Primer Piso - Córdoba.  
PRESUPUESTO OFICIAL: \$ 4.023.771,68.  
VALOR DEL PLIEGO: \$ 500.  
CATEGORIA DE LA OBRA: SEGUNDA ESPECIALIDAD: (C.T.C.).  
SUB-ESPECIALIDAD 1: ARQUITECTURA 1.1.  
Edificios: a) General.  
PLAZO DE EJECUCION: 240 días corridos.  
REPOSICION DE SELLADO: \$ 65.  
VENTA DE PLIEGO HASTA EL 24.03.95.  
CONSULTAS Y PLIEGOS: Administración Central, de 7 a 12 horas, Córdoba y Delegación del Gobierno de la Pcia. de Córdoba, Calle 332, Capital Federal.

**EDICTO**  
El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 48, Secretaría Única de la Capital Federal Uruguay 714 3º piso, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de RICARDO ALBERTO FRANK O RICARDO ALBERTO FRANK HUARTE, a los efectos de hacer valer sus derechos. Publíquese por tres días. Buenos Aires, febrero 10 de 1995.  
Ana María Himschoot, secretaria.

**EDICTO**  
Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil N° 4 de Capital Federal, cita y emplaza a ERNESTO ALBERTO ALMIRON con teste demanda en autos "Reschini M. Susana c/Almiron E. Alberto s/Divorcio Ord." bajo apercibimiento de designar a la Sra. Defensora Oficial. Buenos Aires, 21 de noviembre de 1994.  
Silvia V. Guahnon, secretaria.

## REMISES y KOMBIS LAS 24 HS.

Una flota moderna . Un servicio eficiente, seguro, confortable y económico.  
Consultémoslo, o solicite la visita de un representante.

BASAVILBASO 1378 • P.B. "B"  
328-8735 • 8347



EN EL FONDO DE LA CRISIS

# CAIDA SIN FIN

Las acciones siguieron ayer en su imparable descenso a los infiernos, alcanzando el índice MerVal su punto más bajo desde el comienzo de la crisis mexicana. Los papeles empresarios bajaron 4,9 por ciento, ampliando el quebranto a 24,1 puntos en el mes. Los operadores ya no buscan explicaciones a lo que está sucediendo en el mercado; simplemente se resignan a sufrir la sangría de los fondos extranjeros que se alejan de la plaza y a observar cómo diariamente las cotizaciones pierden terreno a extremos impensados meses atrás. El panorama bancario no es más alentador: el Banco Central continúa incrementando su asistencia monetaria a las entidades financieras mediante pases activos (préstamos con garantía de títulos públicos), cada vez más caros.

El Central renovó ayer pases por 323,9 millones de pesos, a la vez que concretó nuevas operaciones por 62,8 millones, acumulando entonces un stock de 386,7 millones. Si bien ese dinero alivia temporariamente las finanzas de los bancos en dificultades, el costo que éstos deben pagar por esos fondos aumentó de 12 a 13 por ciento anual. El instituto emisor elevó la tasa de pases, convalidando así el aumento del costo del dinero que se verificó en la última licitación de Letras del Tesoro, que tuvo una tasa de corte de 11,6 por ciento. La iliquidez que predomina en el sistema financiero disparó el call al 15 por ciento anual. Vale destacar que en ese segmento interbancario participan los bancos líder, que no han sufrido con tanta intensidad la crisis de los últimos meses, lo que revela el complicado cuadro de liquidez que prevalece en el mercado.

Por otro lado, el MerVal cerró a 330,2 puntos, el nivel mínimo desde la devaluación del peso mexicano que desencadenó un derrumbe bursátil aún no frenado y que está arrasando con las denominadas plazas emergentes de la región. Desde el 20 de diciembre, cuando estalló la crisis, el índice de acciones líder retrocedió 36,1 por ciento. El desplome de las cotizaciones hundió al mercado hasta colocarlo en el nivel más bajo de los últimos dos años. Valores tan deprimidos del MerVal sólo se habían registrado en noviembre de 1992, al final del ciclo de caídas de precios que siguiera al boom que había empujado el MerVal a mediados de ese año a hoy increíbles 900 puntos.

A diferencia de ese período negativo, en éste el retroceso de cotizaciones vino acompañado de una disminución abrupta del volumen de negocios al huir los capitales extranjeros del recinto local. Ayer las operaciones sumaron 21,5 millones de pesos, con un balance de 45 bajas, una suba y otra empresa sin cambio. MetroGas, con un alza de 0,8 por ciento, fue la excepción. En la otra punta sobresalieron las caídas de Sevel, que perdió 10 por ciento; Celulosa, con un retroceso de 8,6 por ciento y los bancos Francés y Galicia e Indupa, que bajaron 7 puntos cada uno.

Los corredores se fueron de nuevo del recinto con un sabor amargo. Pero a última hora las operaciones de poscierre que se efectuaron en Nueva York encendieron una tenue esperanza para hoy. YPF cerró en Buenos Aires a 18,85 pesos, una merma de 1,8 por ciento, pero en Wall Street la petrolera terminó a 19,12 dólares. Además, las otras dos bolsas más importantes de la región, la de México y San Pablo, culminaron con ganancias de 2,3 y 2,8 por ciento, respectivamente.

## Adónde van los capitales

Unos 3800 millones de dólares en acciones de alrededor de 50 empresas argentinas se encontraban, al 31 de diciembre, en manos de 340 inversores institucionales del exterior. Estos datos figuran en los registros de la firma estadounidense Technimetries Inc., que se dedica a contabilizar los movimientos de los fondos extranjeros en plazas bursátiles. YPF concentró la preferencia de esos capitales, que destinaron el 55 por ciento de sus inversiones a papeles de la petrolera por 2110 millones de dólares. Obviamente, el peso de las posiciones de esos inversores institucionales (el más activo es Merrill Lynch) en la plaza local ha descendido abruptamente en los últimos dos meses por venta de cartera y por retroceso de las cotizaciones.

Del total de las colocaciones, el 89 por ciento correspondía a 220 fondos estadounidenses y el resto a europeos. Sólo diez empresas se llevaron el 87 por ciento del dinero de esos inversores. La nómina de las preferencias está encabezada por YPF, con 2110 millones de dólares; seguida de lejos por Baesa, con 247 millones; Banco Francés, con 213; Pérez Companc, con 197; Telecom, con 176 y Telefónica, con 151 millones de dólares.

Nueve de los diez fondos con mayores inversiones en empresas argentinas son estadounidenses y el restante europeo. En primer término figura Merrill Lynch, con inversiones por 242,5 millones de dólares; luego se ubican Fidelity Management, con 228,4; Scudder, Stevens & Clark, con 223,1, y Trust Company of the West, con 190,9 millones. El europeo que participa en los top ten es el Foreign and Colonial Emerging Markets, con inversiones por 77,3 millones de dólares.



Frente mismo a la Bolsa, un pozo grande como un símbolo. El escaso volumen operado refleja la salida de capitales.



## IMPUESTOS MUNICIPALES

# Las cuentas claras...

Estamos poniendo en claro los estados de deuda correspondientes a los rubros Alumbrado, Barrido y Limpieza y Patentes, para poder brindar a todos los contribuyentes un más cómodo y equitativo servicio fiscal. La verificación concluye el próximo 30 de junio. Hasta ese momento rogamos a los vecinos seguir estas instrucciones:

### Alumbrado, Barrido y Limpieza y Patentes del período 1990/94

Por expresas directivas impartidas a los cobradores fiscales, ninguno puede efectuar citaciones o intimaciones vinculadas con estos rubros. A partir del 30 de junio, dichos cobradores recibirán instrucciones para iniciar las gestiones correspondientes ante quienes registren deudas impagas.

### Alumbrado, Barrido y Limpieza; Patentes y demás obligaciones tributarias del ejercicio 1995, incluidos los Planes de Facilidades

Deben pagarse normalmente, a su vencimiento, siguiendo la agenda publicada en todos los diarios, utilizando las bocas habilitadas para tal fin.

Las normas legales nos obligan a controlar y percibir los impuestos municipales, porque sin impuestos pagos la Ciudad no puede ofrecer buenos servicios. Cuando una parte de la ciudadanía evade sus obligaciones, perjudica a la mayoría que cumple.

# ...conservan la ciudad

Para pedir asesoramiento o formular denuncias la Municipalidad ha habilitado las líneas 343-0305/09, las 24 hs.



MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD  
Secretaría de Hacienda y Finanzas



## Regreso en tandas

La mayoría de los 274 turistas argentinos que quedaron varados en Caracas tendrán que seguir esperando en el Hotel Macuto Sheraton, donde fueron alojados por la compañía aérea uruguaya Pluna, ya que el avión que los traía de la isla de Aruba aún no pudo ser reparado. Anoche, unos 70 pasajeros fueron embarcados en un vuelo de Viasa, mientras que Pluna envió un Boeing 727 con capacidad para otras 170 personas que llegará hoy al mediodía a Ezeiza. No obstante, varios de los turistas ya evitaron abordar otro vuelo de Pluna ante el temor de que ocurra lo mismo que se registró el martes a la madrugada, cuando fueron protagonistas de un aterrizaje de emergencia en el aeropuerto Simón Bolívar de Caracas.

## Tiroteo en Floresta

Un joven de 25 años murió y un policía resultó herido en un tiroteo registrado ayer al mediodía en el barrio de Floresta. Según la información oficial, todo comenzó cuando cuatro hombres armados entraron en una farmacia de Seguro y Aranguren, obligando a los empleados y clientes a tirarse al piso. Después juntaron todo el dinero que había en la caja y se escaparon del negocio. Pero no pudieron ir muy lejos. A a los pocos metros fueron sorprendidos por dos policías, que los habían visto salir de la farmacia. Luego comenzó el tiroteo que terminó con la muerte de uno de los asaltantes y uno de los policías herido. Otro de los hombres se entregó, mientras que el resto de la banda se fugó del lugar sin dejar rastros.

**Página/12**  
EN SALTA Y JUJUY  
Gustavo Saldeño  
Mensaje Publicidad  
Santiago del Estero 340  
Tel.: 087-222249 - (4400) Salta

# Los mensajes en el microcentro, solamente a pie

Por la nueva ordenanza, los mensajeros no pueden ingresar con motos.  
Domínguez estudia una solución.

Los motoristas de las mensajerías de Capital Federal y Gran Buenos Aires marcharán el próximo jueves 2 desde el Obelisco hacia la Plaza de Mayo para reclamar el libre tránsito por el microcentro y la habilitación de lugares para estacionamiento en las esquinas de esa zona. La marcha, convocada para las 18.30, comenzó a gestarse dos semanas atrás, cuando la policía recibió la orden de prohibirles el ingreso al corazón de la city y ayer fue anunciada durante una asamblea, en la cual los mensajeros plantearon además la necesidad de conformar algún tipo de asociación que los agrupe "para poder defender nuestros derechos como trabajadores". Se calcula que en el área metropolitana hay más de cinco mil mensajeros. Fuentes oficiales adelantaron a *Página/12* que el intendente Jorge Domínguez está analizando los reclamos del sector y podría dictar una resolución que les permita transitar por el sector vedado.

La ordenanza que limita la circulación, de 10 a 19, en el área comprendida por Rivadavia, Alem, Córdoba y Carlos Pellegrini, en realidad, se remonta a la gestión del intendente de facto Osvaldo Cacciatore. Pero recién dos semanas atrás la policía recibió la orden de hacerla cumplir en forma taxativa. De acuerdo con esta normativa, en la zona quedó prohibido el tránsito de motos y autos particulares—que no posean un permiso especial—, aunque todos ellos pueden hacerlo en todas las avenidas intermedias. Entre las excepciones figuran los vehículos de correo debidamente identificados.

La medida generó la bronca de los motociclistas, quienes deben dejar sus vehículos estacionados donde pue-

dan, si el agente de policía de turno se los permite, y realizar el reparto de correspondencia, bultos, documentación y otros encargos caminando, con la consiguiente pérdida de tiempo que esto significa. "Ahora tardo el doble de tiempo para terminar el reparto. Si antes repartía 30 sobres en dos horas ahora tardo cuatro. Y no sólo hay que andar a gamba, sino que además corré el riesgo de que te afanen la moto", despotrica Leonardo Barrios, de la agencia KL Motos. "Nos provoca no sólo pérdida de tiempo personal sino también del tiempo del cliente que utiliza este servicio por una cuestión de velocidad en la entrega", agrega Raúl Mendoza, de Men-Servise.

La prohibición de ingresar al microcentro—donde se concentra más del 60 por ciento de las entregas de los mensajeros—ocasionó la instalación precaria de un sinnúmero de estacionamientos para motos en las avenidas que pueden transitar. "El problema es que no está especificado dónde podemos estacionar y dónde no. Hoy, por ejemplo, nos dejan poner la moto acá (la plazoleta de Diagonal Norte y Florida), pero quizá mañana la policía nos hace la boleta", protesta José María, mientras encadena su ciclomotor a un poste y se prepara para iniciar a pata su raid para entregar una veintena de cartas en la zona vedada. "Sí, es verdad—ratificó a este diario el oficial que ayer por la tarde dirigía el tránsito en esa esquina—, no nos comunicaron dónde pueden estacionar. Yo los dejo pero si mañana viene otro policía los puede multar."

Si el intendente Domínguez no flexibiliza la normativa antes del próximo jueves, dentro de siete días los motociclistas se plantarán frente a su despacho hasta escuchar una respuesta a sus reclamos.



"Nos quedamos a pata y tardamos el doble", dicen los mensajeros.  
El microcentro concentra el 60 por ciento del mercado de los moto-fletes.

## JUICIO ORAL EN NEUQUEN

# Curas sobreseídos

"La Justicia se encarga de hacer justicia, así que, padrecito, no intente usted hacer justicia por sus propias manos." La recomendación fue formulada por la jueza Silvia Grichenet, y el destinatario fue el sacerdote salesiano Martín Goethe. Con esas palabras,

la jueza sobresejó al cura, sobre quien pesaba una acusación de "uso de fuerza y usurpación de propiedad privada" por parte de una familia de estancieros neuquinos. El hecho ocurrió a fines de 1993: los estancieros habían obstruido un camino que comunicaba a dos comunidades mapuches. Los curas y los caciques rompieron el candado y la tranquera.

"Yo no sabía que eso era un delito", dijo ayer el padre Goethe. El argumento convenció a la jueza, que lo sobresejó. Junto con Goethe, de nacionalidad alemana, fue sobresejado también el padre Luis Bisego, otro salesiano que trabaja con las comunidades indígenas de la zona. Sobre lo acontecido en la breve audiencia oral y pública, Bisego relató que "se hablaban criterios distintos, parecía que el derecho de propiedad privada era superior a otros derechos fundamentales del hombre".

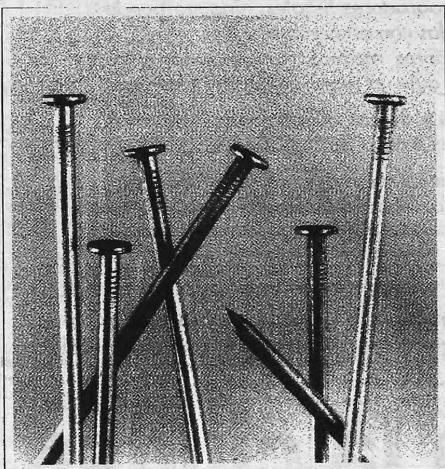
Goethe y Bisego fueron procesados a partir de una denuncia de la familia Zingoni, parte de cuyos campos roza el camino a través del cual dos comunidades mapuches se comunican desde hace más de 100 años. En 1993, según dijeron entonces "para evitar robos de ganado", los Zingoni obstruyeron el camino con una tranquera.

Los indígenas, que hasta ese momento debían recorrer 20 kilómetros para ponerse en contacto, debieron dar un rodeo y recorrer 200. La Cámara de Apelaciones local obligó a la familia a retirar la tranquera. No obstante, ya estaba rota y el candado había desaparecido. Los curas y los caciques locales habían dado cuenta de ella. La familia decidió entonces demandar a los sacerdotes. Pese al resultado favorable, el padre Bisego dijo ayer que "esta demanda prosperó porque la inició un estanciero, no un pobre o un aborigen. Parece que la ley sólo atiende a los poderosos".

Si su Medicina Prepaga  
no era lo que parecía,  
cambie por MEDIPLAN...  
y olvídense de los clavos.



**MEDIPLAN**  
Protección Médica Para Todos



Casa Central: Av. Corrientes 2811 - Capital - Tel: 961-8188  
Agencia Belgrano: C. de la Paz 2476 "A" Capital - Tel: 781-5882  
Agencia Caballito: Av. Rivadavia 5429 Capital - Tel.: 902-5996 / 2136

Agencia Castelar: Av. Santa Rosa 1105 Castelar - Tel: 661-1477  
Agencia Ballester: Córdoba 25 - Tel.: 768-0946  
Rosario: Maipú 926 Rosario - Santa Fe - Tel: 24-6666



PEDIRAN LA REAPERTURA DE OTROS DOS CASOS

# Muertes bajo bandera

Los abogados del FOSMO, que representarán a la familia de Daniel Ramírez, anunciaron que pedirán además la investigación de dos casos caratulados como "suicidio".



(Por Carlos Rodríguez) El juez federal Carlos Liporaci citó a declarar hoy a Karina Alvarez, la testigo clave en el caso de la muerte de los conscriptos Daniel Ramírez y Diego Galeotti, pero la joven pedirá una nueva postergación por prescripción médica. La doctora María Susana Spina, titular de la Secretaría N° 17 del Juzgado Federal 9, confirmó a *Página/12* la citación y anticipó que, de no concurrir, el juez Liporaci resolverá "si se la va a buscar inmediatamente con intervención de la fuerza pública o si se le otorga un nuevo plazo en atención a su estado de salud". Los abogados del Frente Opositor al Servicio Militar Obligatorio (FOSMO) aconsejaron a Karina y a sus padres que se presenten "sólo cuando la joven esté en óptimas condiciones para testimoniar". Por otra parte, la entidad impulsa ante la Justicia la reapertura de la investigación de otros dos casos de conscriptos muertos mientras cumplían el servicio militar. Se trata de los hechos, calificados ambos como "suicidios", en los que perdieron la vida los soldados Bartolomé Navarro y Roberto Leiva.

La doctora Spina hizo saber que para hoy fueron convocados también los padres del conscripto Ramírez, Leofa Espinoza y Eulalio Ramírez. Un equipo de abogados integrado por los doctores Alicia Oliveira, María Inés Mackenzie, Alfredo Villalba y Roberto Bugallo analiza los términos para la presentación de una querrela reclamando la reapertura del caso. Es posible que luego de esa solicitud se presenten más testigos que aportarían detalles sobre los últimos días de Daniel Ramírez y acerca de sus reiteradas expresiones en el sentido de que "lo iban a hacer boleta". Varios de sus amigos del barrio El Jagüel, de Monte Grande, estaban al tanto de sus dichos y también lo estaría su novia, que no era Karina.

Alvarez como se dijo erróneamente. La novia del soldado muerto vive en El Jagüel pero ahora viajó con su familia a la provincia de Corrientes.

Pablo Pimentel, dirigente del FOSMO, dijo a este diario que hay otros dos casos en los que se está tramitando la reapertura de la causa. Uno de ellos es por la muerte del joven Bartolomé Navarro, ocurrida el 11 de noviembre de 1992 en el Regimiento de Infantería de Montaña 11, con asien-to en Mendoza. Navarro fue buscado durante tres días como presunto desertor y luego su cuerpo fue hallado en el interior de un galpón abandonado, cerca del cuartel. El caso fue caratulado como "suicidio" y fue cerrado en el juzgado mendocino que intervino en el caso. La doctora María Inés Mackenzie pidió su reapertura y la realización de una nueva autopsia en el Juzgado Federal N° 5 a cargo del doctor Jorge Anderson. Existen dudas porque, según el FOSMO y los familiares de Navarro, "en la habitación donde murió había huellas de 11 disparos, el chico tenía golpes en el rostro y no había resto de pólvora en sus manos".

El otro caso es por la muerte de Roberto Leiva, ocurrida el 11 de julio de 1994 en la Base Naval de Puerto Belgrano. La muerte, también considerada "suicidio", se produjo por un disparo de fusil que dio en el pecho del soldado. El episodio tuvo lugar en la cuadra de la base aeronaval Comandante Espora. El joven fue hallado he-



Diego Galeotti murió junto a Daniel Ramírez en el Regimiento de Granaderos. El juez Liporaci debe decidir hoy si otorga la prórroga pedida por la testigo clave.

rido el día 20 de julio y falleció 24 horas después en el Hospital Interzonal Penna de la ciudad de Bahía Blanca. El abogado Francisco Fuster, por pedido del FOSMO, solicitó hace más de un mes que se le entreguen fotocopias de la investigación realizada con intervención del juez federal de Bahía Blanca, Alcindo Alvarez Canale. Todavía no tuvieron respuesta positiva.

Mientras aguardan los resultados de sus denuncias públicas, los familiares del conscripto Daniel Ramírez confirmaron que el lunes 6 de marzo realizarán una marcha de silencio para "reclamar el esclarecimiento del caso". Ese día se cumplirán dos meses de la muerte de Ramírez y de Galeotti, y un año del asesinato del conscripto Omar Carrasco.

✓ El origen: la testigo clave, Karina Alvarez, fue citada por el juez, pero pedirá una prórroga por razones de salud.

✓ La novedad: los abogados del FOSMO tramitan la reapertura de otras dos causas por muertes dudosas.

✓ La pregunta: ¿El juez Liporaci llevará por la fuerza pública a la joven Karina Alvarez?

DENUNCIAN QUE EL CHICO ERA GOLPEADO

## Un suicidio infantil en Rosario

(Desde Rosario) Un niño de doce años se suicidó en la ciudad de San Lorenzo, ubicada a unos treinta kilómetros al norte de Rosario, colgándose de una viga. Los vecinos denunciaron que el chico era sometido frecuentemente a malos tratos por su madre. "No podemos saber por qué este chico tomó esa determinación, pero sufría desde hace muchos años, porque en su familia había demasiados problemas y la mujer de su padre le pegaba siempre. Inclusive yo lo he visto muy marcado por los golpes", relató a *Página/12* Daniel Villalba, el tío del pequeño, que en la tarde de ayer prestó declaración en la Seccional 7° de San Lorenzo.

"El nene se suicidó el lunes, como a las cuatro de la tarde en un galpón que está a tres cuadras de la casa, donde hay sogas y lonas de camiones. El cuerpo apareció colgado de una soga atada a una viga", dijo Villalba. El tío explicó que "César vivía con su papá, Lucio César Villalba, y su ma-

drastra, Raquel Zapata. La madre de este chico, Susana Ramírez, vive actualmente en Victoria, con una hermana de César". La hermana de César, que tiene ahora 14 años, se fue a vivir con su madre porque, según Villalba, la madrastra la castigaba. "César se quedó en San Lorenzo, y mire cómo terminó."

Villalba y Zapata tuvieron a su vez cuatro hijos y la mujer está embarazada nuevamente. "Yo lo veía al nene muy golpeado, con marcas de golpes en la cara. Y cuando le preguntaba al padre, me decía que si la mujer le pegaba, lo hacía cuando él no estaba", dijo el tío, quien agregó que "cuando yo le preguntaba a la madrastra por qué castigaba al nene, me decía que era porque era muy mal educado o porque se portaba mal, pero eran todas mentiras". El familiar del niño fallecido indicó que "la madre del nene estaba haciendo los trámites ante el juzgado de menores para llevarlo a vivir con ella, pero desgraciadamente no llegó a tiempo. Ahora el padre anda como perdido,

sin saber qué hacer". César iba a empezar a cursar el 5° grado en la Escuela Rosario Vera Peñaloza, en la ciudad de San Lorenzo.

Raúl Giovanolli, coordinador del Centro de Asistencia al Suicida, explicó que "generalmente se desconocen las razones por las que una persona llega al suicidio, pero en general no ocurre por peligros externos. No se suicida cualquier persona, sino aquellos que tienen una estructura particular, que es la estructura de la melancolía. El 99 por ciento de los casos de suicidio se dan por melancolía". El psicólogo no abundó en el caso particular de César, pero señaló que "es necesario manejar con prudencia esta información, y evitar que se genere una psicosis colectiva como ocurrió el año pasado en Villa Gobernador Gálvez. Anteriormente se dio algo parecido con los jubilados". Giovanolli remarcó que "el tema del suicidio es extremadamente complicado. No es algo lineal que permita decir que existe una causa y un efecto".

## Bombas en Villa Lynch

Dos bombas estallaron ayer a la madrugada frente a la fábrica de juguetes Toys World, de la localidad de Villa Lynch. El atentado se registró a la 1.30 y no causó víctimas aunque sí grandes destrozos en la fachada de la planta y en las viviendas vecinas. Los expertos de explosivos de la policía bonaerense encontraron frente a la fábrica, ubicada en la calle Azcuénaga 3846, dos caños galvanizados de 40 centímetros de largo, un detonador eléctrico con pólvora negra y dos baterías. La causa está a cargo del juez de San Martín Jorge Correa.

## Autos abandonados

Los porteños tienen dos líneas telefónicas para denunciar volquetes y automóviles abandonados en las calles o baldíos de la ciudad de Buenos Aires. En el horario de 9 a 17, la Dirección de Saneamiento municipal recibe, a través del 381-4614, toda información sobre volquetes que dificultan el tránsito. Mientras tanto, la Dirección de Tránsito, por la línea 638-5346, atiende a los contribuyentes que hayan detectado algún vehículo abandonado. De acuerdo con lo informado por la comuna, unos tres mil vehículos están abandonados en la playa municipal de avenida Cruz y Escalada, y que serán subastados en caso de no ser reclamados en los próximos días por sus propietarios.

## Rechazo al plutonio

Juan Carlos Villalonga, representante de Greenpeace en la Argentina, elogió ayer la decisión del Gobierno de impedir el paso por aguas argentinas del buque "Pacific Pintail" que, cargado de plutonio, se dirigirá de Francia a Japón, cuya ruta el gobierno japonés se negó a divulgar. "Ante la oposición muy fuerte que hay en Centroamérica y el Caribe, prácticamente está eliminada la ruta del Canal de Panamá. Esta decisión sólo dejaba dos posibilidades, la de Cabo de Hornos o el Cabo de Buena Esperanza en el sur de África", explicó Villalonga. Greenpeace anunció, además, que tiene preparado un barco que seguirá al buque del plutonio. La Cancillería argentina ya se había pronunciado en un caso parecido, cuando en 1992 el "Akatsuki Maru" transportó 1,7 toneladas de plutonio desde Francia al puerto japonés de Tokai.

## Fecundación asistida

"Lo vivimos con nervios y esperanza", dijo, simplemente, Miryam Roizin, madre de los primeros mellizos que nacieron por aplicación del método de fertilización asistida Icsi. Lucas y Melisa nacieron el viernes pasado en la Maternidad Suizo Argentina, son prematuros y se encuentran en buen estado de salud, explicaron Miryam y su esposo, Omar Efron. "Habíamos probado otros métodos de menor complejidad en otros institutos y no resultó, por eso no quisimos seguir con la inseminación, porque el desgaste emocional fue muy grande", contó Omar. "El embarazo fue perfecto y los chicos nacieron en condiciones normales para 33 semanas de gestación", explicó la madre. El método Icsi consiste en seleccionar de una muestra de esperma un solo espermatozoide, para introducirlo luego en el interior del óvulo, previamente extraído de la mujer.



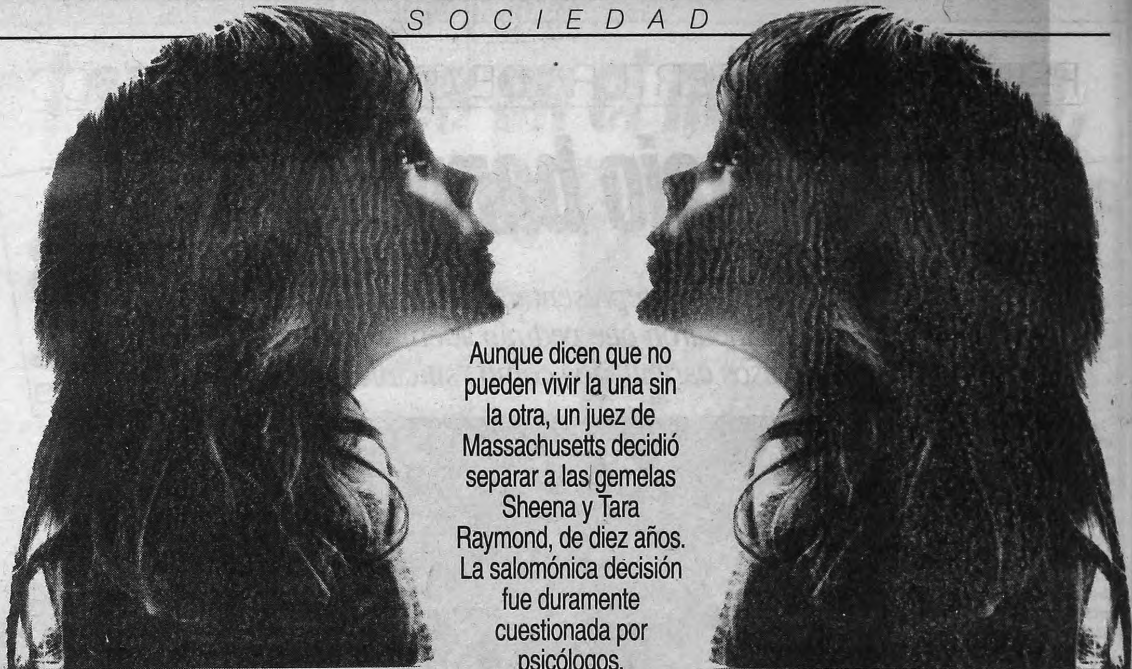
## Conflicto en La Stampa

Los fumadores del diario turinés *La Stampa* están que hierven por una sentencia que obliga a la empresa a proteger a su personal del peligro del "humo pasivo". La sentencia del juez en primera instancia de trabajo, Edoardo Denaro, promovida por un reclamo de 58 redactores —entre ellos 12 fumadores— no instauró la prohibición de fumar sino que dejó librada a la empresa periodística, propiedad del grupo Fiat, la elección de los métodos que utilizará para velar por la salud de sus trabajadores. El fallo, que insumió 18 meses de batalla legal, polarizó a las partes en conflicto: mientras que por una parte el jefe de personal asegura que "todo está en regla porque en la redacción el intercambio de aire es diez veces superior al mínimo previsto por la ley que autoriza el fumar en los lugares públicos", los promotores de la campaña antitabaco exigen la prohibición o la creación de habitaciones separadas para los fumadores irreductibles, y se reservan posibles acciones legales contra la empresa por los daños causados por el humo a lo largo de sus años de trabajo. El debate se condimenta con el ejemplo de los colegas del diario deportivo *Tuttosport*, que acordaron ubicar a sus seis fumadores empedernidos en un cuarto donde recalán los que el vicio les permite fumar sólo de tanto en tanto. Con la moral por el piso y los ceniceros repletos más que nunca de colillas, el grupo cuestionado advierte sobre los riesgos de la segregación o de una ofensiva integrista contra quienes se atreven a seguir fumando.

TODOS LOS DOMINGOS

CASH

en Página/12



Aunque dicen que no pueden vivir la una sin la otra, un juez de Massachusetts decidió separar a las gemelas Sheena y Tara Raymond, de diez años. La salomónica decisión fue duramente cuestionada por psicólogos.

# Una gemela para cada uno en un polémico fallo de divorcio

**Página/12**  
EN EE.UU.

(Por M. F. C., desde Nueva York)  
Son lindas e

iguales. Las gemelas Sheena y Tara Raymond tienen diez años, son rubiecitas, flequilludas y, según sus propias declaraciones, no pueden vivir la una sin la otra, como suele suceder en este tipo tan particular de relación fraterna. Pero tendrán que hacerlo, sin que valgan los desgarradores lamentos que a las dos les causa la separación. Así lo decidió el juez James Lawton de Wareham, Massachusetts, poniendo, en forma bastante bru-

tal, un punto final a la batalla judicial entre los padres divorciados de las gemelas para saber quién se queda con su custodia. Parientes de las niñas y psicólogos que asesoraron en el caso pusieron el grito en el cielo por el que parece ser un dolor innecesario infligido a las criaturas, en aras de una resolución "salomónica" de la disputa. Un especialista consultado por *Página/12* sostuvo que el juez Lawton dictaminó "ignorando el interés de las chicas y considerando únicamente el de los padres. Desde el punto de vista psicológico esto es una barbaridad".

La historia de las gemelas Raymond, que atrae la atención de la opinión pública de este país, se inscribe dentro de una serie de casos en los que la ley y la psicología infantil parecen andar por carriles separados. Los más notables han sido los casos de los infantes adoptados, cuyos padres biológicos se arrepienten de haberlos entregado y los reclaman con furiosas batallas legales que terminan favoreciéndolos. En estos ejemplos, los psicólogos se preguntan hasta qué punto es válido arrancar a un niño de la familia que siempre lo crió para satisfacer el capricho de padres biológicos arrepentidos.

James Raymond, abuelo de las muchachitas, contó indignado que el juez había dicho a Sheena y a Tara que no las separaría, y que luego se subió al estrado y falló exactamente lo opuesto. El abuelo Raymond también señaló que su hijo había tenido la custodia de las gemelas desde hacía dos años. Sin embargo, Dorothy Gill, abogada de la madre, insistió en que la decisión del magistrado estuvo basada en el deseo de las chicas. En las entrevistas por separado que las gemelas tuvieron con el juez, presuntamente Tara dijo que no quería para nada vivir con la madre y Sheena se mostró más dispuesta a aceptar esa idea.

"Existen muchos estudios autorizados sobre este tema de los niños y la ley. Uno de ellos es *Más allá del mejor interés para el niño*, escrito por Anna Freud, en sus últimos años de vida, y especialistas jurídicos. En mi opinión, el juez no falló teniendo en cuenta el interés de las gemelas", dijo a este diario el psicólogo Enrique de Urquiza, de la clínica Richmond de Staten Island. "Lawton tomó una decisión salomónica que no tiene nada que ver con las necesidades y deseos de las chicas. El interés de los padres es secundario con respecto al de las gemelas, quienes en el futuro pueden cargar con una marca caracterológica por esta situación traumática. Las chicas están pasando por la pérdida que implica el divorcio de los padres y ahora enfrentan otra pérdida más."

Urquiza destaca que este tipo de fallos, ciegos y salomónicos, no son tan frecuentes en Estados Unidos "y se hace mucha publicidad acerca de unos pocos controvertidos", dice. "En general, el sentido común de los jueces permite que esto no sea tan común", enfatiza.

El psicólogo comenta que aunque exista una apelación, "ésta llevará tiempo, por lo menos seis meses; es decir, un tiempo inmenso para un chico, en el cual las gemelas sufrirán y se verán concretamente perjudicadas".

Después de dejar a las gemelas en estado de desesperación, el juez Lawton partió para Florida de vacaciones, negándose a contestar los requerimientos de la prensa. Según Gill, la abogada de la madre, Lawton podría convocar a otra audiencia al final del año escolar para establecer cómo continuará la custodia.

Rodari

Ahora

De 6 a 9 hs.

AM 910  
La Red

Una radio en todo sentido.





## TENIAN ESTATUS DIPLOMATICO

# Francia expulsa espías estadounidenses

Los topes de la CIA recolectaban información sobre el GATT y detalles sobre las tecnologías de punta.

**Página/12**  
**FRANCIA**

(Por **Eduardo Febbro**, desde París)  
**Actitud sin**

precedentes cara a las discretas prácticas diplomáticas en uso, el gobierno francés pidió este miércoles la expulsión de cinco agentes de la CIA infiltrados en el país. Cuatro de los espías actuaban en Francia disimulados bajo el estatuto diplomático y según los servicios del contraespionaje francés, la DST, los agentes norteamericanos llevaban poco más de dos años intentando reclutar a altos funcionarios en los gabinetes ministeriales. Las acusaciones formuladas por París son tan graves como excepcional la difusión pública del caso. Visiblemente incómodos ante las revelaciones hechas por el vespertino *Le Monde* y asombrados por lo que se considera una "extraña fuga", tanto el primer ministro Edouard Balladur como el presidente François Mitterrand intentaron restarle importancia a este tropiezo en las relaciones bilaterales entre París y Washington. Mitterrand dijo que las relaciones "a alto nivel eran excelentes" mientras que Edouard Balladur explicó con una incomodidad poco habitual que "estas cosas pasan siempre de un lado u otro del Atlántico" y que, por lo general, se "resuelven" sin publicidad "entre los servicios correspondientes".

El artículo con las revelaciones apareció en la primera página de *Le Monde* abunda en detalles provenientes de una "nota" interna que emana de la Dirección de la Vigilancia del Territorio, la DST. En ella están consignadas las actividades de los agentes que desde 1992 desplegaron una intensa actividad no sólo en la búsqueda de informaciones tecnológicas y científicas sino también en la "colecta clandestina" de informaciones "sobre la política interior francesa así como sobre las grandes orientaciones económicas y comerciales de nuestro país, particularmente en el campo audiovisual y en el de las telecomunicaciones". Aparentemente, la CIA empleó con Francia los viejos métodos de la Guerra Fría con un sistema operacional orientado hacia "la influencia directa del tratamiento de agentes clandestinos: las administraciones, el entorno de hombres políticos y los gabinetes ministeriales" son los centros de poder particularmente "tratados". El contraespionaje francés realizó sus investigaciones con la colaboración de tres altos funcionarios franceses a quienes los agentes de la CIA habían ofrecido importantes sumas de dinero a cambio de sus servicios. Se trata de un miembro del Consejo de Estado, de un técnico de France Telecom y de un consejero técnico del ex ministro de Comunicación Alain Carignon, hoy encarcelado por corrupción política.

Los tres hombres jugaron de hecho el papel de agentes dobles y mientras simulaban trabajar para la CIA informaban en detalle sobre el desarrollo de las operaciones al contraespionaje francés. Esto permite a los servicios de la DST conocer con cierta exactitud la naturaleza de los centros de interés de la CIA en Francia. La nota de la DST precisa a este respecto que los objetivos de los espías eran las opciones políticas de Francia así como las orientaciones económicas y comerciales, especialmente el "campo de las telecomunicaciones y el audiovisual". Según los servicios secretos franceses, los topes de la CIA habrían seguido muy de

cerca aquellos sectores donde los intereses franceses y norteamericanos están en juego. El voluminoso contenido del GATT y detalles sobre las tecnologías de punta como fibras ópticas y los satélites habrían interesado mucho a la central norteamericana. Los servicios de inteligencia franceses acumularon sólidas pruebas durante dos años para convencer al gobierno de la necesidad de pedir el retiro de los espías. Fotos, números de billetes de banco, tarjetas de crédito con identidades falsas, fotocopias de notas de trabajo y hasta un cuestionario remitido a uno de los contactos franceses forman la extensa lista de pruebas.

La crisis que saltó este miércoles a la plaza pública aparece como una "respuesta" a las acusaciones hechas por EE.UU. hace exactamente dos años contra agentes franceses a quienes el gobierno estadounidense acusó de protagonizar una ávida actividad espionaje a 49 empresas norteamericanas especializadas en los campos de defensa y la aeronáutica. Sin embargo, nunca hasta hoy dos potencias aliadas habían ventilado de esta manera sus querrelas de entretelones. A este respecto, *Le Monde* revela que entre el 26 de enero y el 3 de febrero de 1995 París convocó en dos oportunidades a la embajadora norteamericana, la polémica Pamela Harriman, invitándola a repatriar a los cinco espías. Curiosamente, la administración Clinton no se dio por enterada de estas demandas y muchos analistas se arriesgan a conjeturar ahora que la difusión pública del espionaje es una manera de presionar a EE.UU. para que entienda que no se trata de un simple roce entre servicios espaciales, tanto más cuanto que el 10 de febrero el ministro del Interior volvió a escribir a la embajadora Harriman insistiendo en la necesidad de que los funcionarios incriminados dejaran el territorio nacional.



El ministro del Interior, Charles Pasqua, prefirió ser discreto.

Ni Mitterrand ni Balladur estaban informados sobre el caso de espionaje.

## Una ofensiva sin precedentes

(Por E. F., desde París) Por encima de las polémicas que puedan surgir más tarde con el descubrimiento de una red de agentes de la CIA infiltrados en Francia, lo que más sorprende en este caso es la dimensión del dispositivo que los norteamericanos instalaron en Francia. Según el contraespionaje francés, la "ofensiva de la CIA" tiene una amplitud sin precedentes y habría incluso superado la del difunto bloque soviético.

Las cifras suministradas por los servicios de París dan cuenta de 80 agentes estadounidenses trabajando actualmente en el país contra "sólo 40" colocados por los servicios rusos. De los 80 espías, 30 estarían instalados clandestinamente en el país y el resto operaría protegido bajo diversas actividades.

La DST va hasta alarmarse por el "activismo desmedido" de los hombres de Washington, tanto más cuanto que el carácter de las informaciones colectadas abarca lo tecnológico y lo político. Para los especialistas del espionaje, no quedan muchas dudas de que el principal objeto de división entre los bloques es hoy el sector de la comunicación, un capítulo que divide drásticamente a norteamericanos y franceses.

París busca desde hace cierto tiempo un "arma" eficaz contra el ya controlado mundo de las autorrotas de la información, donde EE.UU. cuenta con un considerable avance. Al igual que durante la Guerra Fría, la información y sus canales siguen siendo un símbolo del manejo del poder.

## ESPORADICOS COMBATES EN LA CORDILLERA DEL CONDOR

# A Fujimori le creció la nariz en Tiwintza

A pesar de que parte de los observadores militares enviados por la Argentina, Chile, Brasil y Estados Unidos ya se encuentran en la selvática zona del conflicto para comprobar cómo se cumple el por ahora frágil Tratado de Itamaraty, tanto Ecuador como Perú aseguraron que sus tropas, nuevamente, fueron atacadas en medio del cese del fuego. Los choques, que sin embargo siguen siendo aislados, son atribuidos por las dos partes a lo mismo: ofensivas (de Ecuador o Perú) para recuperar posiciones en la Cordillera del Cóndor. Si la campana del último round sonara en estos días, el brazo del contendiente que se levantaría sería, por varios motivos, el de Ecuador. En momentos en que pocos peruanos creen verdaderamente que la renombrada base de Tiwintza esté bajo control de su país —tal como juró hace diez días el presidente Alberto Fujimori al anunciar victorioso el cese del fuego— a un general peruano que se encuentra en la zona del conflicto se le "escapó" ante la prensa que jamás había sido perdida por los ecuatorianos. Es-

ta contradicción, más otros choques internos metodológicos entre Fujimori y líderes de sus fuerzas armadas, dejan ver a trasluz los primeros signos de desavenencias.

Están tratando de tomar algunos lugares en las cercanías de Tiwintza; posiblemente traten de elevar algunas banderas peruanas para que los observadores registren que estaban allí", advirtió un alto oficial ecuatoriano sobre los planes del ejército vecino. Del otro lado, la evaluación de los pequeños choques armados fue, si no idéntica, al menos muy parecida: "Ecuador pretende recuperar lo más posible de territorio peruano para de esa manera mostrarle al grupo de avanzada de observadores que ellos mantienen sus bases en las posiciones de Cueva de los Tallos, Base Sur y Tiwintza, que han proclamado tener bajo su control", explicó una fuente militar peruana.

Hasta el momento, con un día en suelo conflictivo, la avanzada de los observadores enviados por los países garantes del Protocolo de Río de Janeiro no viajó a la región discutida por las dos partes, sino que prepara el terreno para el grueso del

grupo, que arribará en dos semanas. Por ahora, sólo estuvieron en Patuca, Gualaquiza y Coangos. Desde este último lugar, el jefe de la misión, el brasileño Ariel Pereira da Fonseca, reconoció haber escuchado disparos de ametralladoras y morteros. La misión de los hombres que visten uniformes de camuflaje, brazaletes y gorras blancas continuará con visitas a Piura y al destacamento peruano de Soldado Pastor. Desde ahí regresarán a Río para informar a los garantes.

Durante muchos días un ignoto sector de no más de 30 kilómetros, Tiwintza, se convirtió en el centro de gravedad por el que giraron los enfrentamientos entre ecuatorianos y peruanos. Y lo sigue haciendo. Cuando Fujimori propuso el cese del fuego —que luego fue aceptado por Ecuador—, habló ante su ciudadanía en un tono victorioso con el que aseguró que esa base militar estaba bajo control peruano. Los ecuatorianos lo negaron siempre y hasta llevaron a periodistas peruanos para demostrarles que el destacamento estaba bajo su cuidado. Desde ese momento, Fujimori intentó —la última vez ayer— en cinco oportuni-

des llegar hasta el puesto a izar la bandera roja y blanca, pero nunca pudo. Los "problemas climáticos", la "vegetación casi impenetrable" del lugar, y la "presencia aislada de francotiradores ecuatorianos" fueron los argumentos usados para justificar el fracaso de su gestión.

A la sospecha que rodeó siempre a los fallidos intentos del presidente, ayer se sumó un argumento mucho más fuerte para probar que Fujimori mintió. El jefe de operaciones militares peruano —a cargo de las tropas que participaron del conflicto—, Vladimiro López Trigos, le confió a un grupo de periodistas que el movimiento de tropas de su país registrado en los últimos días se produjo para tomar Tiwintza, que, según agregó, jamás fue perdida por los ecuatorianos. Este "blanqueo" del militar no hizo más que alentar las sospechas de diferencias del gobierno con el ejército sobre el conflicto. Fuentes militares aseguran que el número uno de la fuerza, Nicolás de Bari Hemoza, no comparte con Fujimori el manejo del conflicto, ya que preferiría "mano más dura" con los ecuatorianos.



# ACUERDO SOBRE IRLANDA

## Un lugar en el mundo

En el documento-marco firmado ayer por Major y Brutton, Londres reconoce por primera vez que el Ulster puede dejar de formar parte del Reino Unido.

**Página/12**  
**GRAN BRETAÑA**

(Por Marcelo Justo, desde Londres) "El diálogo de sordos ha terminado", dijo John Major al presentar en Belfast junto al primer ministro irlandés John Bruton el documento conjunto de ambos gobiernos para el futuro de Irlanda del Norte. En medio de una gran expectativa, tras dos años de delicadas negociaciones bilaterales y a casi 6 meses de iniciado el cese del fuego del IRA, las 26 páginas del documento constituyen un trabajo de equilibrio entre las aspiraciones de los nacionalistas católicos y los temores de los unionistas protestantes a quienes ambos gobiernos necesitan embarcar en el proceso de paz. Ante la minoría, los 600 mil católicos, Gran Bretaña se compromete a cambiar su legislación reconociéndole a Irlanda del Norte el derecho a la autodeterminación: a unificarse con la República si así lo desea la mayoría. El documento propone además la formación de organismos conjuntos entre la futura Asamblea Legislativa del Norte y la República de Irlanda que coordinarían la política agrícola y educativa, el turis-

mo y el transporte. Para los 900 mil unionistas, que quieren seguir siendo parte de Gran Bretaña, el documento compromete a la República de Irlanda a cambiar el artículo dos y tres de su Constitución abandonando su reclamo a la soberanía territorial del norte y explicita que cualquier cambio deberá ser convalidado primero por todos los partidos políticos de Irlanda del Norte, luego por un referéndum y finalmente por el Parlamento británico.

A pesar de este triple proceso convalidatorio, que busca entroncar el principio del consentimiento de todas las partes, los unionistas atacaron de inmediato las propuestas del documento conjunto al que denominaron "el primer paso para la reunificación de Irlanda" y "un premio para los esfuerzos terroristas del IRA", aunque sin cerrar por completo la posibilidad de diálogo. Kevin Mac Guinnis, número dos de los moderados y mayoritarios unionistas del Ulster, señaló a la BBC que el documento conjunto tenía un solo significado. "Todo lo que se ve en esto es un mensaje al IRA: por favor no pongan más bombas en Londres", dijo Mac Guinnis. El otro grupo protestante, los fundamentalistas Unionistas

Democráticos, había descalificado el documento antes de su publicación. Ayer, reiteraron que para los unionistas se trataba de una "orden de desalojo" que confirma su eterno temor: Irlanda del Norte es una carga económica, política y diplomática de la que Gran Bretaña quiere desprenderse. Consciente de la hostilidad de los políticos unionistas Major apeló al pueblo mismo de Irlanda del Norte para que no dejen escapar esta "oportunidad única" de alcanzar la paz tras 25 años de conflicto. A su favor juega el progreso realizado en los últimos dos años cuando, ante un generalizado escepticismo, se avanzó en la resolución de un conflicto que parecía haberse eternizado. El cese del fuego declarado por el IRA el pasado 31 de agosto, imitado semanas después por los paramilitares unionistas, permitió una progresiva normalización de la vida cotidiana de protestantes y católicos. La importancia de "salir a la noche sin tener miedo", como declaró un católico de 75 años, no puede ser subestimada. En un conflicto de la violencia de Irlanda del Norte hasta los hechos más triviales podían quedar ensangrentados, como ocurrió el 18 de junio del año pasado, durante el Mundial de Fútbol.



John Major y su colega irlandés John Bruton.

Ayer se dio a conocer el documento-marco para la paz.

bol, cuando dos enmascarados entraron a un pub y acorralaron indiscriminadamente a seis presuntos católicos que veían el partido entre la República de Irlanda e Italia.

En enero una encuesta demostró que esta paz se ha arraigado en ambas comunidades: un 66 por ciento de la gente espera que continúe este año. Pero la encuesta también indicó que un 70 por ciento de los protestantes cree que

la negociación actual conducirá a una unificación entre Irlanda del Norte y la República. El primer ministro británico apuesta a que los beneficios de la paz superen lentamente los temores ancestrales de una sociedad en la que apenas un 7 por ciento de las personas viven en zonas integradas, mientras que en el resto ambas comunidades están separadas por muros, vallados o invisibles demarcaciones territoriales.

## El futuro de los irlandeses

Estos son los puntos básicos del documento marco sobre el futuro político del Ulster anunciado ayer, miércoles, por el primer ministro británico, John Major, y el de Irlanda, John Bruton:

- Se reafirma el derecho de autodeterminación, del consentimiento de la mayoría y del respeto y protección de los derechos e identidades de las dos comunidades (protestante y católica).
- El gobierno británico propondrá cambios constitucionales en sus leyes para reconocer la voluntad de la mayoría del pueblo del Ulster. No interferirá en su libertad para determinar si prefiere seguir siendo parte del Reino Unido o formar parte de una Irlanda unida.
- El gobierno irlandés introducirá y apoyará una propuesta para eliminar de la Constitución irlandesa la reivindicación territorial sobre los seis condados del norte. Reconocerá a este respecto como legítima la opinión de la mayoría libremente expresada.
- Propone la creación de un organismo conjunto, compuesto por diputados de una asamblea regional del Ulster y del Parlamento irlandés, destinado a tratar asuntos definidos por ambos gobiernos.
- Se determinarán las funciones ejecutivas o de consulta que tendrá este organismo, según la autoridad delegada por los dos parlamentos.
- Habrá un foro parlamentario integrado por diputados de ambos parlamentos (norte y sur) para considerar asuntos de mutuo interés.
- Los dos gobiernos se comprometen a respetar y a defender los derechos cívicos, sociales y políticos de los habitantes del Ulster.
- El documento no concede autoridad conjunta a los gobiernos del Reino Unido e Irlanda sobre el Ulster. Esta la sigue ostentando Londres.
- Se celebrarán conversaciones entre todos los partidos políticos para definir las futuras estructuras políticas.

## Motín y masacre en Argelia

El segundo motín desde noviembre de prisioneros fundamentalistas islámicos en Argelia terminó ayer con una verdadera carnicería, cuando el ejército tomó por asalto la prisión de Serkadji, en la capital, después de que los amotinados mataran a cuatro de los siete carceleros que habían tomado como rehenes. Según fuentes oficiales hubo "decenas" de muertos. Los familiares de los prisioneros dijeron que la cifra se eleva en realidad a 99.

Al cierre de esta edición no se sabía si alguno de los máximos líderes integristas, que están detenidos en Serkadji, se encontraba entre las víctimas. La masacre, que acerca aún más a Argelia al borde de la guerra civil, llegó justo cuando el gobierno nacionalista laico acababa de conceder a la oposición gran parte de lo que pedía en el terreno judicial, y en particular la abolición de los tribunales especiales para juzgar actos terroristas.

El motín se inició el martes, aparentemente con la participación de los líderes de primer rango del Frente Islámico de Salvación (FIS), como Abdelkader Hachani, o el subteniente Lembarek Bumarafi, que asesinó al presidente Mohamed Budiaf el 29 de junio de 1992. Budiaf, uno de los próceres vivos que más simbolizó para los argelinos la revolución independentista acaudillada por Ben Bella, fue convocado como presidente por los militares cuando tomaron el poder para impedir un triunfo electoral de los integristas. Estos, que odian a los nacionalistas por considerarlos ateos y materialistas, pronto lo asesinaron y desde entonces Argelia se debate entre el terrorismo indiscriminado y la represión. En marzo, una columna guerrillera logró liberar a 200 integristas de otra cárcel argelina y en noviembre un primer motín en una cárcel capitalina fue controlado sin mucha violencia.

Para cubrir  
Los Panamericanos  
no mandamos  
ningún  
enviado especial.

Ya estamos todos allá.

**103**  
**UNIVERSO**  
LA FM DE MAR DEL PLATA

1.000.000 de personas del 11 al 29 de marzo, disfrutarán de los juegos deportivos Panamericanos en Mar del Plata. Los seguirán de la mejor manera: por LU9. Porque durante las 24 hs. emitiremos flashes, notas y entrevistas, siguiendo todo lo que pase en este evento. Trabajando duro, pero con la tranquilidad de saber que jugamos de local.

**LU9**  
RADIO MAR DEL PLATA/670AM

LIDERES... POR EXCELENCIA

RECONQUISTA 1016 - 5°P - (1003) BUENOS AIRES - TEL: 315-0884 TEL/FAX: 315-0886  
LA RIOJA 2371 - (7600) - MAR DEL PLATA - TEL: 4-1039/40 TEL/FAX: 92-2020.



MEXICO TRAS EL ACUERDO CON EE.UU.

# El PRD propone rechazar el paquete

La oposición propuso suspender los pagos de la deuda externa hasta que se acuerde una renegociación posible.

El pacto financiero con Estados Unidos no logró restablecer la confianza ni despejar los nubarrones en México, con protestas de la oposición y los empresarios ante una suba de 19 puntos en la tasa de interés, que marcó un record para los últimos siete años. El Partido de la Revolución Democrática (PRD) propuso rechazar el paquete de ayuda financiera y suspender los pagos al servicio de la deuda pública externa hasta que se acuerde una renegociación compatible con la capacidad real de pago, y la central empresaria COPARMEX advirtió que, "con las altas tasas de interés vigentes, la supervivencia de las empresas es inviable". El presidente Ernesto Zedillo exhortó a todos los mexicanos a realizar "un esfuerzo adicional" para solucionar la crisis y llamó al Congreso a establecer un marco jurídico de negociaciones con la guerrilla zapatista "que no se limite a la amnistía y al desarme", sino que sea concebida como una "ley para el diálogo, la reconciliación y la paz digna en Chiapas", pero el clima político es sumamente desfavorable y hay grandes temores de tensiones sociales a medida que las condiciones del paquete de ayuda profundizan la tendencia recesiva de la economía.

Mientras el dólar volvía a superar los seis pesos en el mercado (con una nueva pérdida de 35 centavos por peso), el rendimiento de los Certificados de Tesorería (CETES) a 28 días sufrió lo que rápidamente fue calificada como una "hiperinflación del costo del dinero", saltando hasta un valor anualizado del 59 por ciento frente al 40 de la subasta de valores del gobierno de la semana pasada. La tasa de ayer es la más alta desde el 4 de mayo de 1988, cuando México todavía estaba tratando de dejar atrás la crisis de la deuda, y un analista la interpretó como "el reflejo de la política instrumentada por Banxico (el Banco Central), aunque la suba estuvo muy por arriba de lo esperado". El aumento, que apunta a contener las presiones inflacionarias generadas por la devaluación y a atraer nuevos capitales financieros a México, tuvo un efecto devastador en los mercados financieros. En el mercado secundario de dinero—donde se negocian papeles como los CETES a precios distintos del valor nominal—el bono subió 10 puntos porcentuales después de haber cerrado el martes a 64 por ciento. A medida que el aumento se haga sentir en el resto de la economía se encarecerán los créditos para que los particulares compren autos o casas.

La suba tuvo una inmediata repercusión en los medios económicos y empresariales. Jorge Kawaghi, presidente del instituto que nuclea a las pequeñas y medianas empresas, dijo que estas tasas "exorbitantes" pueden conducir a ese sector a una "suspensión de pagos" por tiempo indeterminado. El diario *El Financiero* publicó un estudio que indica que un 94 por ciento del sector industrial y manufacturero experimentará una recesión en 1995, y sólo tres sectores tendrían alguna posibilidad de escapar al apagón: la industria cafetera, el petróleo y sus derivados, y los textiles de fibra dura. El PRD dijo que el rescate financiero de Clinton "sólo amortiguará los problemas de liquidez de corto plazo, pero a la

vuelta de unos meses nos encontraremos en una crisis de mayores dimensiones", y el Partido del Trabajo (PT, de origen maoísta) dijo que la suba de las tasas de interés "provocará de inmediato una paralización del aparato productivo" y una "espantosa recesión con costos sociales altísimos".

Antonio Sánchez de Riviera, jefe de la COPARMEX, dijo que "en todas las decisiones de tipo económico que se tomen en este momento hay que tener presente que estamos llegando a los límites". Según cifras recientes, las ventas en el sector automovilístico, la mayor industria mexicana después de la petrolera, cayeron más del 9 por ciento en enero pese a la fuerte alza de las exportaciones posibilitada por la debilidad del peso, y unos 300 de los 1100 concesionarios en México se verán forzados a cerrar sus puertas este año. El propio Alan Greenspan, titular de la Reserva Federal norteamericana, vaticinó éxito al programa de ayuda, pero admitió que la economía mexicana crecerá este año poco o nada en virtud del programa de austeridad.

AFP



Una vendedora de diarios exhibe los vespertinos mexicanos.

"El petróleo es el aval", "Se viene la dolarización", rezan los titulares.

## EL EFECTO TEQUILA Y LA RESACA DE WASHINGTON

# EE.UU. reformula su política en la región

**Página/12**  
EN EE.UU.

(Por Mónica Flores Correa, desde Nueva York)  
"Estoy preocupado", confiesa Mark Falcoff, experto en Latinoamérica, cuando se le pregunta acerca del nuevo curso que está tomando la política exterior en Estados Unidos, en el que se busca reducir el rol económico y activo de la potencia occidental en el extranjero. "Hay un creciente deseo en el Congreso de cortar el costo de nuestros compromisos y esto afectará de una manera u otra a la región sudamericana, bastante perjudicada ya con la crisis de México", dijo el especialista a *Página/12*. Por su parte, el republicano Eliot Abrams, ex subsecretario de asuntos latinoamericanos del Departamento de Estado, se

ñaló que "hubo muchas promesas que se hicieron acerca de México en Estados Unidos, que se derrumbaron. Ahora la gente se pregunta si las mismas promesas que se hicieron sobre la Argentina y Chile y otros países no se quebrarán también. En un punto puede decirse que con esta nueva tendencia que existe en política exterior, más la catástrofe mexicana, Latinoamérica se ve doblemente afectada. Habrá muchas más dudas acerca de realizar tratados comerciales con la región". Asesores del Congreso dijeron a este diario que la política exterior sufrirá cambios pero que no serán tan radicales como puede verse. Christopher Madison, vocero del diputado demócrata Lee Hamilton de la Comisión de Asuntos Exteriores, comentó que era difícil establecer el impacto que la crisis mexicana había tenido en el Congreso. "Es complejo entender, pero en el Congreso se sintió cierta liberación cuando Bill Clinton firmó el decreto porque a los legisladores no les gusta tener que votar que envíen dinero a ninguna parte", explicó Madison.

Sin embargo, otros como Falcoff hicieron algunos descubrimientos no demasiado auspiciosos. "Realmente a mí me ha asombrado descubrir cuán pocos amigos tiene México en el Capitolio y esta apreciación cabe para los dos partidos", subrayó el especialista. También advirtió que Clinton no podrá repetir el gesto de ayuda económica utilizando el fondo especial para

respalda la moneda del Departamento del Tesoro. "Ya se está hablando en el Congreso de que va a cambiar la ley que permite que el presidente pueda dar órdenes sobre ese fondo. Y también hay un aspecto político: pronto se lanzará la campaña para la reelección de Clinton y yo no creo que él quiera ser percibido como un dadivoso con ese fondo que supuestamente está destinado a respaldar la moneda norteamericana, por más que muchos sabemos que el dólar y la moneda mexicana están muy relacionados."

Haití también sufrirá la embestida de estos aires que soplan en el Congreso. "Es probable que tengamos problemas con este país porque el Congreso recortará el dinero que le estamos asignando muy pronto", observó Falcoff.

El proyecto aprobado en Diputados y basado

**"Hubo muchas promesas que se hicieron acerca de México en EE.UU., que se derrumbaron. Ahora la gente se pregunta si las mismas promesas que se hicieron sobre la Argentina, Chile y otros países no se quebrarán también."**

en el punto sobre política exterior del "Contrato con Estados Unidos", el manifiesto republicano que el partido de New Gingrich se ha propuesto poner en vigencia en los primeros cien días como mayoría en el Congreso, establece que se reducirá la participación activa y económica estadounidense en las fuerzas de paz de las Naciones Unidas, se disminuirá también la ayuda económica a los países y se buscará expandir la OTAN. La propuesta acerca de revitalizar el sistema de defensa misilístico que había en el primer borrador del proyecto fue descartada en la votación de la semana pasada. Los analistas coinciden en que es la tendencia al aislamiento la que predomina actualmente en la superpotencia.

Eliot Abrams opinó que ese proyecto "será revisado en el Senado y se moderará. Su visión coincidió con la de Andy Semmel, asesor del senador republicano Richard Lugar de la Comisión de Asuntos Exteriores, quien señaló a *Página/12* que la Cámara alta "revisará (el proyecto) de una manera más reflexiva y pensante, evaluando las implicancias para EE.UU. en el mundo".

"Pienso que el proyecto de Diputados refleja la muy fuerte sospecha que existe en EE.UU. con respecto al multilateralismo", explicó Abrams, manifestando también que "existe una total resistencia de la opinión pública a ser arrastrada a participar en conflictos de otros países. Después de que la Guerra Fría terminó, había en este país la esperanza de que estaríamos comprometidos en una menor cantidad de situaciones bélicas y problemas regionales, pero esto no ha sido así. En vez de hacer participar menos, ahora hacemos más".

El ex funcionario de la administración Reagan reconoce que "la sospecha puede no ser realista, pero hay una dimensión emocional en esto que es la preocupación que la gente tiene por los soldados, es decir, por sus hijos, hermanos, maridos. Y después está el aspecto económico. Hacemos recortes en el presupuesto doméstico de todo tipo, entonces la gente se pregunta por qué se está gastando en las Naciones Unidas". Abrams subrayó que la tendencia aislacionista sumada a la crisis mexicana podría afectar doblemente la situación de América latina.

"A los latinoamericanos hace algún tiempo les hubiese encantado que EE.UU. permaneciese apartado de sus asuntos, pero ahora es distinto". También indicó que la comunidad financiera de Wall Street no coincide con esta nueva forma de encarar la política exterior. "Ellos están interesados en Latinoamérica", afirmó.

Contrariamente a lo que se puede imaginar, los demócratas en el Capitolio no se rasgan las vestiduras convencidos de que habrá cambios drásticos. "No pensamos que habrá modificaciones tan dramáticas. Con respecto a la ayuda económica al exterior, creo que la prueba decisiva será la ayuda a Rusia. También serán buenos indicadores la actitud de los congresistas con Cuba y Haití", dijo el asesor demócrata Christopher Madison. Paradójicamente, las reservas fueron más notables del lado republicano. Semmel, asesor del moderado Richard Lugar señaló que "todas estas modificaciones, que tienen una base económica porque hay preocupación por el gasto, pueden terminar perjudicando nuestro rol como líderes mundiales".



# El efecto tequila también llegó al fútbol argentino

*Esta noche cierra el libro de pases y, a menos que se concrete la demorada compra de Caniggia, se habrá gastado un 25 por ciento menos que el año anterior. Boca es líder.*

El "efecto tequila" también proyectó su sombra en el fútbol. Mientras que a comienzos de 1994 los clubes argentinos de Primera División invirtieron una suma cercana a los 11 millones de dólares para reforzar sus planteles, según el reglamento se permiten dos incorporaciones por club— para esta temporada los dirigentes prefirieron reducir sus ambiciones, y salvo que se defina a última hora el pase a préstamo de Claudio Paul Caniggia a Boca en un millón y medio de dólares o se concrete una impensada transferencia sorpresa—el libro de pases cierra hoy a las 20—, el gasto aproximado para este torneo en adquisición de jugadores asciende a 8 millones de dólares, lo que representa un 25 por ciento menos que el año anterior.

Hablar de cifras concretas es muy difícil. Inexplicablemente, las cifras exactas de las operaciones ya realizadas no pueden conocerse porque el secretario de Prensa de la AFA, Raúl Steimberg, expresó que "no está permitido dar a conocer ese tipo de información al periodismo".

De acuerdo con las cifras trascendi-

das, con todo, se llega a conclusiones de peso. Boca, por ejemplo, sigue siendo el club de mayor poder adquisitivo. Al igual que el año anterior, cuando contrató al colombiano John Jairo Tréllez en 1.400.000 dólares y pagó 450.000 mil por el préstamo por cuatro meses del chileno Ivo Basay, en esta temporada, acosado por las campañas mediocres que tuvo en el torneo

Clausura y Apertura de 1994, la apuesta de su dirigencia fue sumamente generosa: por el camerunés Alphonse Tchami debieron desembolsar 1.650.000 dólares, mientras

que a la vez sueñan con Caniggia—se habla de un millón y medio—, y, de resignarse a contar con el delantero del Benfica, irán por el volante de Huraacán, Víctor Hugo Delgado—su cotización trepa al millón de dólares—, Roberto Monserrat o el búlgaro Kasimir Balakov.

Sin llegar a igualarlo en cifras, pero mucho más novedoso, San Lorenzo movió este año el mercado con audacia: por las incorporaciones del cordobés Javier Arbarelo y de Jorge Borelli en condición de jugador libre puso sobre la mesa más de un millón de dólares, a los que hay que sumarle 800 mil por el cincuenta por ciento del pase del brasileño Silas—hasta ahora estaba a préstamo—. River, que en el '94 apostó muy fuerte con las contrataciones de Gabriel Cedrés y Gabriel Amato—2 millones de dólares—, en esta oportunidad prefirió adoptar un perfil más bajo y gastó algo menos de la mitad con las compras de Celso Ayala y Hernán Oreiro.

"La situación está difícil y en general los clubes están cuidando mucho su plata", señaló el vicepresidente de Vélez, Horacio Irañeta. Y agregó: "Si no vendemos, no compramos". Vélez el año anterior adquirió los pases de Fabián Oscar Fernández y del chileno Juan Carlos Sánchez, por los que abonó 800 mil dólares, mientras que para el torneo Clausura sólo sumó al plantel a Daniel Cangialosi en menos de 30 mil.

Ferro invirtió 200 mil dólares en el préstamo del francés Christophe Robert. Independiente, apenas 450 mil con el préstamo de Orlando Maturana y el pase definitivo de Tony Gómez. Huracán, 350 mil por Emiliano Romay.

Lanús, 500 mil por Christian Dollberg y Claudio Enría. Newell's apostó 300 mil por el africano Ernest Mtawalli y el brasileño Marcos Borges. Talleres puso 200 mil por Roberto Gasparini. Unión Española, ex Deportivo Español, 300 mil por Wilson Núñez y Damián Rodríguez. Gimnasia de Jujuy 250 mil por Rubén Piaggio y Juan Carlos Barriounevo. Y Deportivo Mandiyú 500 mil por Marcelo Caviglia y Guillermo Guendulafin.

Argentinos Juniors, Banfield, Belgrano, Gimnasia y Esgrima de La Plata, Racing y Rosario Central hasta el momento no produjeron incorporaciones. A estos clubes, el efecto tequila directamente los dejó de cama.



✓ En 1994 los clubes gastaron casi 11 millones de dólares en reforzar sus planteles. Para este año, el gasto apenas llega a los ocho millones.

✓ Lo único que podría igualar las cifras es que hoy se concrete la venta de Caniggia por un millón y medio.

✓ Boca, con todo, mantiene su estilo gastador. El año pasado pagó 1,4 millones por Tréllez. Este año gastó 1,6 por Tchami.

✓ San Lorenzo actuó por primera vez como si fuera un nuevo rico. Arbarelo, Borelli y el pase definitivo de Silas lo hicieron ponerse con casi dos millones.

✓ Argentinos Juniors, Banfield, Belgrano, Gimnasia y Esgrima de La Plata, Racing y Rosario Central no pudieron resistir el efecto tequila y no compraron a nadie.

## ARGENTINA con Maradona vs. URUGUAY



Diego Maradona vuelve al fútbol jugando para Argentina en el Campeonato Internacional de Fútbol Rápido.

HOY 19.00



Libertad  
El Corazón de la Gente

## HORA CLAVE con Mariano Grondona

¿CHACHO ALVAREZ o PILO BORDON?

Fin de Campaña en Hora Clave.

ONGANIA ROMPIO EL SILENCIO

¿Un hombre honesto o un dictador?

LECH WALES EN ARGENTINA  
El luchador, el mito, el gobernante.

MEXICO-EE.UU

Carlos Fuentes juzga las condiciones que EE.UU. le impuso a México.

CASTRILLI EXPULSA A TODOS  
¿Admirable o repudiable?



HOY 22.00



# GANÓ INDEPENDIENTE

## Marea roja

Comenzó perdiendo 1 a 0 con Peñarol y lo dio vuelta casi sin querer. Sufrió para poder mantener el 2 a 1 final.

(Por C.S. desde Montevideo) Independiente se encontró con un partido que no buscó y quedó en el primer lugar del Grupo I de la Copa Libertadores de América con cuatro puntos. El equipo de Miguel Brindisi, sin Daniel Garnero, Sebastián Rambert, Gustavo López y Pablo Rotchen, cambió su libreto ofensivo que le dio tan buenos resultados durante el año pasado por uno más conservador.

La tibieza de Independiente. Durante la primera mitad, el equipo de Miguel Brindisi estuvo muy lejos del que en el '94 arrollaba. Es más, en esa etapa no provocó ninguna situación de peligro para el arco de Peñarol. En el mediocampo sintió la ausencia de su armador: Daniel Garnero. Jorge Burruchaga intentó convertirse en el conductor pero no tuvo la creatividad necesaria para mostrarle a sus compañeros cómo había que entrarle a la defensa uruguaya. El único que rindió en su nivel habitual fue Diego Cagna. En cambio, Cascini estuvo más impreciso que de costumbre y el debutante Tony Gómez aportó muy poco.

Las limitaciones de Peñarol. La lógica indicaba que debía salir a buscar el partido porque era local pero lo hizo con mucha lentitud y sin demasiadas ideas. Echó mano al achique de espa-

1

**PEÑAROL**  
Ferro; Tais, Gutiérrez, Aguirre-garay, Da Silva; Dorta, De los Santos, Bengoechea, Pacheco; Silva, Rodríguez. DT: Gregorio Pérez.

2

**INDEPENDIENTE**  
Islas; Cravotto, Arzeno, Serri-zuela, Ríos; Gómez, Cascini, Cagna, Burruchaga; Usuriaga, Mazzoni. DT: Miguel Brindisi.

Estadio: Centenario. Árbitro: Antonio Pereira (Brasil). Goles: 46m Rodríguez (P), 55m Mazzoni (I), 64m Burruchaga, de penal (I). Cambios: 20m Balthera por De los Santos (P), De los Santos por Gutiérrez (I), 69m Vidal por Usuriaga (I), Morales por Burruchaga (I). Incidencias: 63m expulsado Tais (P).



Diego Cagna, la figura del partido.

con poca decisión. Sin embargo, consiguió dar vuelta el resultado con un disparo de Mazzoni y un penal convertido por Burruchaga después de que Tais frenara con la mano un cabezazo de Mazzoni tras una jugada de Usuriaga y Burruchaga. Así y todo, casi sin buscarlo, el rojo se encontró con dos goles.

La figura. Diego Cagna fue el de mayor movilidad. Trabajó perfectamente en la izquierda del mediocampo de Independiente. Dentro de los gris que jugó el rojo, Cagna fue el mejor.

cios cada vez que los defensores de Independiente eligieron salir con pelotazos largos. Las únicas llegadas que tuvo en el primer tiempo fueron por errores del adversario: en dos oportunidades Nelson Gutiérrez ganó de arriba y sus cabezazos se fueron desviados y en otra Cascini se la quiso dar a Islas pero su pase quedó corto y el arquero debió trabajar con Dorta. El gol, en el arranque de la segunda parte, también llegó por un error, esta vez de Arzeno. Martín Rodríguez fue a buscar un pase de Dorta y se encontró con que el resbalón del rubio defensor le permitió levantar la cabeza y elegir poner la pelota en el segundo palo de Islas.

Brindisi no tiene ambiciones. Incluso en desventaja, Independiente buscó con poca decisión. Sin embargo, consiguió dar vuelta el resultado con un disparo de Mazzoni y un penal convertido por Burruchaga después de que Tais frenara con la mano un cabezazo de Mazzoni tras una jugada de Usuriaga y Burruchaga. Así y todo, casi sin buscarlo, el rojo se encontró con dos goles.

La figura. Diego Cagna fue el de mayor movilidad. Trabajó perfectamente en la izquierda del mediocampo de Independiente. Dentro de los gris que jugó el rojo, Cagna fue el mejor.

\*\*\*

Hasta ayer al mediodía no se sabía a qué hora empezaba el partido programado oficialmente para las 21.15. La única posibilidad de pasarlo en directo para la Argentina era después de las 22. Peñarol especuló hasta último momento para recibir más dinero por retrasar el partido y recibir más dinero.

\*\*\*

Doscientos hinchas de Independiente sufrieron ayer el frío de la noche de Montevideo en la popular. Los muchachos se quejaron de las bolsas de nylon llenas de líquido que le llovían desde la hinchada de Peñarol. No había gaseosas adentro.

\*\*\*

El plantel de Independiente viajara hoy al mediodía rumbo a Buenos Aires. Ahora el objetivo está puesto en el partido del domingo frente a Argentinos Juniors por la primera fecha del Clausura.

## FRANCESCOLI JUEGA

## DE LOCAL

(Por Carlos Stroker, desde Montevideo) El jugador más importante de River para su partido de esta noche contra Cerro de Montevideo es uruguayo. Tiene 33 años, termina su contrato con el club en diciembre de 1995 y asegura que el partido de esta noche "será muy difícil. Van a hacer todo lo posible para ganar y dejarnos afuera. Mirá que yo los conozco".

En esta entrevista con Página/12, además de adelantar el choque de esta noche, el delantero de River confiesa que se reunió con Diego Maradona para hablar de la formación de un sindicato mundial de futbolistas, habla de cómo será su despedida del fútbol y analiza el River de Babington.

—¿Cómo es Cerro?

—Contragolpean muy bien y es difícil entrarles. En defensa son muy duros.

—¿Qué cree que va a hacer Cerro en la cancha?

—Van a tratar de darle una alegría importante a su hinchada. Cerro no tiene la posibilidad de mostrarse como otros equipos. Los jugadores saben que se juegan buena parte de la clasificación, porque están en Montevideo y son locales. Será un partido difícil.

—¿Qué se juega River?

—Nosotros también nos jugamos



El delantero millonario explica cómo será el cruce River-Cerro de esta noche. También habla de su retiro, del sindicato de jugadores y de Babington.

## "Los uruguayos no son fáciles, yo los conozco"

gran parte de la clasificación. Quere-mos jugar en Buenos Aires con la mayor tranquilidad posible.

—Con la llegada de Carlos Babington, ¿River cambió su estilo de juego?

—River está jugando muy bien, no creo que haya cambiado mucho. Este River juega como tiene que jugar y lo hace bien.

—Tanto en Mendoza como el domingo ante Independiente, River tuvo que levantar un resultado y después tratar de mantenerlo. ¿Por qué?

—Lo que pasó en Mendoza fue que el partido se complicó. No nos salían bien las cosas, pero pusimos muchas ganas y pudimos empatar un partido que muchos creían imposible. River puso muchas ganas para recuperar un resultado y lo demostró. Y lo de Independiente del domingo fue un partido bravo. Se nos complicó por el gol de Burruchaga. Después vinieron las expulsiones y ahí tuvimos que tratar

de tener la pelota. Babington me había pedido que yo hiciera eso, tener la pelota y protegerla. Casi terminé jugando sólo con la pelota.

—En los últimos minutos del partido que River jugó contra Boca, ¿Babington le pidió que jugara de enganche y no de punta?

—Sí. Creo que cumplí.

—¿Y está cómodo jugando de enganche?

—Yo prefiero jugar cerca del arco, así tengo mayor resto físico. No hay que olvidarse que tengo 33 años y el tema del físico uno lo siente. Por suerte hasta ahora estoy muy bien. Pero no es lo mismo jugar de enganche que de punta. Ese papel Cedrés lo cumple mejor. El está mucho mejor físicamente que yo. Pero bueno, Babington me lo pidió.

—Ya que habla de su edad, ¿cómo imagina su retiro?

—Lo haré cuando no me sienta bien,

de un día para el otro, en River o en otro lado. Espero que sea en River. Tengo contrato hasta diciembre y ahí veré cómo me siento. Después decidiré.

—El otro día estuvo hablando con Maradona. ¿El tema central fue la creación del sindicato de jugadores?

—Sí, hablamos un rato de eso. Esto no va a ser fácil, va a llevar su tiempo, pero hay que hacerlo. Los pilotos de Fórmula 1 lo tienen, los tenistas lo tienen, los jugadores también lo pueden tener. El jugador tiene que opinar. No puede ser que se tengan que jugar partidos a cuatro mil metros de altura. Debemos hacer algo antes de que ocurra algún accidente.

—¿Se arriesga a dar el resultado de esta noche?

—No. Porque no va a ser nada fácil. Los uruguayos van a hacer todo lo posible para ganar y dejarnos afuera, yo los conozco.

## Así juega el pobre Cerro

(Por C. S., desde Montevideo) Cerro se caracteriza por tener un buen sistema defensivo. El equipo uruguayo hace hombre en zona, pero deja muy pegados al área grande a sus dos centrales Bártora y Torales. En la mitad del campo de juego trabaja con tres volantes de marca y deja a uno como la manija del equipo. El creador de este conjunto es el argentino Henry Homann, quien jugó en Cipolletti, Racing y Platense, y los que intentan presionar y conseguir la pelota son Luzardo, De los Santos y Almada.

"Nosotros somos un equipo muy aguerrido y queremos aportarle a eso el buen fútbol, pero sin dejar de respetar nuestras raíces y nuestras raíces hablan de poner lo que haga falta adentro de la cancha para poder ganar un partido." El que habla es Gerardo Pelusso, director técnico de Cerro de Montevideo y, en su eufemismo, lo que quiere decir es que Cerro, como equipo uruguayo que es, apuesta más a los huecos que a otra cosa.

Pero el ser "aguerrido" no le deja de hacer sufrir a Cerro sus pobreza. Una de las preocupaciones de Pelusso es la falta de gol de Cerro. Los dos hombres de punta son Viera y Acosta. Y si bien el domingo pasado lo-

graron anotar tres goles frente a Peñarol, el director técnico se mostró bastante preocupado porque tuvo muchas posibilidades de concretar y no las aprovechó. Pelusso, además, sabe que los defensores centrales de River, Celso Ayala y Rivarola, no son lo mismo que Gutiérrez y Aguirre-garay. Cerro tiene una buena defensa, pero no tiene peso en los metros finales y suele fallar en la definición.

Fuera de lo futbolístico, Cerro está atravesando serios problemas económicos. Para poder jugar esta Copa Libertadores en su cancha, el estadio Luis Tróccoli, con capacidad para 27.500 personas, debió recibir el aporte de 400 mil dólares de la empresa Torneos y Competencias. Ese dinero no le sirvió para reforzar el plantel ya que fue

obligado a colocar un nuevo sistema de iluminación, que se inaugurará hoy frente a River. También tuvo que cambiar el suelo de la cancha, los sanitarios y la pista atlética. Los memoriosos dirigentes de River, sin embargo, esperan que no se repita la historia del 24 de agosto de 1964, cuando Cerro inauguró su estadio monumental Tróccoli. El equipo local recibió a River y le ganó por 5 a 2. Hoy hay una nueva inauguración.

### Ficha técnica

**CERRO:** Rodríguez; Velazco, Bártora, Torales, Silva; Luzardo, De los Santos, Almada, Homman; Viera, Acosta.

**RIVER:** Burgos; Díaz, Ayala, Rivarola, Lavallén; Villarreal, Almeyda, Cedrés, Berti; Amato, Francescoli.

**Cancha:** Monumental Luis Tróccoli.

**Árbitro:** Daniel Pimentel (Brasil).

Televisa Telefé a las 22.00.

Gustavo Da Silva era el hombre señalado para ser anoche el número tres de Peñarol. Pero amaneció con fiebre y el técnico decidió hacer ingresar a Nelson Oliveira.

\*\*\*

Oliveira juega generalmente de seis pero no tuvo problemas en ser lateral. A decir verdad, con su fórmula, Oliveira podría jugar en cualquier puesto.

\*\*\*

"Usuriaga juega muy bien al fútbol", dijo el defensor uruguayo antes de comenzar el partido. "Pero hoy no va a poder jugar bien", se agrandó al definir al hombre que tendría que marcar. "Y si juega bien le rompo una pierna y listo", amenazó.

\*\*\*

A los 4 minutos del primer tiempo, Oliveira tiró su primera patada. Fue para Usuriaga. El Palomo quedó asustado hasta el segundo tiempo.

fuera de juego



H.O.Y.  
TeVeo

# En el país del tango, el primer canal de cable dedicado al tango

Se llamará Sólo Tango y empezará a emitir desde abril una programación destinada a "aggiornar" la imagen del género. Una parte del material se editará especialmente para su difusión en canales de cable de Europa.



El canal intentará despegar el tango del concepto de la nostalgia. En Europa interesa como material de características "éticas".

• **Fútbol.** Transmisión del partido entre Cerro, de Montevideo, y River Plate por la Copa Libertadores de América. Desde Uruguay, a partir de las 22 por Telefé.

• **Viridiana** (Luis Buñuel, 1961) Clásico entre clásicos del surrealista español. Para ver si o sí, en caso de que haya interés por el gran cine. Con Silvia Pinal y Fernando Rey. A la 1 por ATC.

• **Sol naciente** (Philip Kaufman, 1993) El asesinato de una mujer en la trastienda de la inauguración del edificio de una corporación nipona se convierte en la excusa para un thriller, menos anti-japonés que el original escrito por Michael Crichton. Con Sean Connery y Wesley Snipes. A las 22 por Cine Canal.

• **Secretaría ejecutiva** (Mike Nichols, 1988) La competencia entre mujeres ejecutivas, en clave de alta comedia. Con Melanie Griffith y Sigourney Weaver. A las 22 por Fox.

• **Europa, Europa** (Agnieszka Holland, 1990) Un jovencito y la guerra, según la mirada de la directora de *Complot contra la libertad*. A las 23.45 por Cine 5-CV.

• **Muerte de un ciclista** (Juan Antonio Bardem, 1961) Uno de los mejores films de la cinematografía española. Un profesor universitario atropella, accidentalmente, a un ciclista y a partir de allí debe vivir con su conciencia a cuestas. Con Alberto Closas. A las 2.30 por ATC.

(Por Patricia Narváez) El tango tendrá desde abril un canal televisivo de cable abocado íntegramente a su difusión. El canal, llamado Sólo Tango, es un proyecto de los empresarios que hace un lustro generaron FM Tango, la primera radio porteña que se dedicó en exclusiva al género, y además de haberse asegurado para el cable difusión nacional han cerrado un acuerdo por el cual sus imágenes llegarán, desde junio y por satélite, a cables de varios países de Europa. "Haremos en pantalla lo que llamamos el 'tango vestido', es decir, el tango aggiornado a los '90 que no responde a referencias nostálgicas", define Juan Fabbri, director ejecutivo de Sólo Tango.

La señal comprenderá un veinte por ciento de programación proveniente de archivos y un ochenta de producción propia, en principio en bloques de cuatro horas que irán repitiéndose, en un esquema calcado de algunas experiencias en radios de FM. Las secciones fijas pautadas contendrán shows en vivo, reportajes, clases y exhibiciones de baile, reseñas de películas nacionales y extranjeras —desde Rodolfo Valentino a Al Pacino— y a ellas se sumarán noticieros y una agenda diaria mundial acerca de la actividad tanguera.

Para Fabbri y los otros dos impulsores de la idea, Daniel Morano y Carlos Bernachea, ese aggiornamiento significa "vestir" al tango con las herramientas que ofrece la tecnología. El resultado de esa postura salta a la vista en el material de promoción, en el que la producción artística articula los contenidos a un ritmo similar al de los videoclips. Otra de las consecuencias de esa "modernización" es el descarte de las solemnidades y la desaparición de los clásicos presentadores, reemplazados por locutores en off, entre lo que se cuenta Quique Pesoa. El proyecto parece intentar acaparar la cobertura de un género que ha sido dejado de lado por la televisión abierta. Ni "La botica del tango" ni "Grandes valores del tango" ocupan espacios en las grillas de programación actual, y con ello han quedado fuera del circuito históricos y veteranos difusores, como Eduardo

Bergara Leumann y Silvio Soldán, por ejemplo. Así como FM Tango fue tentada por los japoneses para convertirse en un producto de exportación —proyecto que fracasó porque la radio local no pudo contar con señal satelital—, Sólo Tango se encargó de chequear el interés que podría despertar en el exterior, esta vez con la ventaja de conseguir espacio satelital para América latina y Europa. Una encuesta a la clientela de cable europea, tanto de operadores como de televidentes, reveló un deseo de "programas étnicos" como el que se ofrece desde aquí, tras lo cual Eutelsat, organismo europeo encargado de coordinar las actividades satelitales, comenzó a emitir la promo de la señal tres veces por día.

## ¿Y la radio?

FM Tango no tiene el mismo éxito que hace unos años, pero sus responsables creen que el lanzamiento del canal no sólo no los perjudicará sino que los beneficiará. "Potenciaremos una audiencia que luego, seguramente, compartiremos", dijo a **Página/12** Luis Sarantino, encargado de la programación de FM Tango. La emisora prevé concretar un relanzamiento artístico justo en la época en que comenzará a transmitir Sólo Tango. Para ese momento, los directivos esperan tener solucionado el problema técnico que soportan desde abril de 1994, cuando se mudaron a la FM de radio Municipal. La mudanza se originó cuando se quedaron afuera de la FM de Splendid, convertida en FM Impacto después de que un grupo liderado por Gerardo Sovovich se adueñó de esa emisora, imprimiéndole un tono políticamente oficialista. Con el cambio de dial FM Tango salió perdiendo, ya que pasó de una potencia de 10 kilovatios a una de 4, y eso implica interferencias y una reducción importante en la cobertura.

**FILMOTECA BUENOS AIRES "EL TERCER CINE"**  
PRESENTA EL CICLO:  
DEL 23 DE FEBRERO AL 1º DE MARZO

<b>Jueves 23/2</b> • <b>LOS HIJOS DE FIERRO</b> de Pino Solanas <b>Viernes 24/2</b> • <b>LOS TRAIDORES</b> de Raimundo Gloyzer • <b>EL PERSONAJE (Documental)</b> de R. Metcalfe <b>Sábado 25/2</b> • <b>OPERACION MASACRE</b> de J. Cedrón • <b>EL CORDOBAZO (Cortometraje)</b> de Nemesio Juárez y otros	<b>Domingo 26/2</b> • <b>MEXICO, LA REVOLUCION CONGELADA</b> de Raimundo Gloyzer • <b>EL FAMILIAR</b> de Octavio Getino <b>Lunes 27/2</b> • <b>EL CAMINO HACIA LA MUERTE DEL VIEJO REALES</b> de Gerardo Vallejo • <b>LA TIERRA QUEMA (Cortometraje)</b> de Raimundo Gloyzer	<b>Martes 28/2</b> • <b>ELOY</b> de Humberto Ríos • <b>FAENA (Cortometraje)</b> <b>Miércoles 1º/3</b> • <b>INFORMES Y TESTIMONIOS</b> de Carlos Vallina y otros • <b>TAXIS (Cortometraje)</b>
---	---	--

En la primera función noche de cada día sus directores: Solanas, Juárez, Getino, Vallejo, Ríos y Vallina dialogarán con el público.

**cine MAXI** Carlos Pellegrini 657 • tel. 326-1822 **PLATEA \$ 5.- SOCIOS Y JUBILADOS \$ 3.- MIERCOLES \$ 3.-**

## EL CINE CUMPLE 100 AÑOS y para festejarlo **Página/12**

INVITA A SUS LECTORES AL CINE

Arturo Bonín - Inda Ledesma - Emilio Bardi - Isabel Quinteros

### Hasta donde llegan tus ojos

Un film de Silvio Fischbeim  
con música de César y F. Isella - canta Juan C. Baglietto

EN LAS FUNCIONES DE SU SEMANA DE ESTRENO  
DEL VIERNES 24 AL MIERCOLES 1º  
cines **TROCADERO**, Lavalle 820 - **SAVOY**, Cabildo 2829

RETIRAR INVITACIONES HOY DESDE LAS 11 HS.  
EN LA RECEPCION DE PAGINA/12  
Av. Belgrano 673 - Capital

**Mona Moncalvillo**  
CRUZÁ  
LOS DEDOS  
LUNES A VIERNES DE 8 A 10 HS.

**Hugo Paredero**  
POR AMOR  
AL ARTE  
LUNES A VIERNES DE 11 A 12 HS.

**FM del barrio de Palermo 94.7**

*var con var*



## LLEGA PAVAROTTI

# Caro, pero el mejor

El tenor cantará en una cancha de polo con entradas VIP de hasta 400 pesos, ya agotadas, y populares, en venta a 150.

(Por Diego Fischerman) Hace cuatro años esta ciudad le valió un record. Luciano Pavarotti, para muchos el mejor tenor lírico de las últimas décadas, reunió entonces en la Avenida 9 de Julio a 200.000 personas ansiosas de escucharlo gratuitamente. Ese no fue el último de los hitos logrados por este cantante que hoy, en su avión particular, llega a Buenos Aires, dispuesto a cantar el domingo en un predio con capacidad para 60 mil espectadores, la misma cantidad que reunió cada uno de los shows que The Rolling Stones concretaron en el estadio de River Plate. En esta ocasión también son para una guía de records mundiales los precios de las entradas.

El medio millón de personas que convocó en el '93 en el Central Park de Nueva York, la participación en los dos shows previos a los dos últimos mundiales y la venta millonaria de discos son algunos de los datos que rodean la rubicunda figura del italia-

no. Sólo aquí ha vendido más de medio millón de ejemplares discográficos, habiendo sido premiado por la industria con cinco discos de oro—que se otorgan por 30.000 placas vendidas—y tres de platino, ya que *O Sole Mio*, *Tutto Pavarotti* y *Tres tenores* despacharon, cada uno, más de 60.000 unidades.

El tenor más popular del mundo cantará el domingo en el Campo Argentino de Polo y ayer ya estaban agotadas las 5000 plateas VIP, que se vendieron a precios inusuales, para cualquier lugar del mundo, de 200 a 400 pesos. También se habían despachado otras 5000, correspondientes al palco principal (100 pesos) y a las plateas laterales (350 pesos). Las 50.000 entradas para el campo, con un valor de 15 pesos, de todas maneras tres veces superior a lo que costaban las mismas localidades para los Stones, completan la oferta para escuchar el recital que incluirá arias de Puccini, Mascagni, Gershwin y Leoncavallo.

Nació el 12 de octubre de 1935 en Modena, donde acaba de grabar un disco en vivo, dedicado a canciones populares y con la participación de Bryan Adams, Pavarotti empezó cantando en el coro local junto a su padre, un panadero amante de la ópera. En 1961 ganó un concurso en el Teatro Reggío Emilia, al año siguiente cantó en Amsterdam y en el Covent Garden londinense, reemplazando a Giuseppe Di Stefano en el rol de Rodolfo, en *La Traviata*, de Verdi, causó sensación en el '64, en el Festival de Glyndebourne, y en 1965 debutó en La Scala de Milán. Dueño de una carrera meteórica, ha hecho tambalear los límites existentes entre el recelo mercado clásico y el popular.

Más allá de sus indiscutibles dotes vocales, Pavarotti, con su pañuelo sudado, su historia familiar humilde, su pasado como centro delantero del Leopanto F. C. de Modena, sus esfuerzos por bajar de peso, los paseos a caballo por el Central Park, su aparición en propagandas de una tarjeta de crédito—que justificaría diciendo que “Pelé también lo hizo y es mi jugador de fútbol preferido”—y una exhibición casi empalagosa de dulzura, es un personaje hecho a medida para los consumidores.

## Gana más de lo que pesa

• Pavarotti tiene 59 años, hace 33 que canta profesionalmente, mide un poco más de 1,80 metro y pesa 120 kilos.

• Sus primeros cachets rondaban los 50 dólares. En 1984 eran de 100.000 y hoy, según se especula a falta de datos oficiales, debería cobrar el doble.

• Su última grabación de ópera editada es *L'Elisir d'Amore* junto a Kathleen Battle. Las próximas, aún sin fecha de lanzamiento, son *Ernani* e *Il Trovatore*, ambas de Verdi.

• El sello Polygram, que lo premiará por sus más de 500.000 unidades vendidas en el país, acaba de editar el compilado *Pavarotti en Argentina: 18 grandes éxitos*.

• Su mayor fracaso fue la chiflatina recibida en 1992 en la Scala por su *Don Carlo*. “Yo también me hubiera silbado”, confesó.

• Sus dos actuaciones más multitudinarias fueron en Buenos Aires y Nueva York. En 1991 cantó ante 200 mil personas en la 9 de Julio y en 1993 lo vieron 500 mil en el Central Park.



Pavarotti podría ser oído esta vez por 60.000 personas. En 1991 lo vieron, en la Avenida 9 de Julio, doscientas mil.

## Defensores y detractores

Cada vez que uno de los tenores estrella recala en Buenos Aires revive la vieja polémica sobre la conveniencia de los megarecitals. José Carreras, quien hace un año se presentó en el hipódromo de San Isidro, fue claro sobre el tema. “La ópera sigue existiendo, estos recitales no la ponen en peligro. Y, además, si hay decenas de miles de personas que quieren escucharme no existe otra manera.” Alfredo Kraus, adalid en su momento de la postura contraria, exhibió que sus principios no eran irreductibles cuando cantó en Rosario, frente al Monumento a la Bandera. Los detractores dicen que al aire libre la acústica y las condiciones de audición son peores que las de un teatro y que el repertorio se torna limitado porque una ópera es una puesta completa.

## 4 NOMINACIONES PREMIOS OSCAR® MEJOR PELICULA • MEJOR DIRECTOR MEJOR ACTOR DE REPARTO • MEJOR GUION ADAPTADO

Millones de personas estaban mirando...  
pero nadie vio nada.

JOHN TURTURRO ROB MORROW RALPH FIENNES

Una Película de ROBERT REDFORD  
**QUIZ SHOW**  
— EL DILEMA —

“Ralph Fiennes el recordado actor de ‘La lista de Schindler’, atrae por sus agudas escenas...”  
New York Times

“La mejor película de Robert Redford desde ‘Gente Como Uno’.”  
Newsweek

GANADORA • MEJOR PELICULA • Círculo de Críticos de Nueva York

HOY SENSACIONAL ESTRENO

**AMERICA - GAUMONT - ATLAS BELGRANO / GRAN OCHO (La Plata)**

## Festival Internacional de la Canción Mar del Plata '95



En nuestro canal

## Sólo VCC transmite en directo desde las 20 hs.

### Jueves 23

Antonio Birabent  
Fabiana Cantilo  
Caifanes  
Big Mountain  
Paralamas  
Charly García

### Viernes 24

Nicole Neumann  
Los Romeos  
Alejandro Lerner  
Pimpinela  
Patricia Sosa  
Jose Luis Rodríguez

### Sábado 25

Ladrones Sueltos  
Jovanotti  
Enanitos Verdes  
Sandra Mihanovich  
Diego Torres  
Los Pericos

### Domingo 26

Liliana Herrera  
Ariel Leira  
León Gieco  
Ricardo Arjona  
Joaquín Sabina  
Mercedes Sosa

Llame ahora

**523-5335**





**VISTO Y OÍDO  
EN LOS MEDIOS**

**ALLEN VS. FARROW.** Los televidentes de Estados Unidos podrán revivir el match matrimonial que protagonizó en 1993 el realizador y dramaturgo Woody Allen con la actriz Mia Farrow. La semana próxima el canal Fox difundirá el primer capítulo de "Amor y traición", una miniserie que en dos entregas recorrerá desde la ficción los vericuetos del tormentoso fin que tuvo la larga relación de amor y trabajo que mantuvo la pareja y que terminó en los estrados judiciales.

**BRAVO VUELVE.** Fernando Bravo comenzará el mes de marzo con un doblete. En televisión, si bien su "Fer Play" no tendrá *replay*, Telefé programó para los miércoles —en cambio de horario— una nueva temporada de "Síglo 20, Cambalache", en la que estará otra vez con Teté Costa. Y en radio, Bravo ocupará las mañanas de la AM de Del Plata, en un espacio que irá de 9 a 13 y que contará también con el aporte de Alfredo Leuco, Alicia Cuniberti, Laura Ubfal y Claudio Federovsky.

# La clase media en el tobogán

*"Hasta donde llegan tus ojos" ostenta una rareza en el cine actual: ha sido filmada a partir de los sentimientos.*

(Por Guillermo Ravaschino) En un arrabal coqueto de esta urbe, una casona inmensa se resiste a morir. La mampostería descascarada, las goteras y las malezas en el jardín no terminan de opacar la elegancia que tuvo el sitio en mejores tiempos. En su interior, un grupo humano heterogéneo vive una situación similar. Casi todos han sido estafados por una empresa de construcción, y arruinados, se instalaron allí a contrapelo de las normas vigentes. Un atildado arquitecto (Arturo Bonín) y una solterona de aires rancios llamada Paulette (Inda Ledesma) son la cabeza de un equipo en permanente espera de una orden de desalojo que se demora pero nun-

**HASTA DONDE LLEGAN TUS OJOS.** Argentina, 1993. Dirección: Silvio Fischbein. Guión: Diana Fischbein, Clara Voltes, Silvio Fischbein. Fotografía: Carlos Torlaschi. Música: César y Fernando Isella. Con Arturo Bonín, Inda Ledesma, Emilio Bardi, Isabel Quinteros, Beatriz Thibaudin, Salas Trocadero y Savoy.

ca deja de amenazar. Lo que los une es poco: la defensa de la vivienda, y principalmente las ilusiones. Algunos, como Paulette, viven negando el presente. Animados por viejos ecos y glorias que se desinflan y apuran la depresión (los ánimos y desánimos y el tono general de la interpretación transitan la cuerda del grotesco). Todos se

embarcan en vías muertas, como los inacabables pasos por los despachos para acelerar expedientes, y también en unas patriadas que incluyen diversos tipos de resistencia. Entretanto, la vida en el interior de ese microcosmos va dando materia y textura a la narración.

Cuesta poco leer en el film de Sil-

vio Fischbein que se estrena hoy (a dos años de concluido y ocho meses después de *Maná querida*, su ópera prima) una parábola de la decadencia de la clase media argentina. Para bien del relato, sin embargo, no se trata de una alegoría hecha y derecha (faltan los presidentes-rana, por ejemplo) sino de unas imágenes con peso propio. El drama de los virtuales desalojados remite, antes que nada, a la arquitectura que los rodea —un tanto gótica, quizá, con tantas cosas que cuelgan como viñetas de las paredes—, a esos diálogos que los desnudan como desorientados cabales. Unas criaturas que, como tantas otras, sólo muestran su mejor cara cuando dejan a un lado la simulación. Fischbein se les acerca a partir de esa desprotección que los iguala y los hace queribles, los diferencia del imbatible cinismo que campea puertas afuera. Inda Ledesma vuelve a sacar partido de esa ironía que la acredita como mujer sin edad. Arturo Bonín se ha encontrado con un rol en el que no desentona su didactismo. La película ostenta un raro elemento en el cine argentino de hoy: da la impresión de haber sido hecha desde los sentimientos y no desde una máquina de calcular.

(Ver otro enfoque sobre esta película en la página 25.)

## También Madonna utiliza el fax

El fax como intermediario de las historias de amor sigue sumando puntos. Madonna afirma que está decidida a tener hijos con un gigantesco jugador norteamericano de básquet, Dennis Rodman. Como para esos trámites no basta con la voluntad unilateral, la diosa del pop se vio obligada a comunicarle sus fantasías al hombre en cuestión. A tono con los tiempos que corren, Madonna le envió un fax a Rodman pidiéndole, simplemente, que la deje embarazada. Las vueltas de la tecnología hicieron que los repetidos fax con que la cantante asedió al jugador terminaran en manos de un diario sensacionalista dominical del Reino Unido, el *News of the World*, que decidió publicar los textos, con algunos cortes producto de la censura. Como se sabe, Madonna es mujer de llamar las cosas por su nombre, sobre todo cuando de deseos sexuales se trata. El diario londinense aclaró que entre los fax enviados a Rodman había incluso una poesía en que ella lo insta a darle "dulce amor" e "iluminar mi fuego". El le contestó la misiva también con un cierto espíritu poético. Habrá que ver cómo se las arreglan para concretar el trato.

# ¿Cuántas veces escuchó decir que hay cosas que no se compran ni con todo el dinero del mundo?



LA VERDAD

LUN-VIER a las 12 y 19 hs.

JUNTOS  
TELEFE

**TEATRO: CANTO:**  
R. CORREA P. BALADO  
J. MARGULIS C. GAROFALO  
LA BARRACA Escuela Integral  
Tacuarí 1677 • 300-0510  
de 18 a 21 Hs.



## "QUIZ SHOW: EL DILEMA"

# Vendedores de ilusión

Robert Redford se mete con la corrupción en la televisión, redondeando una película inolvidable.



John Turturro y Ralph Fiennes brillan en el cuarto film de Redford. Actuaciones sobresalientes en un film que ataca la corrupción de la TV.

**QUIZ SHOW: EL DILEMA** (Quiz Show), Estados Unidos, 1994. Dirección: Robert Redford. Guión: Paul Attanasio, basado en la novela "Remembering America: A Voice From the Sixties", de Richard N. Goodwin. Fotografía: Michael Ballhaus. Música: Mark Isham. Con John Turturro, Rob Morrow, Ralph Fiennes, Paul Scofield, David Paymer, Martin Scorsese, Barry Levinson y otros. Cines: América, Gaumont, Atlas Belgrano.

(Por Claudio D. Minghetti) Un vendedor ofrece el último modelo de la Chrysler a un joven apuesto y simpático. Es 1958 y Estados Unidos acaba de perder la carrera espacial con los soviéticos. Geritol es el tónico de moda. En la ficción ideada por Robert Redford, cada vez más sólido como director, un judío pobre del barrio Queens contesta frente a las cámaras de la NBC, todavía en blanco y negro, sobre cultura general, y siempre a pesar de su apariencia torpe. Redford muestra que ese hombre antiestético al que le falta un diente y que cada vez que lo dejan dice estupideces frente a un micrófono está atrapado en un mecanismo perverso, del que no puede bajar aunque quiera: semana tras semana, millones de televidentes lo admiran desde sus casas, ilusionados con que también ellos pueden ser ricos y famosos.

Todo funciona a la perfección en esa lógica hasta que entra en escena un caballero gentil, un profesor universitario que, arreglado mediante, triunfa para devolver al entretenimiento el rating caído por los triunfos del otro. Esa es la anécdota. Pero el relato del film podría seguir indefinidamente, como

un movimiento perpetuo, hasta llegar a la actualidad: treinta años después de aquel "Twenty One" auspiciado por Geritol, los programas donde se venden nada más y nada menos que ilusiones siguen existiendo, y con las mismas trampas. Más allá del cristal que separa la rutina de los telespectadores de las emociones fuertes y la fortuna, parece sentenciar Redford, se esconde una farsa en la que tramposos y estafados cumplen un ritual de complicidad.

Existe un denominador común que vincula a Quiz Show con otros films: denuncia que es la desmitificación de los pilares que conforman la médula de una nación. Redford se compromete desde su aguda visión crítica, y consigue desmitificar a la tevó como vehículo de la verdad, misión que en los últimos tiempos parece haber asumido el cine, en este caso con una sobria

madurez formal. No se puede hablar de una gran actuación dentro de Quiz Show porque son composiciones memorables. Desde la convicción que guía a John Turturro y a Ralph Fiennes, como las dos caras de una misma moneda, hasta Paul Scofield como el padre del erudito seductor, ese hombre de amplia cultura y estricta moral, al que sólo le queda recomendar a su hijo que asuma la responsabilidad que le tocó en esta farsa, aun cuando a esa altura poco importe.

## El realizador timado

Hacia fines de los años 50, Robert Redford era un perfecto desconocido. Su primera esposa estaba embarazada de cuatro meses cuando se enteró de que en el programa "Play Your Hunch" (parecido al "¿Quién es quién?" de la televisión argentina en los años 60) pagaban 75 dólares por cada aparición. Era esa una suma importante para quien, ha contado, "estaba cobrando sólo 50 a la semana". En la prueba se le preguntó cuál era su profesión, pero como la de actor no le pareció adecuada dijo "artista". No preguntó qué haría en el programa. Una vez en el aire, se le pidió que permaneciera parado detrás de una de tres pantallas, que revelaban sendas siluetas. El concurso consistía en que se pedía a los participantes que descubrieran cuál de las tres pertenecía a un "hermano gemelo" de alguien presente en el estudio. "Lo único en que pensaba—recordó Redford—era en los 75 dólares, porque eso era realmente humillante... Cuando terminó el show me entregaron como premio una caña de pescar. Yo les dije que ya tenía una.... ¿Pero dónde están los 75 dólares?", pregunté. Me dijeron: "¡Esto vale 75 dólares!". En esa decepción juvenil está la génesis de la película.

La imagen me atrae. Quiero transmitir, narrar, movilizar.



**Carrera de Dirección de Cine (3 años)**  
- Si esto es lo que realmente sentís, podés hacerlo.

35/16 mm y Video: Óptima relación de Equipos por Alumno  
Docentes en constante actividad profesional  
Steadycam - Edición Digital - Animación Computada - FX

**cievyc**  
La imagen en progreso.

**CHARLAS ORIENTACION VOCACIONAL**  
MARTES Y JUEVES 19.30 HS.  
•MATRICULA \$250 DESC. 20% HASTA 10/3•

Cochabamba 868 Inf.Lun./Vier.10-21 hs. Tel.307-6170/7297

## EL FILM MAS ESPECTACULAR DE BRANDON LEE

En otros tiempos un cuervo se llevaba las almas al reino de los muertos. Pero hubo veces que algunas almas regresaron sólo para hacer justicia.



BRANDON LEE "EL CUERVO"  
UNA PRODUCCION DE EDWARD R. FREESMAN EN ASOCIACION CON JEFF MOST PRODUCTIONS  
PRESENTA EN ASOCIACION CON ENTERTAINMENT MEDIA INVESTMENT CORP. UNA ADAPTACION DEL LIBRO DE ERIC R. RUDSON, MICHAEL W. WOOT  
"SEAN" GRADZKE REVELL "ALEX" MCDOWELL "SCOTT" DOW HENNING "SCOTT" SMITH "JAMES" DAPIKUSZ WOLSKA  
CALDEOT CHUBB - JAMES A. JANDWITZ "ROBERT" L. ROSEN - SHERMAN L. BALTIMAN "DAVID" L. SCHOW - JOHN SHIRLEY "EDWARD R. FREESMAN" - JEFF MOST "ALEX" PROVAS

**HOY SENSACIONAL ESTRENO**  
**OCEAN - PASEO ALCORTA - GENERAL PAZ**  
**RIVERA INDARTÉ - OCEAN (Córdoba)**  
y en las mejores salas de la costa.



**ARTURO BONIN**  
**INDA LEDESMA**  
**EMILIO BARDI**  
**ISABEL QUINTEROS**

## Hasta donde llegan tus ojos



UN FILM DE SILVIO FISCHBEIN

ELENCO: BEATRIZ THIBAUDIN - VIOLETA NAON - ARIEL CASAS - TECNICOS: ASESOR / TEO KOFMAN - DIRECCION DE ACTORES/LUIS ROSSINI - COMPAGINACION/MIGUEL PEREZ - FOTOGRAFIA/CARLOS TORLASCHI SONIDO/DANTE AMOROSO - ASISTENTE DE DIRECCION/MARTIN SOSA - LIBRO: DIANA FISCHBEIN - CLARA VOLTES - SILVIO FISCHBEIN

MUSICA : C. Y F.ISELLA - CANTA : J. C. BAGLIETTO

AP ALEPH PRODUCCIONES S.A.

**HOY ESTRENO: TROCADERO** Lavalle 820 - **SAVOY** Cabildo 2829



# CARNE DE CAÑON



# El

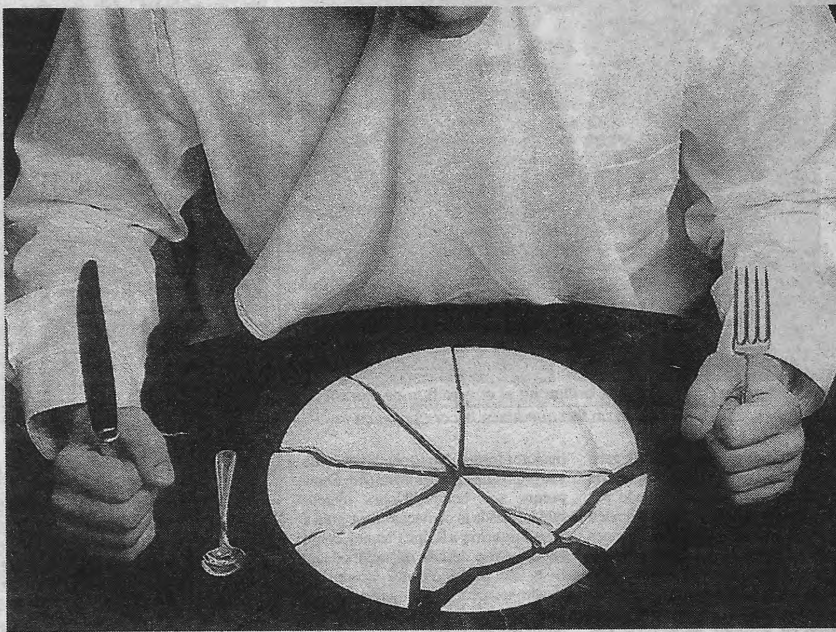
(Por María Patricia Romero Day\*) Toda transposición es sólo una metáfora, y como tal quiero articular dos escenas. En ambos casos la estructura está configurada por un déspota, una víctima que no encuentra recursos para liberarse (y que no está dispuesta a dejarle lo apropiado), y un público no participativo, que no se siente involucrado.

La primera muestra a una pobre mujer que quedó atrapada con el abogado que manejó su divorcio, prometiéndole protección total y asegurándole confianza absoluta. Ante tanta bondad, ella se avergonzaba de pedir cuentas, explicaciones, él aparentemente se hacía cargo de todas sus necesidades, hasta darse cuenta de que tiene una total dependencia económica de él, nada a su nombre y, además, es un sádico golpeador. Quiere huir, pero le asusta hacerlo sin recursos, y por otro lado la enfurece dejarle lo propio como pago de su libertad.

La otra escena es nuestro propio país, que confió en que la estabilidad implicaba un orden lógico, que el sacrificio llevaba a un futuro mejor... y se encuentra con las arcas vacías, escuchando que van a comprar kelpers, pagándole nada a los viejos que trabajaron toda su vida y alabando a los represores.

Tanto en el caso de la mujer reducida a la esclavitud como en el nuestro, ciudadanos/víctimas, se plantea la misma encrucijada: cómo dejar de temer las amenazas (sobre golpes y desastres económicos en ambos casos), hacer las renunciaciones necesarias, no enfrentar de un modo que justifique la violencia y analizar profundamente dónde y por qué caímos en esta coartada, para que no se repita.

La legalidad, aun en sociedades tan precarias como la nuestra, da una matriz de protección. A cambio nos pide renunciaciones a la satisfacción per-



sonal en función de un bien social. Comprenderlo implica un esfuerzo de pensamiento, de lógica, poder anticipar los resultados de nuestras acciones valiéndonos de la experiencia vivida, propia y transmitida, y el convencimiento de que el semejante es justamente eso: otro como yo, lo que le pase puede ocurrirme. Esto es cultura, elaboración, civilización, educación, ciencia, posibilidad del diálogo y la reflexión, etc. Valores desalentados desde el despotismo analfabeto, cultivador de la vacuidad, la equivocación obscena y la imagen corregida. (O falseada.)

La perversión nos tienta siempre

con un plus de beneficio y la promesa de menor esfuerzo. Ser civilizado es saber que esto puede ser demasiado costoso, pura fachada, ilusiones que se desvanecen dejando entrever lo siniestro. Sin embargo, ésta es una de las dolencias en ambas situaciones. No se reconoce la situación básica de la mentalidad delincente, que convierte cantidades en matices. Robar mucho o poco no cambia la posición intersubjetiva del ladrón. ¿Se puede estar un poco empobrecido? Los matices hacen a la diferencia: robar por hambre, matar por miedo. Allí la cualidad posicional la acción de una manera distinta. Las estructuras no cambian por cantidad, se modifican y son otra cosa, o siguen siendo lo mismo.

Otra cosa es el miedo: el terror rei-

nó, tanto en la casa de la señora del golpeador como en nuestro país, en dos frentes sensibles: el cuerpo y la supervivencia. La desaparición, la tortura, la injusticia, el exilio. La pobreza, la falta de techo, el hambre en lo que fue la granja del mundo son fantasmas que nos persiguen a todos los que tenemos la identificación con el semejante, sentido del prójimo. La valentía vacila ante el recuerdo del horror que fueron capaces de infligirle a nuestros vecinos, amigos, conocidos, niños, ancianos, embarazadas, etc. Como la pesadilla del Holocausto, el sadismo desplegado sin ninguna relación con los crímenes sin juzgar de los que acusaban todavía nos atormenta.

Y también la supervivencia. La carencia de trabajo, la mala organi-

¿Quién no conoce hoy a algún desocupado? La búsqueda infructuosa de empleos alcanza cada vez más a los sectores medios. Dos psicoanalistas abordan aquí la encrucijada y sus posibles salidas. Para Juan Carlos Volnovich, no hay mejor metáfora de este proceso que la película "Hasta donde lleguen tus ojos", de Silvio Fischbein, que se estrena hoy.

zación de los recursos que podrían aliviar la situación de tantos argentinos, la esclavitud al valor de una moneda extranjera que no permite calcular desde lo propio en qué se está comprometido, las amenazas de que si no nos sometemos al "patrón de la vereda", dueño del plan económico, de cuya insensibilidad social ya nadie duda, todo puede ser peor. La clase media, desde las cuotas de la humilde plancha o televisor, hasta el departamento o la pequeña empresa, tiembla ante las consecuencias de quitarles el voto.

Las cuentas, los números, son uno de los niveles más primitivos a los que se reduce el ser humano. Contar no es leer, ni es hablar. Ninguna idea, ningún efecto, nos viene de ese lado. Pero a ese nivel nos vemos reducidos: el miedo a que los números no den. No importan los cuerpos mutilados de nuestros compatriotas, no importa cuántas señoras están esclavizadas por sus concubinos, si nos salvamos y hacemos una diferencia y Miami es el premio. No importan tampoco el hambre del jubilado o el futuro de los niños de la calle: los primeros irán muriendo por inercia hasta que ocupemos su lugar (¡aunque sea por eso debería ser pensable!), y los segundos nos esperarán algún día con el cuchillo, cuando se cansen de pedir a muñecos indiferentes. Nos podemos "medievalizar", fortificándonos, abandonando el placer de que el país sea nuestro, restringiéndonos a la seguridad; pero a la larga lo desmentido en las estructuras perversas avanzará, como avanzaron las ciudades sobre las estructuras feudales. De un modo más cruento que la represión en la neurosis (porque no hace síntoma), lo desmentido salta sobre una estructura desprevénida, aniquilándola, cuando se siente más segura de la expulsión de lo desechado. Por suerte la soberbia y la omnipotencia suelen castigar al perverso más que a sus víctimas. Al no haber un super yo que frene, será la realidad contra la que choquen, provocada por sus propios desbordes. Pero mientras, sería inteligente hacer algo para que no quede todo destrozado.

\* Lic. en Psicología

## KOHUT - WINNICOTT

SEMINARIOS SUPERVISIONES  
TEORIA Y CLINICA DEL NARCISISMO  
JULIAN ALVAREZ 2814 P.B. "B"  
804-5693 801-8454 805-1709 FAX 791-1360  
BECAS A INSTITUCIONES OFICIALES. CERTIFICADOS  
CONTEMPORANEA DIRECTORES  
PSICOANALISIS PSICOTERAPIA Dr. H. LERNER Dr. C. NEMIROVSKY

## TECNICO SUPERIOR EN JUEGO Y CREATIVIDAD

estudio inés moreno  
Instituto Incorp. a la Enseñanza Oficial A-1080  
• CARRERA TERCERIA CON TITULO OFICIAL  
• Única en el País • Salida laboral Inmediata  
VIRREY DEL PINO 2714  
Tel/Fax 785-3273 - 13,30 a 20 hs.

## CIRCULO PSICOANALITICO FREUDIANO

### ESCUELA DE PSICOANALISIS

ABIERTA LA INSCRIPCION 1995

Organizada en base a Seminarios de libre elección  
TEMAS A DICTARSE:

- El dispositivo analítico.
- Ejercicios teórico-clínicos en niños, adolescentes, parejas y familias.
- Desde la clínica psicoanalítica al Complejo de Edipo en Freud.
- Vigencia de "Introducción del Narcisismo" en la cura analítica.
- Teoría del trauma.
- La escena analítica.
- Clínica de la vida amorosa.
- Clínica freudiana (presentación de casos).
- Intervenciones posibles del analista en psicoanálisis con niños y adolescentes. Cuestiones de la técnica.
- Lacan y el inconsciente freudiano.
- El psicoanálisis y las fobias infantiles.
- Amor, pulsión, deseo.
- Lectura del Seminario IV (1956), las Relaciones de Objeto y las Estructuras Freudianas.
- Análisis Terminable e Interminable.
- Las vicisitudes de la angustia en la clínica.
- La culpa en la clínica y en El Malestar en la Cultura (Neur., Perv., Psicosis).
- La Clínica Lacaniana.
- Lo Ominoso.
- ¿Una Clínica Lacaniana?
- La Clínica Freudiana: Histeria (Emy y Dora).
- Los dispositivos teóricos en la clínica psicoanalítica. El discurso y su texto.
- Recorrido de los conceptos freudianos de pulsión en Lacan.

### SEMINARIOS PARA UNIVERSITARIOS:

Trabajos sobre Técnica Psicoanalítica - Psicopatología

### PROXIMO SIMPOSIO

"LA CLINICA PSICOANALITICA": El quehacer del analista-

INF. e INSC. Niceto Vega 4621 - Tel: 771-3234 Fax: 775-0832

## ESCUELA DE PSICOANALISIS PARA CAPITAL E INTERIOR

Coordinador Docente: Lic. Batia Schwartz

- 4 años de duración - 3 ejes (Teoría y Clínica Freudiana - Ateneo Teórico Clínico)
- Seminarios Libres
- Articulación Freud - Lacan
- Psicoanálisis con Niños y Adolescentes
- Lacan: La Dirección de la Cura
- Aportes de Winnicott
- Seminarios de Introducción al Psicoanálisis

ABIERTA LA INSCRIPCION

Informes e inscripción: Rincón 226 - 1º D - Tel: 951-6796 / 6083

## Centro Dos

ASISTENCIA EN SALUD MENTAL Y DOCENCIA

Primer Centro de Salud Mental Privado que ofrece un "POSGRADO CLINICO PSICOANALITICO" con las siguientes características:

- Conducción de tratamientos en la institución
- Supervisión de dichos tratamientos
- Investigación teórica. (Freud / Lacan)
- Conferencias, Ateneos, Seminarios

Duración: 2 años

Informes e inscripción: Av. Pueyrredon 524 7º A - Tel. 961-2197 / 8072



# LA CLASE MEDIA SE RECICLA

# DOLOR DE YA NO SER

(Por Juan Carlos Volnovich\*)  
Nostálgica, Nora recuerda desde la miseria actual, las épocas de gloria y esplendor terratenientes; cuando niña el papá le solía decir: "Hasta donde lleguen tus ojos, ¡Norita!; hasta donde lleguen tus ojos, todo es tuyo. Ves, Norita, sos una reina".

Ahora cuando lo ha perdido todo (menos los rituales de una opulencia evaporada); cuando ya sólo quedan las ceremonias vacías -puro rictus y tics- la sentencia "hasta donde llegan tus ojos" adquiere una nueva dimensión; no pierde vigencia sino que merece una lectura nueva.

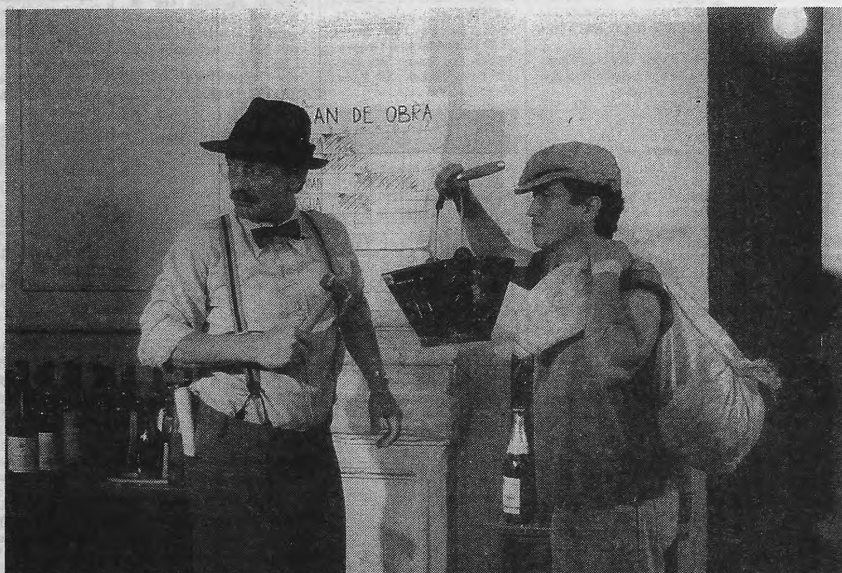
No hay límite para los desposeídos. Uno puede perderlo todo y terminar bajo un puente pero también puede -la película de Silvio Fischbein nos lo recuerda- recuperar mucho más que aquello que perdió. No hay límite y, de existir, el límite estará puesto, antes que por el horizonte al que apele nuestra visión en su afán de dominio, por la cuota de imaginación, de creatividad y de lucha solidaria que adquiera nuestra existencia. Entonces: ¿Qué es mío? ¿Cuál es mi techo? ¿Hasta dónde? Hasta donde la visión me permita -o hasta donde la ceguera (que es ceguera y es visión de clase) me impida- ver más allá.

En este espacio intermedio entre el hogar y la calle, en ese Palacio decadente que espera ser demolido y, seguramente, sustituido confluente esa manga de intrusos: Norita, la de los dos apellidos; Paulette, la que fue niña frente al Sena y se casó con un borracho que después la dejó; la familia "prole" que no tiene donde vivir y que es la que sostiene la infraestructura doméstica; Perla, actriz frustrada que siempre espera un empresario que la descubra, y el líder del grupo: un arquitecto desocupado y con la matrícula vencida, claro está. Todos unidos en función del mismo daño; todos damnificados por una empresa constructora a la que ellos decidieron seguir y que los defraudó; o, mejor aún, por un Estado que los desamparó.

Mezcla de "troupe" de circo, fauna citadina, murga contingente, el grupo exagera los rasgos, caricaturiza los trazos en una especie de danza carnavalesca. Sólo que, a diferencia del carnaval donde son los pobres los que se disfrazaban de ricos, aquí son los ricos los que, habiendo sido empobrecidos, se disfrazan de ellos mismos.

Metáfora de los avatares de la clase media en épocas del neoliberalismo, estos personajes se organizan como un *bricolage*, construyen su identidad base a residuos o desechos de otras construcciones. También en base a lo que ellos fueron en otro tiempo. Aristócratas, burgueses, profesionales, artistas, fingen compartir un mismo espacio, fingen tener un código común; simulan seguir siendo lo que ya no son; parodian su propia identidad; se burlan de sí mismos a través del reciclaje y la apropiación mimética; inventan una suerte de contra-mímica. Son, al fin una copia caricaturizada de un original que ya no existe.

Sólo si abordáramos superficialmente la cuestión de cómo la clase media se recicla en esta época podríamos pensar que es por fidelidad a los estereotipos que nuestra "troupe" se resiste a abandonar los clisés de origen; sólo a través de una mirada ingenua podríamos intuir que semejantes *bloopers* corresponden a un grupo de inocentes que se niegan a enfrentar la dura realidad de los privilegios perdidos; que todo se reduce, en última instancia, a describir cómo eluden el duelo por lo que alguna vez fueron. Más bien parecería que la estrategia de supervivencia de esta murga incluye el recurso de poner



Bonín y Emilio Bardi protagonizando a una clase media en declinación en "Hasta donde lleguen tus ojos".

a funcionar su patrimonio simbólico -patrimonio, también, de clase- que los diferencia como nuevos pobres que son, de los otros: los pobres estructurales.

¿Quiénes tienen más posibilidades de sobrevivir? ¿Los que recién se incorporan al universo de las carencias y de la desprotección ("Me siento huérfano", confiesa Nora. "A veces me pregunto si yo soy aquella chica que fui, la que se paseaba por las embajadas", dice Paulette. "¿Como me cagaron!" reflexiona el arquitecto) o los pobres estructurales; los que hace rato -a veces, hace generaciones- que ya conocen la legalidad que rige la indigencia?

Aislados de su origen, desviados hacia cruces, entramados y nudos inéditos, la murga transita el circuito de la escoria, camino del descarte, destino para el que no fue programada. "Ni somos patronos, ni somos inquilinos, ni somos una familia; somos un basurero humano" afirma, con razón, Perla.

Pero decía que sólo a través de una mirada ingenua podríamos intuir que semejantes *bloopers* corresponden a un grupo de inocentes que se niegan a enfrentar la dura realidad de los privilegios perdidos. Sería ingenuo también quedarse con la evidencia y pensar que cuando la murga teatraliza el confort, cuando la murga imita, reproduce, y transita por los afectados lugares comunes de la clase media, lo hace para mimetizarse con el original. Ese exagerado travestismo, ese simulacro es patético pero es, también, crítica y sátira al Modelo que imita.

Semejante burla, la sobreactuación del doblaje paródico como estrategia, esa máscara ridícula es, antes un artificio para enunciar carnavalescamente lo propio, que la intención de disimular el déficit de una identidad ori-

ginal o el deseo de llegar a ser reconocidos por los referentes como "gente como uno".

El Estado Neoconservador ha instalado la novedad a la que alude la película. Con el aumento notable de la desocupación -más que la desocupación, la precarización del trabajo- a los pobres, niños, viejos, discapacitados físicos y mentales, mujeres con muchos hijos -es decir, aquellos tradicionalmente asistidos como escoria del desarrollo por el Estado Benefactor- se le ha agregado, ahora, una multitud de ciudadanos de clase media que sí pueden trabajar pero que están desocupados. Son hombres y mujeres que provienen de familias acomodadas de las que, en lugar de un gran capital, han heredado fuertes mandatos de conservar y recuperar el prestigio de otras épocas, y a los que el Estado mantiene totalmente desprotegidos. Clase media a la que le espera una temporalidad sin futuro y una desafiliación marcada por la exclusión del trabajo y la falta de reinscripción en formas estables de sociabilidad.

La película de S. Fischbein los toma como protagonistas. De no haberse filmado antes (data de 1993), cualquier espectador sospecharía que se ha basado en el publicitado caso de las Bodegas Giol. Sólo que los "usurpadores" allí no eran, como lo son éstos, aristócratas, burgueses, profesionales y artistas. Al estrenarse ahora, con dos años de demora, vuelve a recuperar su carácter profético. Me refiero a lo que ya está empezando a destaparse: defraudación de empresas constructoras a la clase media que aspira a tener su vivienda propia; clase media que, entonces, sin trabajo, sin techo, sin asistencia médica ni educación, va a engrosar la lista de los marginales.

## POSDATA

**SOCIAL.** "Síntesis" Escuela de Posgrado en Psicología Social inscribe para los cursos anuales: Consultoría Organizacional para profesionales; Programa de pasantías para psicólogos sociales; y Adolescencia en el Aula. Informes: Marcelo T. de Alvear 1467 2º 9. Tel: 826-5063, lunes a viernes de 15 a 19.30.

**MUJERES.** El Instituto de Orientación Familiar (IOF) inicia en marzo sus grupos de reflexión para mujeres en crisis. Informes: 771-9590.

## Página/12

Chaco  
**Alfa Publicidad S.R.L.**  
Brown 637 • Resistencia  
(0722) 30-961/42-153

## ALQUILER DE CONSULTORIOS

Médicos, Kinesiólogos y Psicólogos  
Totalmente equipados  
Con secretaria  
**Tel.: 902-9015**

## ALQUILU CONSULTORIOS

Por hora. A estrenar  
Santa Fe y Salguero  
Tel. y Secretaría  
822-8679/88-0281  
865-8799

## ESCUELA DE EUTONIA EN LATINOAMERICA Bs. As.

Dirección: Berta Vishniavetz  
3ª Formación Profesional en Eutonia  
Comienza en marzo de 1995  
Informes: Migueletas 868 1º piso  
(Gimnasio La Imprima) Tel.: 777-1886/0278  
Lunes de 10 a 13 hs. y viernes de 20 a 22 hs.

## ALQUILU CONSULTORIOS

por hora / mes  
Confortablemente equipados  
Secretaria - Mensajería  
Zona Botánico  
**832-0841 / 771-2676**

\* Psicoanalista



## CENTRO DE ESTUDIOS EN PSICOTERAPIAS

Directores: Dr. Héctor Florini - Lic. Nilda Guerschman - Dr. Pedro Menéndez  
**INSTITUCION PSICOANALITICA DE ASISTENCIA Y FORMACION**

### APERTURA CICLO 1995

- CURSO REGULAR de teoría y técnica de psicoterapias psicoanalíticas.
- SEMINARIOS COMPLEMENTARIOS.
- Curso regular para interior del país y extranjero: (3º sábado de cada mes de 9 a 16 hs. Nivel I) - (3º viernes: Seminario de pareja y familia de 18.30 a 21.30 hs).
- PRACTICA ASISTENCIAL GUIADA.

Informes: Lafinur 3270 (1425) Bs. As. - 802-6419 (lu. a vie. de 10 a 21 hs.)  
Reuniones informativas: 1/03, 20.30 hs. - 13/03, 20 hs. - 22/03, 21 hs.



## Vale la pena conocerlo... JARDIN DE LA AMISTAD

Jardín de Infantes-Preescolar  
Para nenes de 1 a 5 años  
**Ética y buena onda**

San Luis 3065

962-7263

## FUNDARI

Fundación por los Derechos de la Infancia / Personería Jurídica N° 11567

### Escuela Práctica de Psicomotricidad

Sistema Semipresencial - (Duración 3 años)

Capacitación y Especialización en Psicomotricidad  
Dirección: **Myrtha Chokler**  
**Noemí Beneito**  
Supervisión: **Bernard Aucouturier**

4 Seminarios anuales obligatorios  
2 Seminarios optativos  
Trabajos de Campo e Investigación  
Intercuentros

**SEMINARIO PRE-INGRESO**  
11 y 12 de Marzo

Inf. e Insc.: Corrientes 1642 10 182 - Cap. Fed.  
Tel.: 382-0509 / 862-7273 - Telefax: 862-0843







**RECCION DE HAMLET.** Dir.: A. Hopkins. Sáb. a las 23.30. Dgo. a las 21: **HABLEMOS A CALZON QUITADO**, de G. Gentile. Con C. Dulkamara, R. Paiva y A. Frillo. Dir.: Oscar Noya. Sáb. a las 23. Dgo. a las 21.30. Grupo Anónimo presenta: **SERMONES PAGANOS (EL DIAMANTE)**, una obra de J.A.S. Pt. en esc. y dir.: Rodolfo Abilma. Sáb. a est. y jub. -

**METROPOLITAN 1.** Corrientes 1343, 371-0816. Esteban Mellino, Irma Bonifá, Mario Fortun, Alfredo Mellino y 40 actores, bailarines y magos en: **ANGELES LA COMEDIA Musical del '95**. Mús.: Carlos y Sebastián Mellino. Libro y Dir.: Esteban Mellino. Juev. y Vie. a las 22. Sáb. a las 21.30 y 23.15. Dgo. a las 21.30.

**METROPOLITAN 2.** Corrientes 1343, 371-1064. Arturo Maly, Claudia Ruca, Esther Gers, Edgardo Noya, Mónica Santhián, Gonzalo Urtebarra, Rita Terranova y la patr. esp. de Catalina Speroni en: **DESPUES DE LA LLUVIA**, de Sergi Belbel. Dir. Gral.: Julio Ordiano. Mier. a Vie. a las 21.30. Sáb. a las 22. Dgo. a las 21.30.

**PAYRO.** San Martín 766, 312-5922. Juev. a las 21.30. Vie. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 21.

**RAYUELA**  
De Cortázar, Dir.: Jaime Kogan. Con Raúl Rizzo, Virginia Innocenti, Héctor Beaton, Jean Pierre Reguerraz y elenco. Esc.: Tito Egurza. Vest.: Catalina Galán. Desc. a grupos. Res. telef. -

**PICADILLY TEATRO.** Corrientes 1524, 49-1900. Mier. a Dgo. a las 21: el unipersonal de Ana Acosta: **COMO RELENAR UN BIKINI SALVAJE**, de Miguel Falabella. Dir.: Víctor García Peralta.

Vier. y Sáb. a las 23: **PIZZAMAN**, de Darlene Cravitt. Con Patricia Echegoyen, Pablo Novak y Mariana Briski. Dir.: Ricardo Darín. Reservas telefónicas. Refrigeración.

**TABARIS.** Corrientes 831, 322-8509. DOMINGO 5 DESPEDIDA: ¿acontecimiento Teatral? Sólo en el teatro se puede ver: **Inda Ledesma y Norma Pons** en

**LA MUJER INVISIBLE**  
De Sonia Gómez Paratcha. Con Vanina Fabiati. Escenografía: Guillermo de la Torre. Dirección General: China Zorrilla. Mar. a Vie. a las 21.30. Sáb. a las 21 y 23.15. Dgos. a las 21.

**TEATROS INFANTILES**  
DE LA PIEDAD. Bm. Mitr. 1576. 84-0542. Sáb., Dgos. y Fer. a las 16:

**"Hansel y Gretel".** Comedia musical S/Grimm. Libro y Dir.: R. Alde-mar. Pl. 5.-

**EL TEATRON.** Av. Santa Fe 2450. 825-8914. Sáb. y Dgo. a las 18: **"Encantada Sr. Fantasma"**, comedia para toda la familia. Dir. Gral.: M. Montorfano.

**EL VITRAL R.** Peña 344-40-0948. SALA 1: Sáb. y Dgo. a las 18: **"Los Títeres de Nisán"** y canciones de Marta Prozo.

**LA PLAZA.** Corrientes 1660, 49-8781. Sala Roberto Arlt. Grupo Los Casi Tres en: **"Humor Arlt '95"**, con Adrián Guerra (campeón mundial de magia). Sáb. y Dgo. (despedida) a las 19.

**MUSEO LARRETA.** Obligado 2150, 783-2640. Vie. a Dgo. a las 18. Subsección Creativos presentan: **"Lucuras a Diario"**, con J. P. Cipriotti y J. Diéguez. Dir.: J. Albarra-cín. Loc. 5.-

## MUSIC HALL

**A MEDIA LUZ.** Chile 316, 331-1872/6146. Lun. a Sáb. dde. las 22.30: **PIANO BAR-TANGOS SHOWS.** Siempre buena música. Folclore cantado y bailado con guitarra y charango.

**BAR SUR.** Estados Unidos 299, 362-6086. Todos los días de 21 a 5: Nueva Temporada 1995: **TANGODANZA-SHOW-CANTO.** Ricardo Montesiño invita a firmar su libro de oro. Hágase socio. Refrig. Tarj. de Créd. Res. telef. -

**BAUEN LA TERRAZA.** Corrientes 1856, 476-0400. Juev. a las 21: Jueves de Gala: **TANGO Y FOLKLORE-BAUEN-V.** Díaz, Q. Ponc. E. Salcedo y elenco. Comidas regionales e internacionales. Cons. Mín. \$20.

**CENA SHOW TODOS LOS DIAS: CARNAVAL '95.** Más allá del antifaz. Sáb. 25: **FESTIEJO EN BAUEN** baile de Máscaras: Carnaval Carioca con "BLUE'S VALENTINE'S". Comidas internacionales.

**CAFE DE LOS MUSICOS.** Jufé 201 esq. Julián Álvarez, 582-1294. Vie. a las 24: **LUIS SALINAS** con "Improvisaciones sobre Ritos Argentinos", con H. Avilano, J. Lozano y B. Solas. Sáb. a las 23: **"DEL CUCHI LEGUIZAMON A FITO PAEZ"**. Canciones con B. Solas, H. Avilano y J. Romero.

**CAFE HOMERO.** J. A. Cabrera 4946, 773-1979/358. Vie. y Sáb. a las 23.30: **TANGO**, con GUILLERMO FERNANDEZ. Art. Inv.: Angel "Payá" Díaz. Cuarteto Tango Noche y Laura Bana. Bailan: Juan y

Karina. Refrig. -

**CAFE TORTON.** Av. de Mayo 829, 342-4328. Sáb. (despedida) a las 23: **PORTENA JAZZ BAND** presenta "30 AÑOS DE JAZZ". Refrigeración.

**CASA BLANCA.** Balcarce 668, 331-4621, 334-5010. Presenta: **"LOS MEJORES"** con JUAN CARLOS COPEL y MARIA NIEVES, ENRIQUE DUMAS, QUINTETO DE REYES, ECOS ANDINOS, LAS MELLIZAS DEL TANGO, SUSANA ROJO Y HECTOR FALCON, JOHANA COPEL y PATRICIA TOUCEDA, MALON PAMPA, ALEX NEBUR, CARLOS GALVÁN y su conjunto. Dir. Art.: Roberto Erbin. Lun. a Vie. dde. las 22. Sáb. a las 21 y 23. Loc. \$40, con Canilla Libre y Estac. Gratuito.

**FINISTERRA.** Paraguay 3532, 432-7113. Juev. y Vie. a las 21: **CONTAR JUNTOS ES MUY BUENO.** Narraciones con Marta Lorente y José Campanari.

**KAFETIN.** Independencia y Pasco, 432-3779. Sáb. dde. las 23: **EL MAS AUTENTICO ESPECTACULO DE TANGO Y FOLCLORE.** Cena-Copas-Baile-Show. Con Juan C. Cobo, Lila Malbrán, Osvaldo Pedra, Los Montiel y Ricardo Aguilera. Baile. E. Carlos. Dir. Mus.: E. Ríos y T. Godoy. Presenta: Marta Aguilera.

**LA TRASTIENDA.** Balcarce 460, Monserrat, 342-7650. Juev. dde. las 20: Oskar Ramírez y María Pantu-zo presentan **ZAPATOS ROJOS.** Clases y baile de tango. Viernes de Blues en La Trastienda: **MEMPHIS LA BLUSERA.** 24 de febrero (despedida) a las 22.30. Sáb. dde. la 1: **SALSA.**

**LIBERARTE.** Av. Corrientes 1555, 375-2341. Mier. a las 22: **CICLO DE JAZZ** con SERGIO PETRAVICH CUARTETO. Juev. a las 23: **PA'QUE TENGA** - Música Suda-ca (Fusión).

**LOS DOS PIANITOS.** J. M. Guifra 305 alt. Pasco Colón 840, 362-2168. Atendido nuevamente por su dueño. **Tango Show**, al piano Mario Di Carlo y Tito Pacheco; bandoneón Angel Velia y la act. esp. de Pola María y Julio Miró. Abierto todos los días dde. las 22. Todos las tarjetas.

**DISNEY ANIMATION FESTIVAL.** LA RURAL. PREDIO FERIA DE PALERMO. ULTIMOS DIAS: El Arte y la Magia de DISNEY. Juegos Interactivos, shows en vivo, sus personajes famosos, las

## VARIEDADES

**DISNEY ANIMATION FESTIVAL.** LA RURAL. PREDIO FERIA DE PALERMO. ULTIMOS DIAS: El Arte y la Magia de DISNEY. Juegos Interactivos, shows en vivo, sus personajes famosos, las

grandes películas (Hoy: "Bambi", Mañana: "El libro de la Selva"). Sáb.: "Aldadín". Dgo.: "La Sirenta". Lun.: "Peter Pan". Mar.: "La Cenicienta". Horarios: Lunes a Viernes Domingos de 17 a 24. Sábados de 17 a 2. Precios: Mayores de 10 años, \$15. Menores (de 3 a 10 años), \$10. Menores de 3 años, gratis.

**PLANETARIO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES "GALLEO GALLIF".** Espectáculo de divulgación astronómica: "LA EXPLO-RACION DEL UNIVERSO". Dgo. a las 16, 17.30 y 19. Para Mayores de 7 Años. Loc. \$4.-

**SHOPPYLANDIA PARK.** Av. Pavón y Estación Avelaneda (Shopping Sur). 201-8081/9. 4 pisos totalmente cubiertos con juegos para toda la familia desde \$1. Todos los días de 15 a 21. Sáb., Dgos. y Fer. de 11 a 22.-

## TEATROS DE LA COSTA

### MAR DEL PLATA

**ATLAS.** Luro y Corrientes, 4-3240. Mar. a Vie. a las 22.30. Sáb. a las 21.30 y 23.30. Dgos. a las 22.30: **BRUJAS**, con Thelma Biral, Susana Campos, Nora Cárcena, Moria Casin y Gabriela Dufau. 5ª temporada. De Santiago Moncada. Dir.: Luis Agustoni.

**AUDITORIUM.** Boulevard Marítimo 2280, 3-6001. Mar. a Dgo. a las 22. Desde Mar del Plata para el mundo la primera comedia musical de tango: **Susana Rinaldi** en: **GOTAN**, de Julio Tahier. Con Raúl Lavie, Juan Carlos Copes y María Nieves. Cantantes, músicos y bailarines. Dir.: Manuel González Gil. Dir. Musical: Juan C. Cuaci.

Juev. a Dgo. a las 0.30: **FM LOS ETERNAUTAS.**

**CENTRO CULTURAL GRAL PUEYREDON.** Catamarca y 25 de Mayo. Todos los días teatro, comedias musicales, recitales música popular, folklore, jazz, unipersonales, tango, baile flamenco y teatro clásico.

**CORRIENTES.** Corrientes 1766, 3-7918. Mar. a Vie. a las 22.30. Sáb. a las 21.30 y 23.15. Dgos. a las 22.30: **EL PATIO DE PATRAS**, con Carlos Carella, Patricia Contreras, Cipe Linovsky y Leonor Manso. Aut. y Dir.: Carlos Gerosa.

**ESTADIO MUNDIALISTA.** Primer Festival Internacional de la Canción "Mar del Plata 95". Sáb. 23: Días de Cria, Antonio Bibrant, Fabiana Cantilo, Caifanes, BIG MOUNTAIN, PARALAMAS y CHARLY GARCIA.

Vier. 24: Nicole Neumann, Los Romanos, ALEJANDRO LERNER, EL TRICIA ROSA, PIMPINELA y PUMIA RODRIGUEZ. Sáb. 25: Los Ladrones Sueltos, Jovanotti, Los Enanitos Verdes, SANDRA MIHANOVICH, DIEGOTORRES y LOS PERICOS. Dgo. 26: Liliana Herrero, Ariel Leira, LEON GIECO, RICARDO ARJONA, JOAQUIN SABINA y MERCEDES SOSA. Loc. en vta. en loc. Havana.

**INDEPENDENCIA.** Av. Independencia 1462, 4-4299. Mar. a Dgos. a las 22: **NOCHE FLAMENCA**, con Balón Andalucía, Estrella Rivera, Alejandro Cuesta y elenco. Dir.: Adrián Di Stefano. Auspicio Embajada de España.

**NEPTUNO.** Santa Fe 1751, 4-3301. Gustavo Bermúdez, Mara Bestelli, Fernanda Mistral, Perla Santalla, Dora Baret y Ulises Dumont en: **ROMEO Y JULIETA, Romance de El Amor y la Muerte.** Gran elenco (40 actores en escena). Dir.: Héctor Berra. Mar. a Juev. a las 22. Vie. y Sáb. a las 22 y 24. Dgos. a las 22.-

**ODEON.** Entre Ríos 1828, 4-2753. Diariamente a las 21 y 23.15. Dgo. a las 21.30: Mercedes Carreras, Violeta Rivas y Marty Consens en: **BUNAS NOCHES AMOROSAS LLUEVA**, de Tito Merello. Con María Carreras, el tango con Néstor Fabián, Canela y Miel y Rodolfo Barone. Invitada de honor: Eva Franco. Libro y Dir.: Enrique Carreras. Desc. a Jubil. Mar. a Juev. 50% desc.

**OLYMPIA.** Santa Fe y Rivadavia. Mar. a Vie. a las 22. Sáb. a las 21.15 y 23.30. Dgos. a las 22: **Los X 3** en: **HAY QUE COLAR**, con Los Angeles de Smith. Prec. pop. Desc. a Jubil.

**PLAZA.** Rivadavia 2336. Mar. a Juev. y Dgo. a las 22.30. Vie. y Sáb. a las 21.30 y 23.30: Dorys del Valle y Orlando Carrión en **TAXI A BORDA**, de María C. Verrier. Pl. \$20. Dgo. \$12.-

**PROVINCIAL.** Boulevard Marítimo 2550, 3-5200. Mier. a Dgo. a las 21.15: Rodolfo Bebbán, Claudio García Sator y Patricia Palmer en: **TAXI X 2**, con Fabián Gialola, Roberto Catarineu, Carlos Moreno y Adriana Castro. Dir.: Carlos Moreno. Juev. desc. a jubil.

**Solán Dauphine.** Mar. a Dgos. a las 22: José Luis en: **EN TREN DE JODA**, con Sandra Callejón y la sala de Michael. Loc. dde. \$10. Juev. desc. a jubil.-

**REGINA.** Peatonal San Martín 2426, 3-6099. Mar. a Juev. a las 21.30 y 23.30. Vie. a Dgo. a las 22: Ana-lía Gadé y María González en: **POBRES ANGELITAS!**, de Juan J.

Alonso Millán. Con Patricia Sarán, Adriana Paret y Gisella Barreto. Dir.: Enrique Carreras. Pl. Mar. a Vie. \$12.50. Sáb. y Dgo. dde. \$15. Bolet. 0/3 d. de antic. Desc. a Jubil. Refrig. -

**TRONADOR.** Santiago del Estero 1752, 3-6513. Todos los lunes a las 22 (en su 1º año): **LA TROUPE MEDICA** presenta: **EL REGRESO.** Con todo el humor de siempre, música y canciones originales. Apto para todo público.

**VILLA VICTORIA.** Matheu 1851, 92-0569. Juev. a Dgo. a las 21.30: **LUZ Y SONIDO**, especial de iluminación y música. A las 24: **EINSTEIN**, de W. Simoes. Con H. Tealdi y sup. de Lautaro Muria.

## TEATROS INFANTILES DE LA COSTA

### MAR DEL PLATA

**RE-FA-SI.** Luro 2332, 3-9422. SALA 1: Mar. y Mier. a las 20. Sáb. a Lun. a las 19.30 (Días nublados o lluviosos a las 17 y 19): **"EL CIRCO"**. Música, magia, payasos y diversión.

**VILLA VICTORIA.** Matheu 1851. Juev. a Dgo. a las 20: **"EN UN LUGAR DE LA CHINA"**. Títeres de Pedro Trovato y Lucía Roset.

## MUSIC HALL DE LA COSTA

### MAR DEL PLATA

**CONFETERIA JOCKEY CLUB.** Rivadavia y Corrientes. Todos los días a las 22: **JORGE VALDEZ, JUAN CARLOS "JONCHY" GRANELLI** el PARANA BALLET y elenco. Sáb. 2 funciones.

**PALAIS DE GLACE.** Diagonal Pueyrredón 2323, 91-5743. Diariamente 2 shows: A las 21.15 y 23.15: **JORGE VALDEZ, NELLY VAZQUEZ, R. Nerea, Rosario, D. Moreno** Trio, Paraná Ballet, M. Rivie y Kathrin. Carnaval carioca. Dir. Mus.: Daniel Moreno. Cena, show, baile.

**VILLA VICTORIA.** Matheu 1851. Juev. 23 a las 22.30: **CANCIONES DE MEDIANOCHE.** Sáb. 25 a las 22: **CAMERATA BARILOCHE** Dgo. 26 a las 22.30: **MARTA MILLER DANZA.** Lun. 27 a las 21: **LA LOCA DE AMOR**, con Graciela

Dufau. Dir.: Hugo Urquijo.-

### PUNTA DEL ESTE

**LA POCILGA.** Rambla Circunvalación Gral. Artigas (Pte. al Puerto), 4-1242. Restaurant Concert. Especialidades. Show en vivo con DIVINA GLORIA y sus músicos, desde las 23 horas. Res. telef. -

## VARIEDADES DE LA COSTA

### MAR DEL PLATA

**ANAMORA Y ATE FIESTA.** Dársena B (Puerto), 89-0310. Mar del Plata desde el mar. Excursiones diarias de 1 hora, a las 11.30, 14, 16 y 18.-

**AQUARIUM.** Martínez de Hoz 5600 (Faro), 67-0700/1. Disfrute con su familia un día inolvidable. Delfines, Lobos Marinos, Show de Sky Acrobatic Internacional, Acuario de Peces, Juegos. Diariamente de 10 a 24 (Boletería cierra a las 21.30).

**AQUASOL.** Ruta 2. Km. 386. Diariamente de 11 a 19 para toda la familia. Piscina gigante con olas. Aquacultura, toboganes. Acceso libre y sin límites a todos los juegos, pileta, solarium, vestuario y estacionamiento. Tarj. de Créd.-

**PODEROSO CIRCO AUSTRALIANO.** Cantera Puerto, 89-1711. Totalmente renovado. Leones, tigres, camellos, osos, monos, payasos y enanos. Atracciones mundiales. Diariamente a las 20 y 22 (días nublados o lluviosos también a las 17).

**LA CASA ENCANTADA.** Moreno 2227. Diariamente de 18 a 1. Entretenimiento para todas las edades. Recorrido guiado, asombroso y divertido, donde la ley de gravedad no se cumple. Loc. \$4. Men. de 5 años gratis.-

### MIRAMAR

**CIRCO CONAN.** Estación Miramar. En vivo el Show de los Hnos. Stevanovich. Malabaristas, trapecistas, acrobatas, payasos y Los Picapiedras. Diariamente a las 20 y 22 (días nublados o lluviosos desde las 17). Pop. May. \$8. Men. \$4.-

### NECOCHEA

**CIRCO SUPER SERVIAN.** Calles 75 y 58. Leones, tigres, canguros, caballitos enanos, trapezo volante, el globo de la muerte y mucho más. Diariamente a las 20 y 22. Días nublados o lluviosos también a las 17.-

5.00	6.00	7.00	8.00	9.00	11.00
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.

ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.

ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.
ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.	ATC-ATC 24. Noticiero.

12-APASIONADA. Telenovela con Dario Grandinetti y Susi Pecoraro. (Versión compacta).
17.00
2-TARDE A TARDE EN VERANO. Conducen: Cecilia Laratry y Chiche Almonzy.
ATC-DIBUJITOS BAÑADOS...EN CHOCOLATE.
9-EL ROSTRO DEL AMOR. Telenovela.
11-CARA BONITA. Telenovela.
13-MEL ROSE PLACE.
18.00
7-13/20. HACETE CARGO. Programa conducido por Gastón Porra.
9-INCONQUISTABLE CORAZON. Telenovela.
11-EL PAPA RAZZI.
13-EL RENEGADO. Serie.
19.00
2-SIN VUELTAS. Periodístico. Conduce: Lía Salgado





## CONTRATAPA

## HOY

**Tiempo pronosticado:** Nubosidad variable. Poco cambio de temperatura. Vientos moderados del sector Este. Mínima: 16°. Máxima: 25°

□□□

**10.00:** Inscripción para los cursos de formación del actor, dirección, escenografía y dramaturgia del Instituto de Estudios Teatrales para América Latina que dirige el actor, autor y director Juan Carlos Gené. Informes en Bolívar 825, de lunes a viernes hasta las 14, teléfono: 361-8358.

**14.15:** *Los hijos de Fierro* de Fernando Solanas. Con Julio Troxler, Martiniano Martínez y Tito Ameijeiras. En el marco del ciclo: *Cine político argentino (1966-1973)*. Cine Maxi, Carlos Pellegrini 657. Repite a las 17, 20 y 22.45.

**16.00:** *Nuevos talleres de actuación en Nuevo Espacio*. Inscripción a los cursos de actuación, canto y técnicas corporales dictados por Víctor Bruno, Roxana Randón y Ernesto Torchia. Callao 220-7mo Piso hasta 20 hs. Teléfono: 375-1709.

**17.00:** Proyección del film *Noche porteña* de Manuel Romero. Con Nini Marshall y Augusto Codecá. En el Museo Municipal del Cine Pablo C. Ducrós Hicken, Sarmiento 2573.

**20.00:** *Zapatos rojos*. Con Olkar Ramírez y María Pantuzzo. Clases de baile y tango. En La Trastienda, Balcarce 460.

• Proyección del film *Pan, amor y fantasía* de Luigi Comencini. Con Gina Lollobrigida y Vittorio De Sica. Dentro del ciclo: *La comedia costumbrista*, organizado por el Primer Taller para el Espectador Cinematográfico. En la Biblioteca Juan B. Justo, Avda. La Plata 85.

**22.00:** *Malvinas*. Musical de Tito Bruzzo y Néstor Zapata. Música de Litto Nebbia. Dirección de Néstor Zapata. Teatro Cálculo Castillo, Bartolomé Mitre 970.

• Estreno de *Ludibrio y Eutrapelia* (Un teatro de espejismos), del director cordobés Paco Giménez. Con María Ibarreta y Leonardo Garvín. En el Teatro Nacional Cervantes, Córdoba y Libertad.

(Por Juan Gelman) Paul Valéry

preguntó un día de angustia a Stéphane Mallarmé: "¿Para qué sirve la poesía?". Mallarmé, que había dirigido años atrás *Dernière Mode*—revista en la que publicaba sus poemas entre dos modelos de vestidos y que tuvo una vida tan fugaz como la materia que trataba: apenas ocho números—, sacó de un cajón de su escritorio un papel de amarilleaba y contestó: "Para esto". Era la carta de una costurera del Mediodía francés que compraba la revista por oficio y de paso leía los insondables sonetos de Mallarmé; uno de ellos—decía—la había salvado del suicidio. Esa, desde luego, no fue la intención de Mallarmé cuando escribía textos que parecen tan oscuros y eran tan claros para él. La anécdota prueba que la lectura de verdad es un acto de creación y que las palabras escritas pueden "repercutir de manera dramática en la existencia, convertirse en asunto de vida o muerte", como quiere Vargas Llosa.

Decía Montale que el poeta ignora y a menudo ignorará siempre cuál es el destinatario de su obra. Tal vez por eso nunca intenta una defensa de la poesía y sólo espera—cuando espera—que algún lector, tan náufrago como él, recoja el poema arrojado al mar del tiempo. Tal vez no la defienda porque "la poesía—sentencia Blanchot—no es dada al poeta como una verdad y una certeza a la que podría aproximarse; no sabe si es poeta, pero tampoco sabe qué es la poesía, ni siquiera si es: ella depende de él, de su búsqueda y, sin embargo, esa dependencia no le concede el dominio de lo que busca, sino que lo torna inseguro de sí y casi inexistente. Cada obra, cada momento de la obra, vuelve a cuestionar todo y nada sostiene a quien no tiene otro sostén que la obra".

Cuando lo hacen, los poetas suelen defender a la poesía de manera irónica. Volviendo a Montale: "Estoy aquí—declaró en su discurso de aceptación del Premio Nobel de Literatura 1975—porque he escrito poemas, un producto absolutamente inútil pero casi nunca nocivo, y éste es uno de sus títulos de nobleza. Pero no el único, siendo la poesía una producción o una enfermedad totalmente endémica e incurable". El gran poeta italiano podría haber añadido que otra ventaja notable de los versos es que no piden de comer, virtud que los equipara al reloj, al que el lunfardo llama "bobo" porque trabaja 24 horas al día y, justamente, no pide de comer.

¿Y el lector de poesía, qué? ¿Ese que Baudelaire calificó de hipócrita y de semejante y hermano? ¿No es acaso el mudo y único defensor de la poesía? Brenda Rodríguez, 19 de edad, está presa en el Reclusorio Norte de Mé-

xico, D.F. junto a otras muchachas humildes con tercer año de primaria promedio acusadas de pertenecer al Ejército Zapatista de Liberación Nacional. Reproduzco párrafos de una carta del diputado del Partido de la Revolución Democrática (PRD), Carlos Imaz Gispert, que el diario capitalino *La Jornada* publicó hace pocos días: "Junto con un grupo de compañeros diputados del PRD hemos estado visitando y atendiendo las necesidades más elementales y apremiantes de los detenidos en Veracruz, el estado de México y el Distrito Federal, quienes se encuentran en el Reclusorio Norte acusados de terrorismo, asociación delictuosa, acopio de armas y quién sabe cuántas cosas más. Los detenidos no han pedido nada, a pesar de no tener zapatos, ni suéteres, ni cobijas, ni jabón... Sin embargo, después de tres visitas, Brenda (Rodríguez) por fin nos pidió algo: "Poesía, ¿me podrían traer algo de poesía?". Según declaraciones de Brenda al mismo diario, "(las fuerzas de seguridad) nos sacaron como un perro muerto, nos arrastraron en la tierra, nos golpearon muy fuerte, nos quitaron todo lo que traíamos, reloj, aretes, anillos y zapatos. Me manosearon todo el cuerpo y después, cuando ya nos tenían, seguían disparando. Fue horrible". Y luego Brenda no pidió zapatos, ni jabón, pidió poesía. Verdaderamente escandaloso.

Quién sabe si hay mejor defensa de la poesía que ésta. Pero la poesía se defiende sola. Transcurre como un río que nada puede interrumpir desde el fondo de los siglos. Uno de los primeros poemas de la tradición oral de China que pasó a la escritura hace 35 siglos habla de un pastor que bajo la fría madrugada cuida su rebaño y, a largos kilómetros de la mujer amada, piensa en ella y la imagina junto al fuego coasendo; "El escucha el sonido de sus tijeras bajo la noche profunda", dice el último verso, que todavía me estremece. Como este poema de un griego anónimo de hace más de dos mil años: "Te envío un perfume suavísimo / y le hago un regalo al perfume, / No a ti, / que lo puedes perfumar". Pareciera que lo único que une a la humanidad a través de la historia es la belleza. El nacionalismo, las guerras, la riqueza y la pobreza, las religiones, el racismo, la opresión, separan a los seres humanos. Pero todos pueden conular en la belleza de un poema de cualquier autor, cualquiera fuere su nacionalidad, su lengua o religión. En este mundo cada vez más dividido, atomizado y gris, mercantil y consumista, la belleza es un escándalo. La poesía es un escándalo.

## ESCANDALOS

## CARTAS

### Emoción

La cancha de River está llena y nadie para de gritar. La emoción incontrolable de ver por fin a la banda del siglo. Todos pensamos lo mismo: él está aquí, en cada grito de "son un sentimiento..."; en cada lengua exhibida en cada pecho y en las remeras que vuelan al aire también está la de él. Fascinado como nosotros ahora con tanta emoción y tanta furia stone. Hace dos años y medio estuvo también allí, en River, con su lengua junto a Richards. "Fue de lo más copado—dijo—, eran todas lenguas", ahora son todas lenguas y brazos en alto con remeras, en nuestro caso revoloteadas al aire tratando de sacudir nuestra impotencia y nuestra bronca por no tener físicamente aquí. Pero estás, estás en la popular, en el campo y en el escenario también, no sos un fantasma, sos un corazón latiendo al ritmo del nuestro, junto a Richards, Jagger, Wood y Wats. Por ahora y por siempre. Una vez más exigimos justicia para nuestro amigo Miguel Bru.

Ricardo Lara  
D.N.I.: 16.351.830  
(Miembro Comisión Amigos y Fam. de MIGUEL BRU)

### Núñez

Un grupo de vecinos del barrio de Núñez, de la zona delimitada aproximadamente por las calles Republiquetas, Av. Cabildo, Av. Gral. Paz y Cuba, vemos que en los últimos meses hay una gran cantidad de edificios de departamentos en construcción en lotes pequeños, y cuya altura no es menor a los seis pisos.

Hace unos años las casas viejas eran reemplazadas por modernos chalets y/o dúplex. (Lo que corresponde a una zona residencial.)

Un simple análisis con sentido común hace prever que próximamente también se afectarán aún más todos los servicios esenciales: gas, luz, cloacas, agua corriente, circulación y estacionamiento de vehículos, contaminación ambiental, etcétera.

¿Quién pone límite a este evidente atropello a nuestra forma de vida? Las soluciones hay que adoptarlas ya, y una de ellas sería no permitir la construcción de altura en barrios que todavía no están saturados de ellas.

Seguramente nuestros representantes opinan igual que nosotros, pero la realidad es la inversa. ¡Qué lástima! Saludan a Ud. muy atentamente.

Juan H. Crucchi y otros  
L.E.: 4.409.046

**PARA SU PROXIMA PRESENTACION DE PRODUCTO.**

Salidas					
VEUOLO	DESTINO	HORA	VEUOLO	DESTINO	HORA
818	Bahia Blanca	06.30	836	Mar del Plata	18.30
800	Bahia Blanca	19.50	840	Mar del Plata	20.00
850	Bariloche	10.30	410	Mendoza	11.30
818	C. Rivadavia	06.30	418	Mendoza	18.00
812	C. Rivadavia	13.30	860	Neuquén	14.15
400	Córdoba	07.00	862	Neuquén	18.20
414	Córdoba	08.00	050	Posadas	07.20
404	Córdoba	13.10	052	Posadas	18.35
406	Córdoba	15.25	040	Resistencia	13.50
408	Córdoba	19.15	818	Rio Gallegos	08.20
060	Corrientes	06.40	818	Rio Grande	06.30
080	Formosa	06.50	010	Rosario	07.10
066	Iguazú	08.10	014	Rosario	18.10
948	Jujuy	07.40	948	S. del Estero	07.50
940	Jujuy	17.00	940	Salta	17.00
824	Mar del Plata	07.40	874	Santa Rosa	17.10
826	Mar del Plata	11.40	814	Trelew	12.30
832	Mar del Plata	15.00	902	Tucumán	07.30
			874	Viedma	17.10

**DIRECTO POR AUSTRAL**

Consulte a su Agente de Viajes o llame al

**325-0505**